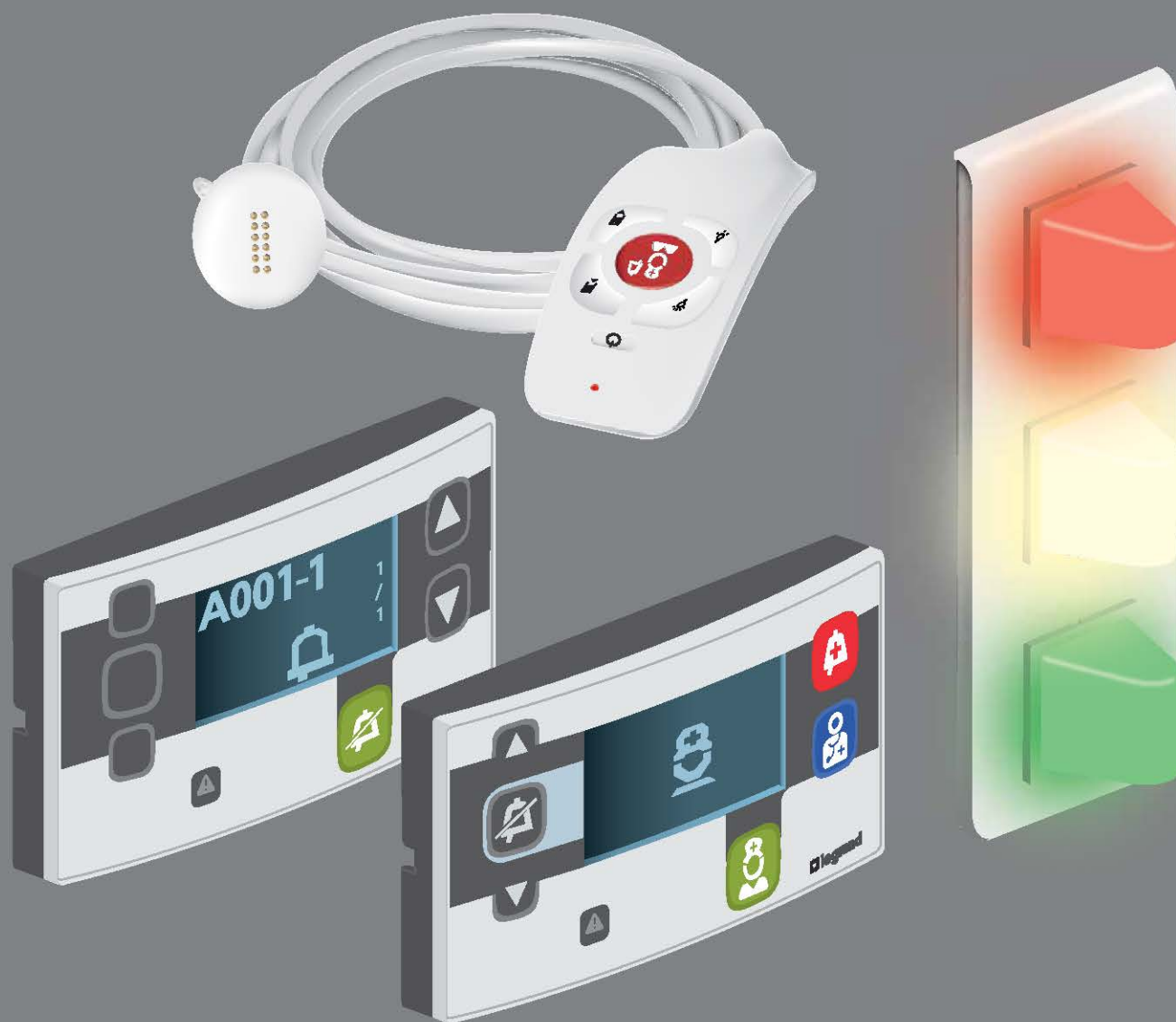


# LLAMADA A ENFERMERA BUS/SCS



GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO

 [www.legrandoc.com](http://www.legrandoc.com)

 **legrand**<sup>®</sup>





# Temáticas

---

## • ESPECIFICACIONES

Consulte las páginas 6 a 14.

## • DISEÑO/DEFINICIÓN

Consulte las páginas 58 a 79.

Para la trazabilidad, consulte la guía del software 0 766 18.

Páginas 6 a 14 y 82 a 105: posibilidad de que Legrand valide los diagramas de cableado.

## • INSTALACIÓN

- Electricista: consulte las páginas 6 a 14 y 82 a 105.

- Telefonista: consulte las páginas 147 a 151.

## • PROGRAMACIÓN/CONFIGURACIÓN

- En configuración por puentes: consulte las páginas 106 a 115.

- En configuración virtual (por software): consulte las páginas 116 a 141.

## • FORMACIÓN

Consulte las páginas 58 a 79.

Posibilidad de formación estándar en nuestros centros autorizados Innoval.

Posibilidad de formación en proyectos en nuestros centros autorizados Innoval o en el sitio.

## • PUESTA EN SERVICIO Y VALIDACIÓN

- Puesta en servicio: consulte las páginas 142 a 159.

- Validaciones: consulte las páginas 58 a 79.

## • EXPLOTACIÓN/SUPERVISIÓN

Consulte las páginas 58 a 79.

Para conocer la trazabilidad, consulte la guía del software 0 766 18 y las páginas de 152 a 157.

## • USO

Consulte las páginas 58 a 79 y la ficha memo LE05065.

## • DIAGNÓSTICO/REPARACIONES/ MANTENIMIENTO

Consulte las páginas 158 a 170.

## • EVOLUCIÓN DEL PRODUCTO

Consulte la página 169.

## • MODIFICACIÓN DEL SISTEMA

- Esquemas: consulte las páginas 82 a 101.

- Configuración por puentes: consulte las páginas 106 a 115.

- Configuración virtual (por software): consulte las páginas 116 a 141.

- Control de funcionamiento: consulte las páginas 58 a 79 y la ficha memo LE05065.

## • SUSTITUCIÓN DE UN SISTEMA ELIOCAD

Consulte las páginas 102 a 105

# Índice

## PRINCIPIO DE INSTALACIÓN BUS/SCS

Descripción de la arquitectura del sistema . . . . .	6
Ejemplo de instalación . . . . .	6
Principio de instalación . . . . .	7
Principios de instalación para servicios independientes . . . . .	8
Principios de instalación para servicios interconectados . . . . .	10
Principios de instalación para servicios independientes con centralización de trazabilidad y desvío DECT . . . . .	12
Ejemplo de cableado según las longitudes máximas del BUS/SCS . . . . .	14

## PRESENTACIÓN E INSTALACIÓN DE LOS APARATOS

<b>Ref. 0 766 11:</b> Consola principal . . . . .	15
<b>Ref. 0 766 09:</b> Consola secundaria . . . . .	15
<b>Ref. 0 766 06:</b> Bloques de puertas con pilotos . . . . .	17
<b>Ref. 0 766 07:</b> Bloques de puertas con indicador . . . . .	18
<b>Ref. 0 766 08:</b> Bloques de interfono . . . . .	20
<b>Ref. 0 782 00:</b> Micrófono de habitación . . . . .	22
<b>Ref. 0 782 41/46:</b> Tomas para manipuladores . . . . .	24
<b>Ref. 0 782 45/47:</b> Tomas para manipuladores . . . . .	26
<b>Ref. 0 783 77/78/79:</b> Módulos de control remoto . . . . .	28
<b>Ref. 0 782 40/42/44:</b> Manipuladores . . . . .	30
<b>Ref. 0 782 43:</b> Pinza . . . . .	31
<b>Ref. 0 782 19:</b> Extensión de cama para bloques de puerta refs. 0 766 06/07 . . . . .	32
<b>Ref. 0 782 48:</b> Tirador de llamada extraíble para cuarto de baño . . . . .	33
<b>Ref. 0 766 85:</b> Bloques de llamada para cuarto de baño o botón pulsador de reconocimiento independiente . . . . .	34
<b>Ref. 0 782 04:</b> Botón pulsador independiente . . . . .	35
<b>Ref. 0 767 41:</b> Teclado codificado . . . . .	36
<b>Ref. 0 767 42:</b> Lector de placas 13,56 mhz . . . . .	37
<b>Ref. 21TACR901/902:</b> Receptor de radio para disparadores de radio portátiles . . . . .	38
<b>Ref. 21PDER904/906:</b> Disparador portátil . . . . .	39
<b>Ref. 21PMOR902:</b> Reloj disparador . . . . .	39

<b>Ref. 21PDER911/912:</b> Disparador portátil y detector de caída brusca . . . . .	40
<b>Ref. 0 782 49:</b> Dispositivos de llamada Plexo . . . . .	40
<b>Ref. 0 782 51:</b> Dispositivos de llamada Soliroc . . . . .	42
<b>Ref. 0 771 50:</b> Toma para llamada biomédica/silla . . . . .	43
<b>Ref. 0 782 07:</b> Clavija shunt . . . . .	43
<b>Ref. 0 766 70/71/76:</b> Visores de señalización para pasillos . . . . .	44
<b>Ref. 0 766 04 y 0 766 05:</b> Indicadores de pasillo . . . . .	46
<b>Ref. 0 766 10:</b> Extensión BUS/SCS . . . . .	47
<b>Ref. 0 766 18:</b> Software de trazabilidad . . . . .	47
<b>Ref. 0 766 17:</b> Interfaz de trazabilidad . . . . .	48
<b>Ref. 0 766 19:</b> Interfaz DECT . . . . .	49
<b>Ref. 0 766 78:</b> Interfaz para el registro de datos . . . . .	50
<b>Ref. 0 766 42:</b> Timbre electrónico . . . . .	51
<b>Ref. 0 766 15:</b> Software de configuración virtual . . . . .	52
<b>Ref. 0 766 16:</b> Kit de configuración . . . . .	52
<b>Ref. 0 035 60 o E46ADCN:</b> Alimentación BUS/SCS . . . . .	53
<b>Ref. 0 634 35 o 346000:</b> Alimentación BUS/SCS para interfono . . . . .	53
<b>Ref. 0 782 90:</b> Alimentación pilotos . . . . .	54
<b>Ref. 0 035 67:</b> Alimentación auxiliar . . . . .	54
<b>Ref. 0 492 33:</b> Cable de bobina 200 m . . . . .	55
<b>Ref. 0 492 73:</b> Cable en tambor 500 m . . . . .	55
<b>Ref. 0 766 22/21/20:</b> Dispositivo de deambulaci3n segura . . . . .	56

## MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Llamada + presencia . . . . .	58
Llamada cuarto de ba1o + presencia . . . . .	60
Llamada + presencia + ayuda de enfermera (llamada de urgencia) . . . . .	62
Llamada desde el cuarto de ba1o + presencia + ayuda de enfermera (llamada de urgencia) . . . . .	64
Llamada + presencia + llamada de urgencia extrema . . . . .	66
Llamada + presencia + llamada de urgencia extrema desde el cuarto de ba1o . . . . .	68
Desv3o de llamada entre habitaciones al confirmar presencia . . . . .	70

Llamada de un paciente con instalación de interfono. . . . .	<b>72</b>
Llamada entre habitaciones (1) . . . . .	<b>74</b>
Llamada entre habitaciones (2) . . . . .	<b>76</b>
Llamada general. . . . .	<b>78</b>

## **NIVELES DE URGENCIA/PRIORIDAD DE LAS LLAMADAS. . . . . 80**

### **CABLEADO**

Instalación de llamada + presencia + biomédica . . . . .	<b>82</b>
Instalación de llamada + presencia + biomédica con interfono . . . . .	<b>84</b>
Instalación de deambulaci3n segura con llamada + presencia . . . . .	<b>86</b>
Instalaci3n de llamada penitenciaria/psiqui3trica, reconocimiento independiente mediante bot3n pulsador o lector de placas . . . . .	<b>88</b>
Instalaci3n llamada + presencia + biomédica + informe de datos + interfaz de trazabilidad + interfaz DECT . . . . .	<b>90</b>
230 V y cables BUS de pasillo hasta 100 como m3ximo . . . . .	<b>92</b>
230 V y BUS + Interfaz DECT e interfaz RS232/IP . . . . .	<b>94</b>

### **CABLEADO ESPECÍFICO**

Habitaciones de hasta 8 camas sin identificaci3n de camas . . . . .	<b>96</b>
Habitaciones de hasta 4 camas con identificaci3n de camas . . . . .	<b>97</b>
Instalaci3n de llamada + presencia con transmisor y receptor de radio . . . . .	<b>98</b>
Llamada de cama desde m3ltiples puntos + llamada de cuarto de ba3o con bot3n de llamada de alta resistencia. . . . .	<b>100</b>
Cuarto de ba3o zona p3blica. . . . .	<b>101</b>

### **SUSTITUCIÓN DE UN SISTEMA ELIOCAD**

Presentaci3n. . . . .	<b>102</b>
Programa de llamada. . . . .	<b>103</b>
Programa de presencia . . . . .	<b>104</b>

## **CONFIGURACIÓN**

Configuraci3n de los aparatos . . . . .	<b>106</b>
Configuraci3n f3sica de los aparatos . . . . .	<b>107</b>
Estuche de puentes para la configuraci3n f3sica de los aparatos. . . . .	<b>107</b>
Configuraci3n virtual de los aparatos . . . . .	<b>116</b>

## **PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE UN PRODUCTO BUS/SCS DEFECTUOSO EN CONFIGURACIÓN VIRTUAL**

Procedimiento sin instalaci3n (aut3nomo). . . . .	<b>134</b>
---	------------

## **PUESTA A PUNTO**

Conexi3n a la corriente el3ctrica . . . . .	<b>142</b>
Puesta en marcha de un servicio . . . . .	<b>142</b>
Puesta a punto del interfono . . . . .	<b>144</b>
Puesta a punto de la interfaz DECT ref. 0 766 19. . . . .	<b>147</b>
Puesta a punto de la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17 . . . . .	<b>152</b>

## **C3DIGOS DE MANTENIMIENTO (VISIBLE EN LA CONSOLA DE ENFERMERÍA) Y VERSIÓN EN SOFTWARE**

Diagn3stico. . . . .	<b>158</b>
C3digo de fallo de la consola de enfermer3a. . . . .	<b>160</b>
C3digo de fallo de la consola secundaria . . . . .	<b>161</b>
C3digo de fallo del bloque de puerta. . . . .	<b>162</b>
C3digo de fallo del indicador de pasillo . . . . .	<b>163</b>
C3digo de fallo de la extensi3n BUS/SCS. . . . .	<b>164</b>
C3digo de fallo de la interfaz de trazabilidad. . . . .	<b>165</b>
C3digo de fallo de la interfaz DECT. . . . .	<b>166</b>
C3digo de fallo del controlador de la puerta . . . . .	<b>167</b>
C3digo de error de la interfaz de informe de datos. . . . .	<b>168</b>

## **EVOLUCIÓN DE LOS PRODUCTOS. . . . . 169**

## **AYUDA PARA REPARACIONES . . . . . 170**



# Principio de instalación BUS/SCS

## DESCRIPCIÓN DE LA ARQUITECTURA DEL SISTEMA

### Reglas básicas para la instalación del sistema de llamada de enfermería BUS/SCS

Los productos del sistema de llamada de enfermería están estrechamente relacionados con la seguridad de las personas. Por ello, solo debe efectuar la instalación un electricista cualificado que respete estrictamente las condiciones de la instalación y tenga en cuenta los modos de uso.

Se recomienda instalar una única protección para todo el sistema de llamada de enfermería (alimentación BUS, piloto e indicador). Si toda la instalación se efectúa sobre el mismo BUS (alim. piloto + alim. BUS), es posible colocar una protección por servicio y separar los servicios por una extensión ref. 0 766 10 (efectúa un aislamiento galvánico) y no vincular así los cables de alimentación de los pilotos.

Para garantizar la continuidad del funcionamiento en caso de un corte de la red eléctrica, el sistema debe estar conectado a una red auxiliar (grupo electrógeno y/o inversor). Si se produce un corte de corriente superior a 300 ms, todas las llamadas anteriores podrían perderse.

Las fuentes de alimentación se deben repartir a una distancia equitativa a lo largo de todo el BUS.

El sistema de llamada de enfermería cumple con la VDE 0834-1/0834-2 (DIN 41050).

### EJEMPLO DE INSTALACIÓN

Un servicio puede contener un máximo de 150 habitaciones.

Un servicio puede contener una media de 50 habitaciones por grupo de alimentación.

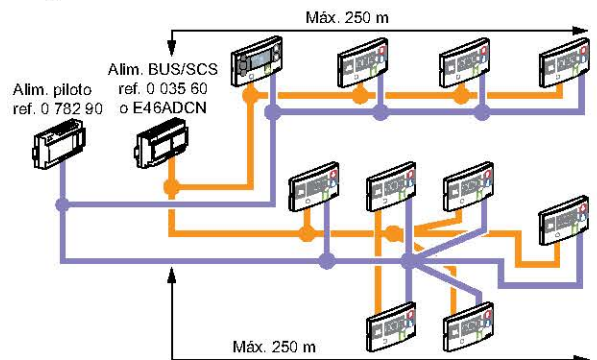
Un edificio puede contener 14 pisos (o 14 servicios).

#### IMPORTANTE

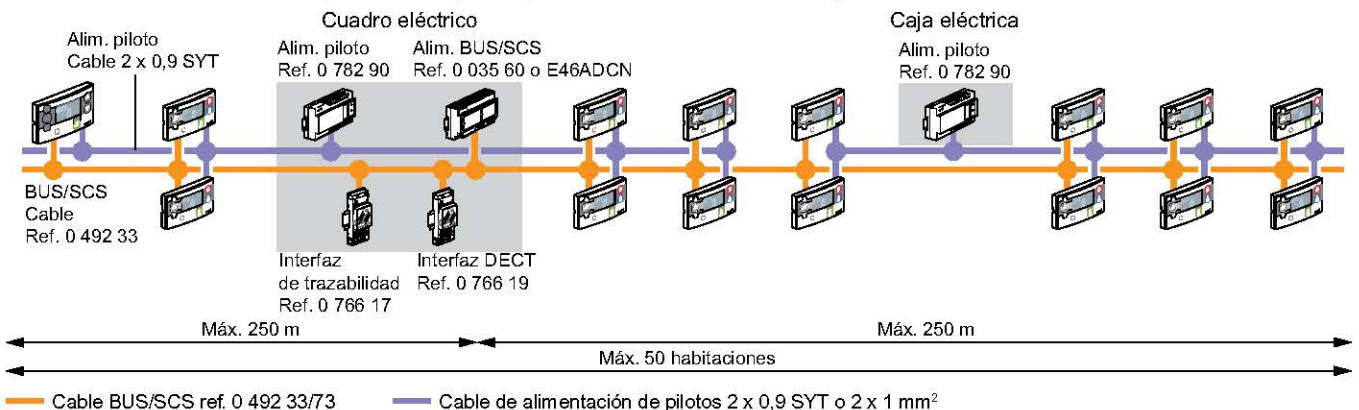
Se debe instalar solo una consola principal (ref. 0 766 11) por servicio.

### Instalación en estrella (recomendada)

Ver capítulo: "Ejemplo de cableado según las longitudes máximas del BUS"



### Instalación de un servicio (1 consola principal 0 766 11 máx./servicio)



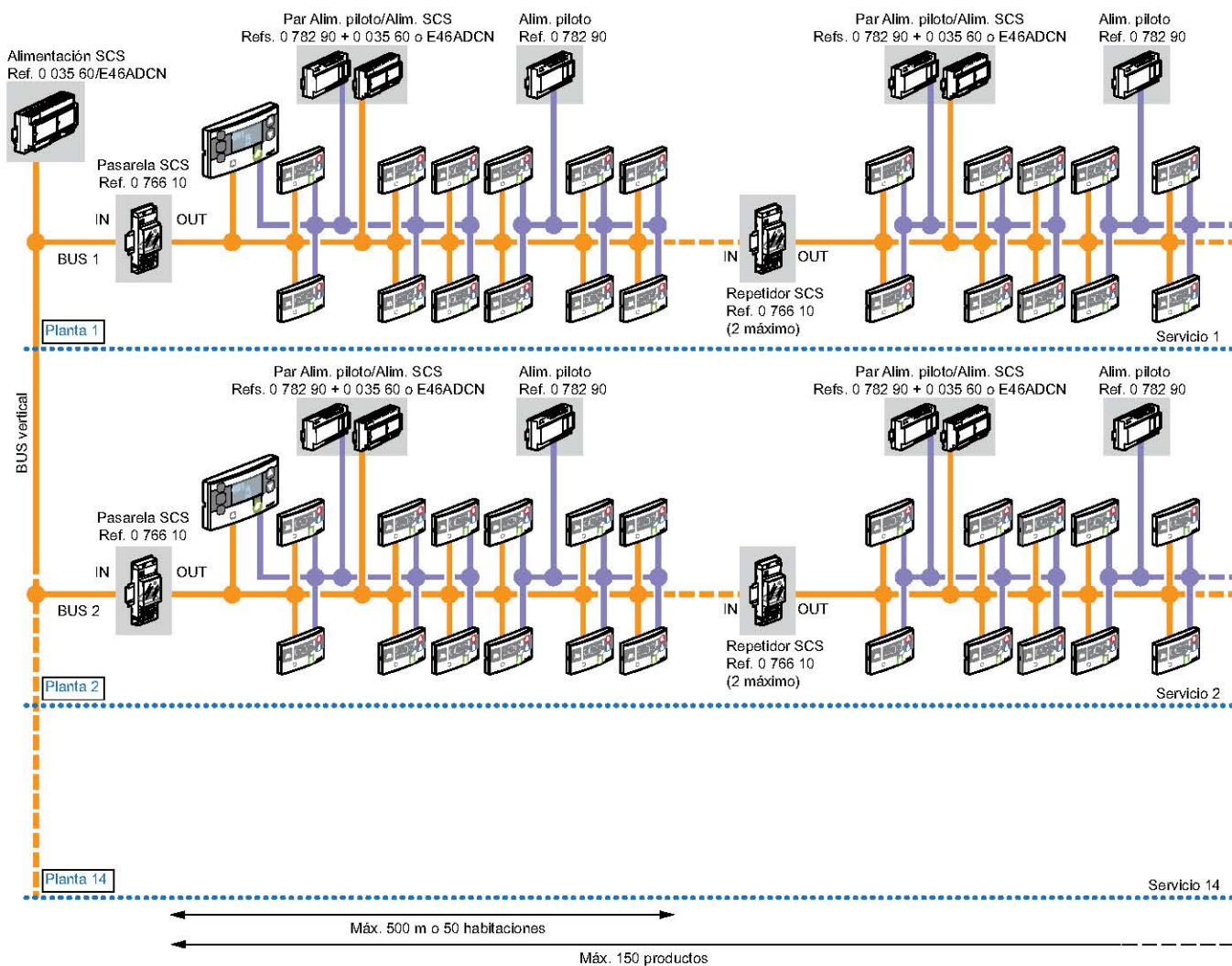
**⚠** Los cables BUS/SCS y el piloto deben estar colocados en el trayecto del cable de corriente débil (cf. NF C 15-100)

## PRINCIPIO DE INSTALACIÓN

### Instalación en edificio (1 servicio/piso)

1 consola principal 0 766 11 máx./servicio

Máx. 1 servicio/planta



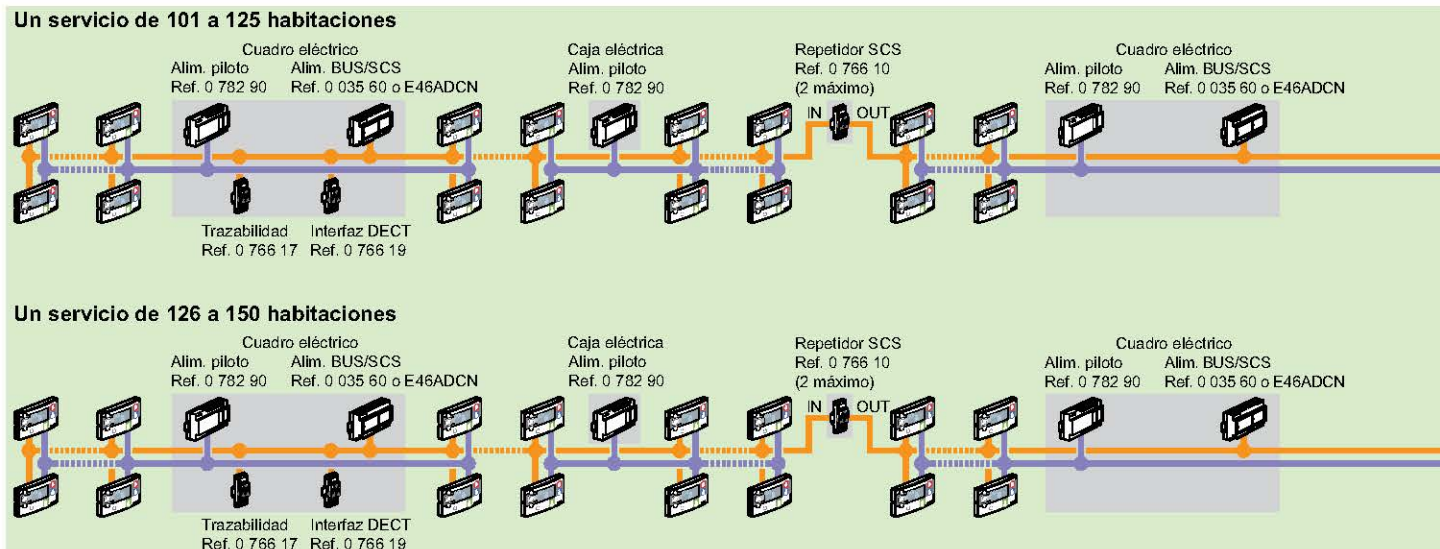
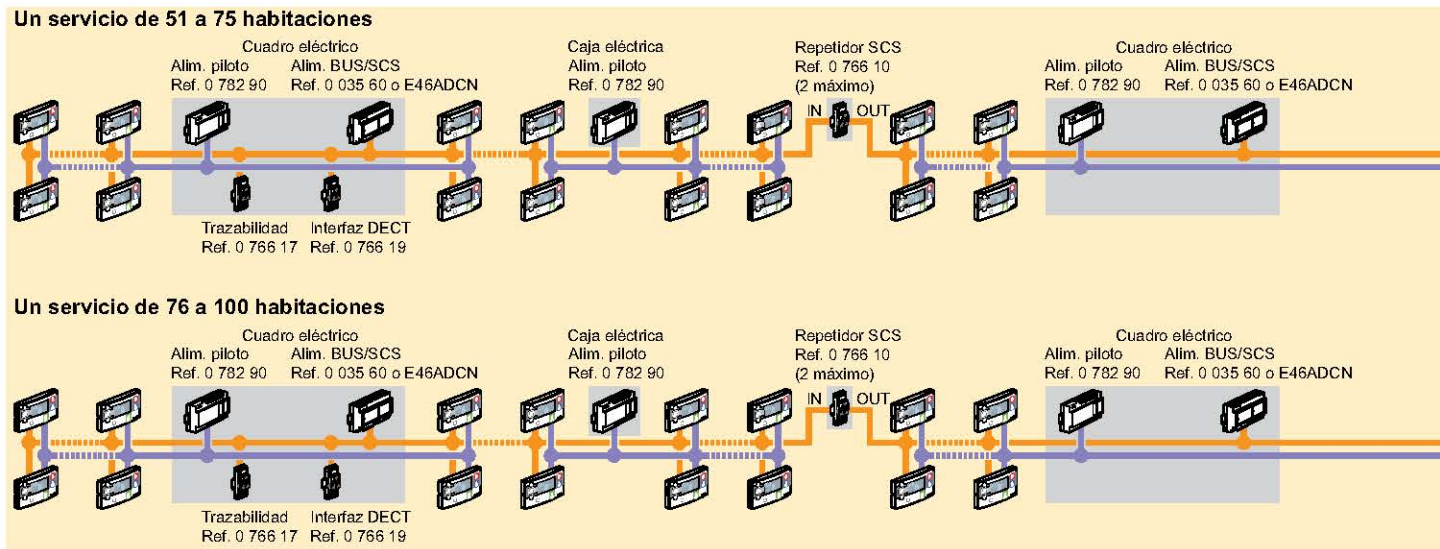
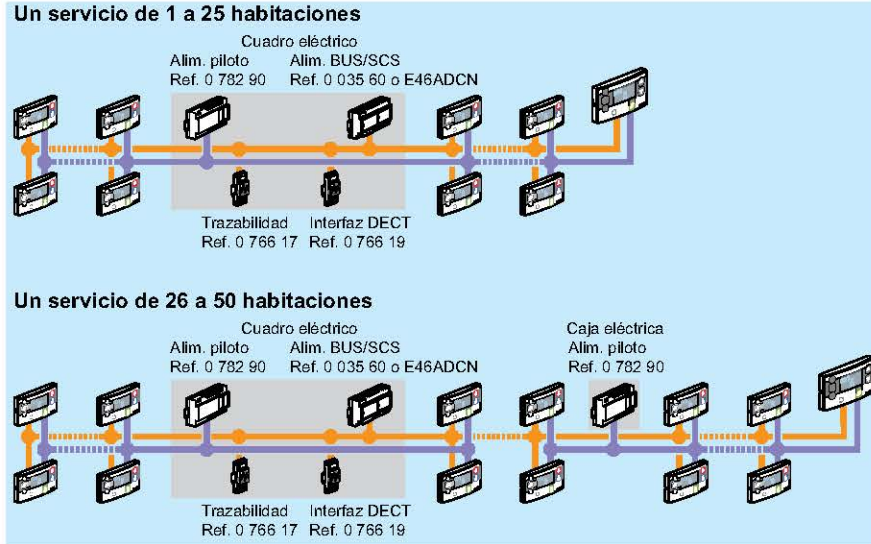
### IMPORTANTE

Una instalación puede contener un máximo de 14 consolas (ref. 0 766 11) conectadas en el mismo BUS vertical, un máximo de 14 servicios en configuración virtual y un máximo de 10 servicios en configuración en puente.



# Principio de instalación BUS/SCS (continuación)

## PRINCIPIOS DE INSTALACIÓN PARA UN SERVICIO (SERVICIO INDEPENDIENTE)



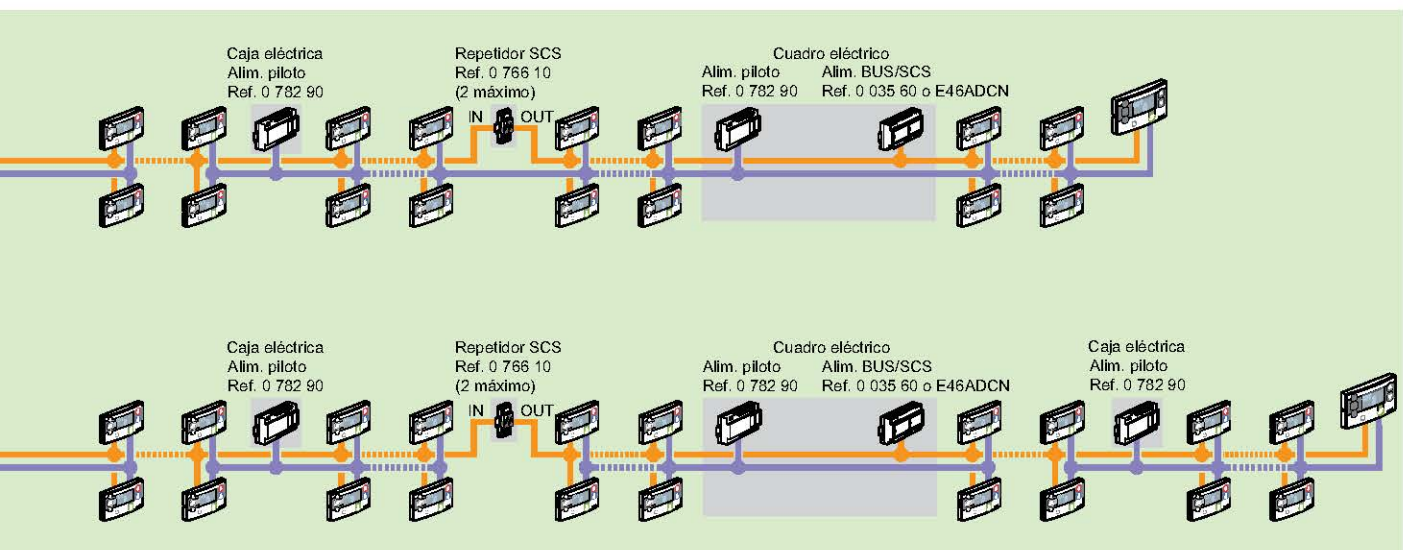
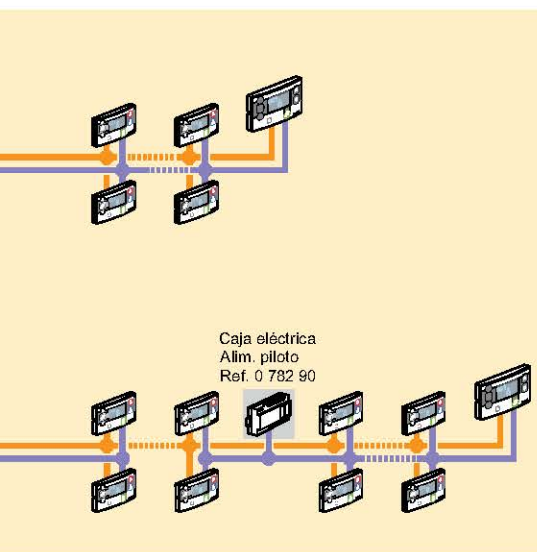
— Cable BUS/SCS ref. 0 492 33/73

— Cable de alimentación de pilotos  
2 x 0,9 SYT o 2 x 1 mm<sup>2</sup>

■ Número de habitación por servicio de un edificio de tipo hospital o clínica

■ Número de habitación por servicio de un edificio de tipo residencia para personas mayores dependientes

■ Número de habitación por servicio de un edificio de tipo residencia para personas mayores

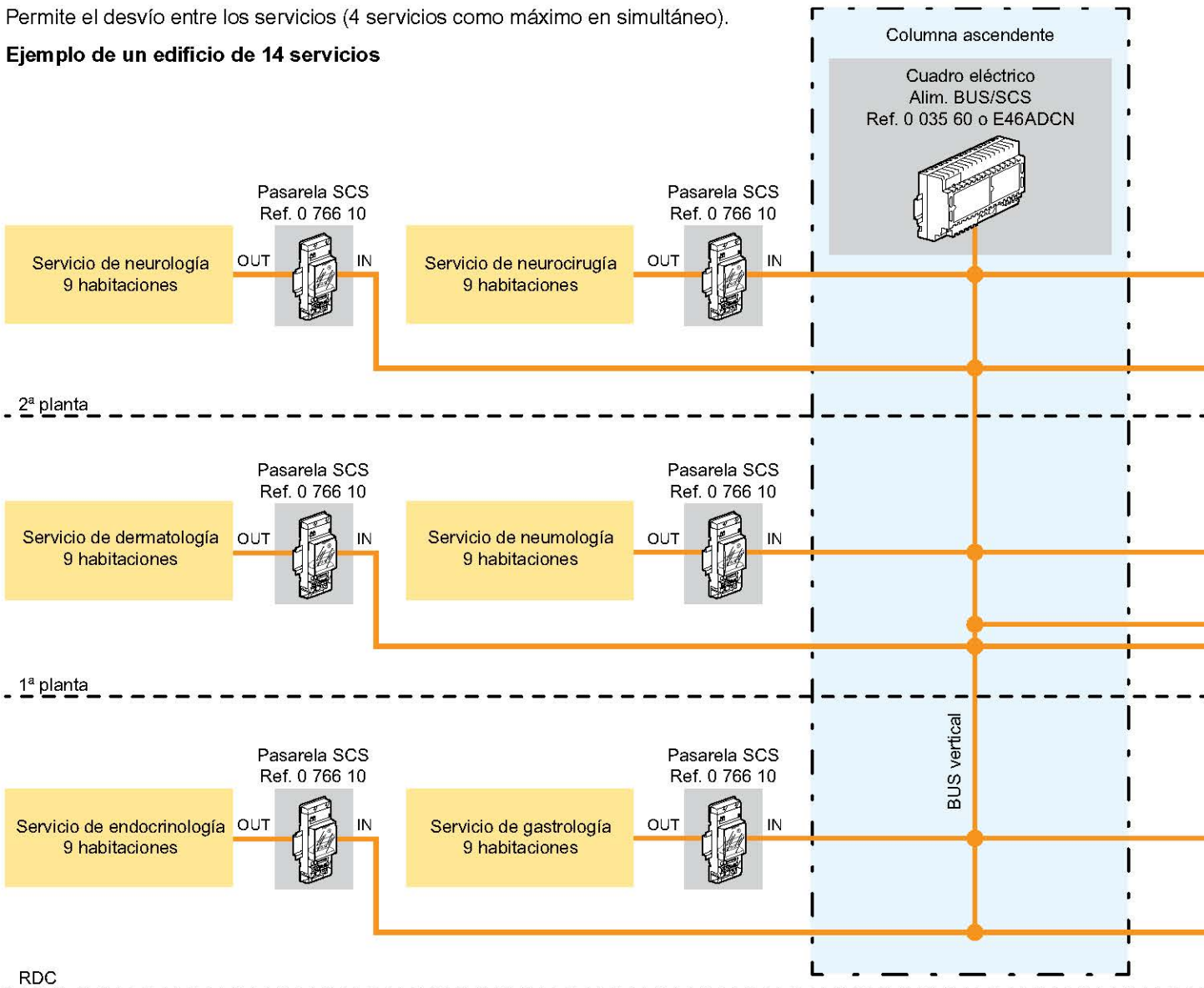


# Principio de instalación BUS/SCS (continuación)

## PRINCIPIOS DE INSTALACIÓN PARA SERVICIOS INTERCONECTADOS (CON DESVÍO DE LLAMADA)

Permite el desvío entre los servicios (4 servicios como máximo en simultáneo).

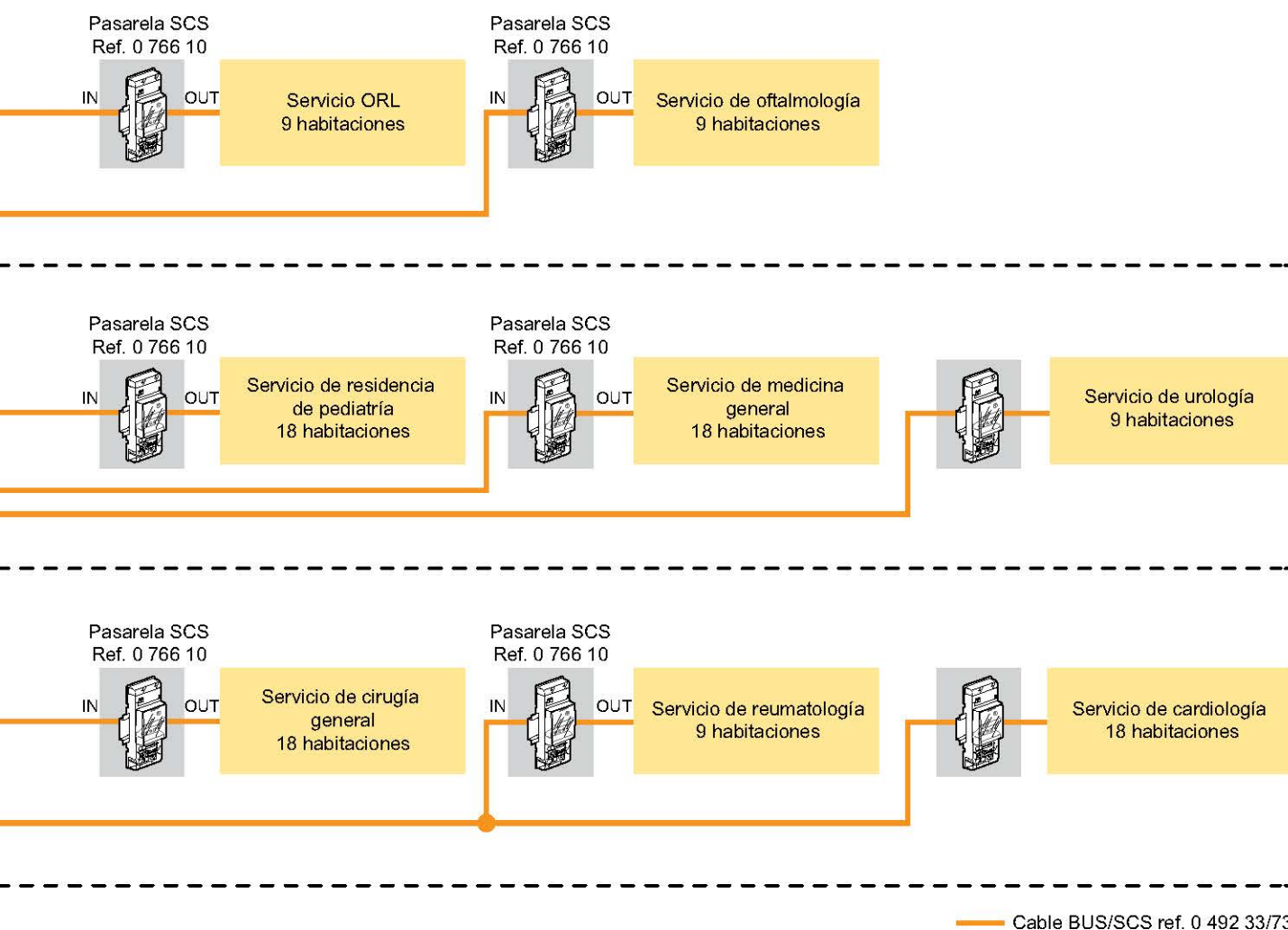
### Ejemplo de un edificio de 14 servicios



**Nota:** la conexión entre los servicios solo es útil para realizar desvíos de servicios

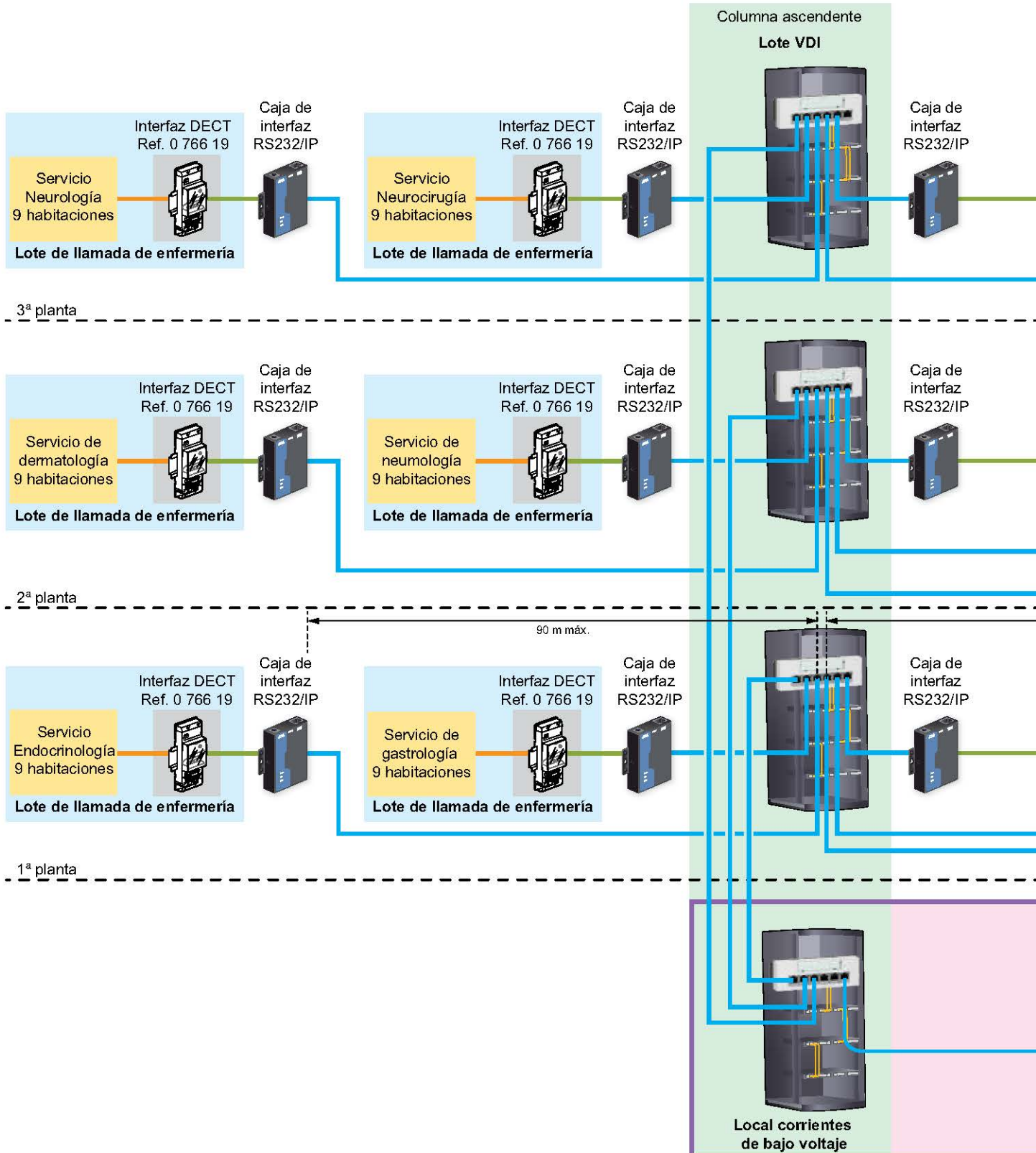
**⚠** Es posible conectar 14 servicios como máximo y realizar 4 desvíos como máximo. Cada servicio debe tener su propia alimentación autónoma.



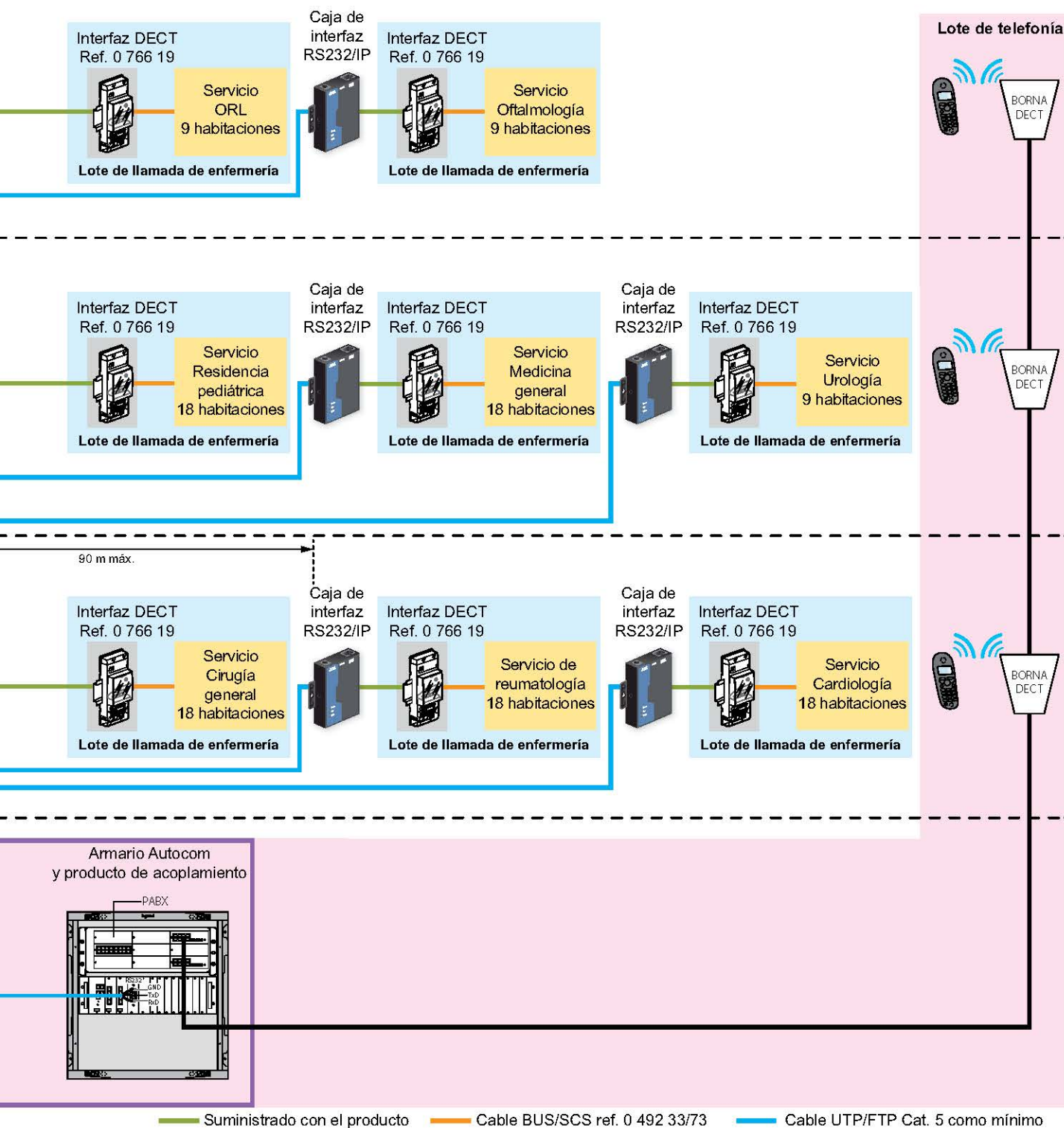


# Principio de instalación BUS/SCS (continuación)

## PRINCIPIOS DE INSTALACIÓN PARA SERVICIOS INDEPENDIENTES CON CENTRALIZACIÓN



## DE TRAZABILIDAD Y DESVÍO DECT



# Principio de instalación BUS/SCS (continuación)

## EJEMPLO DE CABLEADO SEGÚN LAS LONGITUDES MÁXIMAS DEL BUS/SCS

Los dispositivos principales, las consolas de la sala de enfermería y los bloques de puerta para las habitaciones deben conectarse al BUS/SCS 27 V<sub>~</sub> y a la alimentación de los pilotos de 27 V.

El cableado de instalación de llamada de enfermería se puede realizar mediante una conexión en derivación de todos los aparatos (bloques de puerta, consolas,...).

Los ejemplos de instalaciones que aparecen en esta guía son configuraciones típicas.

En cada instalación, es imperativo realizar el cálculo de potencia para determinar las fuentes de alimentación.

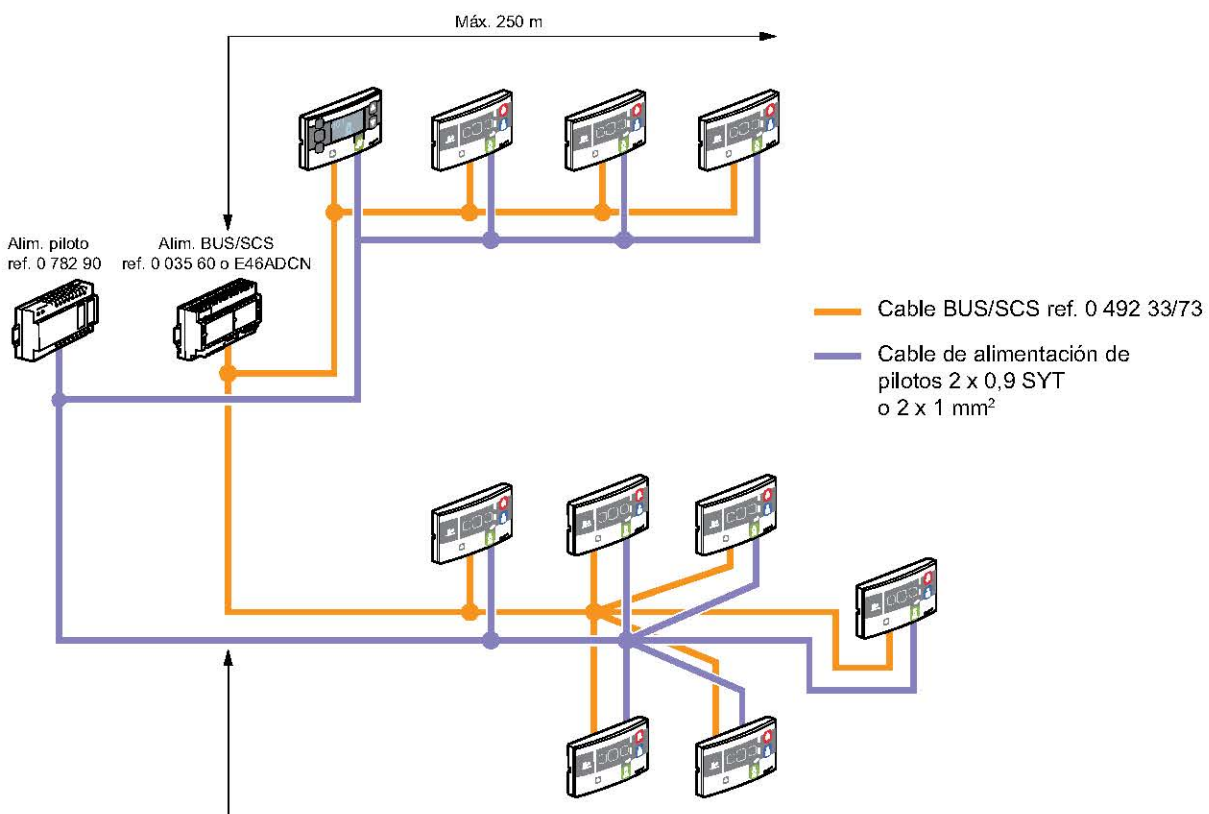
La cantidad de aparatos que se pueden conectar al BUS y a la fuente de alimentación de los pilotos depende de la potencia total que consumen.

Una vez realizada la instalación, es igualmente necesario verificar el funcionamiento correcto de la instalación y el dimensionamiento correcto de las fuentes de alimentación con respecto al caso límite considerado en el momento del estudio.

Además del consumo eléctrico, el cableado del BUS debe respetar imperativamente las siguientes reglas:

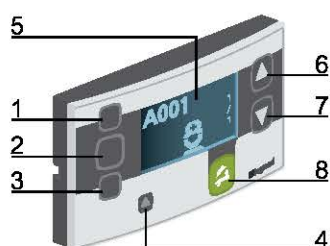
- La longitud de la conexión entre la fuente de alimentación y el aparato más alejado no puede sobrepasar los 250 metros.
- La longitud total de las conexiones de un servicio no debe sobrepasar los 500 metros para la fuente de alimentación BUS ref. 0 035 60 o E46ADCN.

En caso de sobrepasar las distancias o los consumos eléctricos por parte del BUS, es posible extender la instalación utilizando una extensión BUS ref. 0 766 10.





# Presentación e instalación de los aparatos



- 1 LED blanco de señalización de cuarto de baño
- 2 LED rojo de señalización de alarma
- 3 LED verde de señalización de presencia de enfermera
- 4 LED amarillo de señalización de error de instalación
- 5 Indicador
- 6 y 7 Teclas de navegación
- 8 Tecla de tranquilización (silencio) o validación/tecla de reconocimiento de producto para la configuración virtual

## CONSOLA PRINCIPAL REF. 0 766 11 Y CONSOLA SECUNDARIA REF. 0 766 09

### Consola principal ref. 0 766 11

La consola principal permite vigilar y controlar las habitaciones que pertenecen al mismo servicio. Todos los datos se pueden visualizar en la pantalla LCD, desde la cual se gestionan todos los datos.

En las instalaciones en las que se prevé un sistema de interfono, es necesario instalar igualmente el bloque de interfono ref. 0 766 08.

Se instala en la sala de enfermería.

Instalar una consola principal como máximo por servicio.

A partir de ahí, instalar consolas secundarias.

### Consola secundaria ref. 0 766 09

La consola secundaria permite registrar la información de la consola principal.

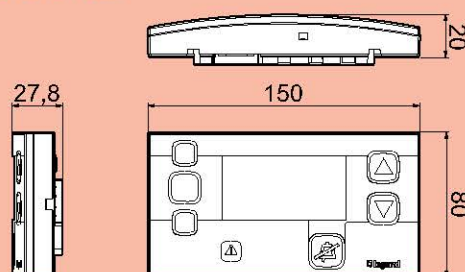
Se instala en un local (sala de descanso, comedor...).

En las instalaciones en las que se prevé un sistema de interfono, es necesario instalar igualmente el bloque de interfono ref. 0 766 08.

### Características técnicas

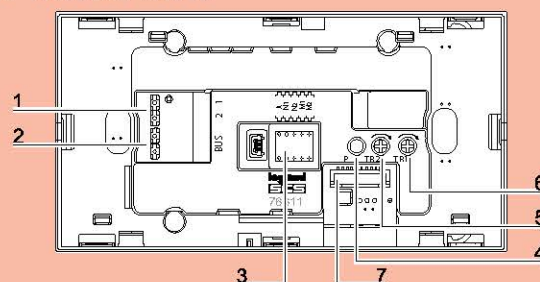
- Alimentación: 27 V<sub>~</sub>
- Consumo en alimentación de pilotos:
  - en modo de espera: 19 mA
  - máx.: 66 mA
- Consumo en alimentación BUS: 3 mA
- Consumo en modo degradado: 29 mA en alimentación BUS
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones (Al x An x P): 80 x 150 x 20 mm
- Instalación (suministrada con soporte de montaje):
  - en caja de empotrar 2 receptores horizontal (4 módulos)
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 766 14
  - en consola ref. 0 766 12 o ref. 0 766 13 (plano inclinado) para fijación en mesa
- Nivel de sonido: máx.: 60 dBA a 2 m  
mín.: 40 dBA a 2 m

### Dimensiones

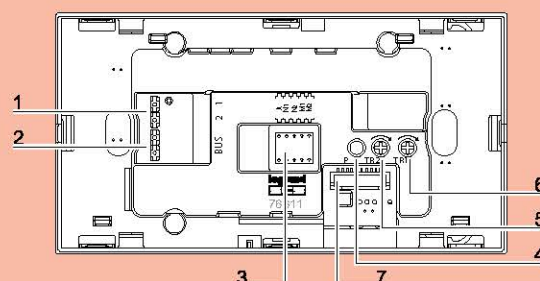


### Conexión

- De 11W23 a 15W12



- A partir de 15W13



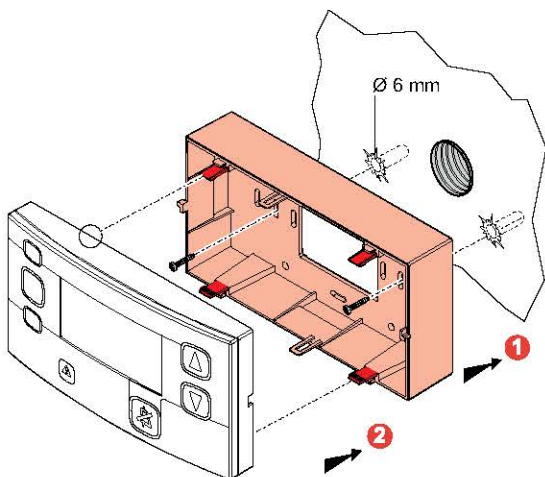
Modificación del modo de desvío de servicio

- 1 Conexión 1 a 2 alimentación de piloto de 27 V<sub>~</sub>
- 2 conexiones BUS
- 3 Ubicación de los configuradores
- 4 Botón de restablecimiento de la configuración de fábrica (pulsar durante 10 s.)
- 5 Ajuste de la luminosidad de las teclas de mando
- 6 Ajuste del nivel de sonido del timbre
- 7 Conector para el bloque de interfono

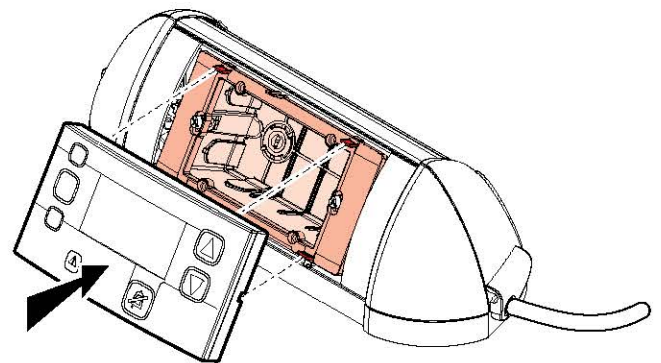
# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)

## CONSOLA PRINCIPAL REF. 0 766 11 Y CONSOLA SECUNDARIA REF. 0 766 09 (CONTINUACIÓN)

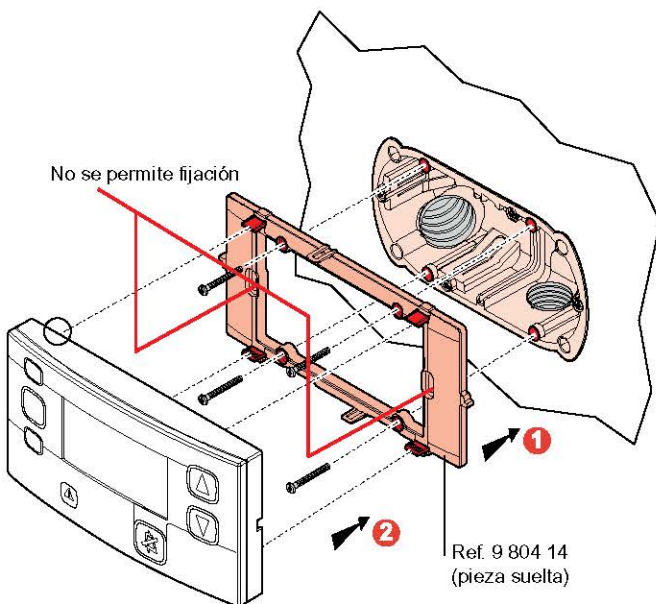
Instalación en pared con cuadro en saliente ref. 0 766 14



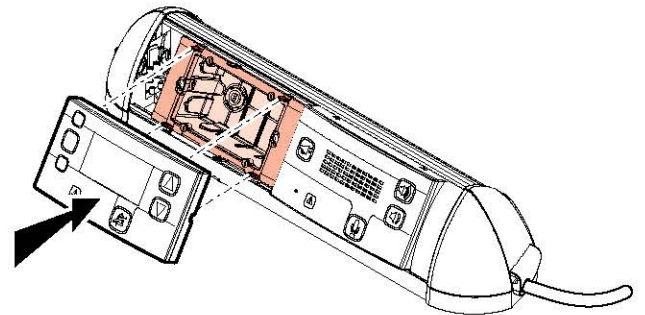
Instalación sobre plano inclinado ref. 0 766 12

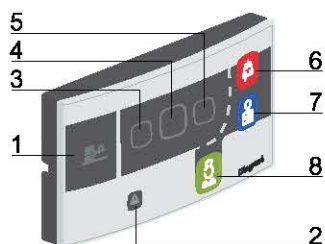


Instalación empotrada en pared con caja de empotrar de 50 mm de profundidad



Instalación sobre plano inclinado ref. 0 766 13 con bloque de interfono ref. 0 766 08





- 1 LED rojo de señalización de llamada de otra habitación
- 2 LED amarillo de señalización de error de instalación
- 3 LED blanco de señalización de cuarto de baño
- 4 LED rojo de señalización de alarma
- 5 LED verde de señalización de presencia de enfermera
- 6 Botón/señalización de llamada
- 7 Botón/señalización de solicitud de presencia de un médico
- 8 Botón/señalización de presencia de enfermera y acuse de llamada/tecla de reconocimiento del producto para la configuración virtual

## BLOQUE DE PUERTA CON PILOTOS REF. 0 766 06

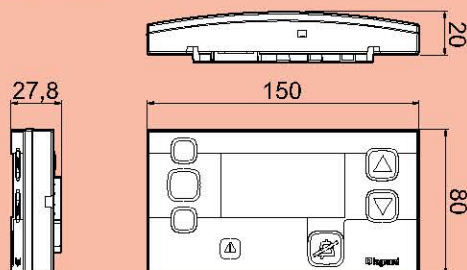
El bloque de puerta permite controlar y visualizar localmente las llamadas con señalización visual y sonora. Una vez presente, permite señalar las llamadas desde otra habitación.

Posibilidad de desviar el botón de presencia de la enfermera a un botón pulsador externo, un teclado codificado o un lector de placas.

### Características técnicas

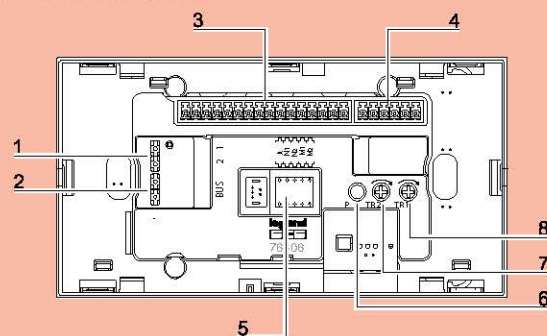
- Alimentación: 27 V<sub>~</sub>
- Consumo en alimentación de pilotos:
  - en modo de espera: 38,5 mA
  - máx.: 198 mA
- Consumo en alimentación BUS: 2,2 mA
- Consumo en modo degradado: 68 mA en alimentación BUS
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones (Al x An x P): 80 x 150 x 20 mm
- Instalación (suministrado con soporte de montaje):
  - en caja de empotrar 2 receptores horizontal (4 módulos)
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 766 14
- Nivel de sonido: máx.: 60 dBA a 2 m  
mín.: 40 dBA a 2 m

### Dimensiones

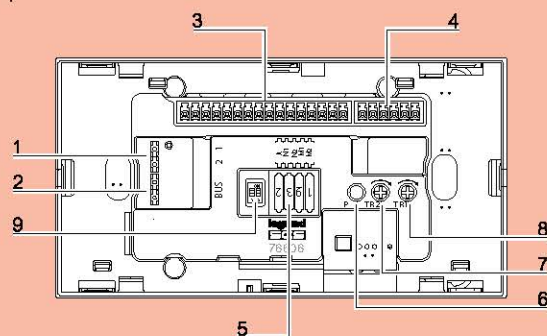


### Conexión

- De 11W23 a 15W22



- A partir de 15W23

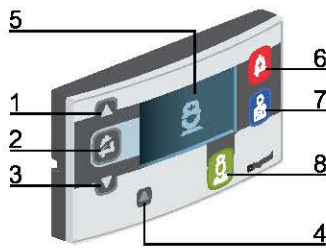


- 1 Conexión 1 a 2 alimentación de piloto de 27 V<sub>~</sub>
- 2 conexiones BUS
- 3 Terminal numerada del 1 al 16
- 4 Terminal numerada del 17 al 22
- 5 Ubicación de los configuradores
- 6 Botón de restablecimiento de la configuración de fábrica (pulsar durante 10 s.)
- 7 Ajuste de la luminosidad de las teclas de mando
- 8 Ajuste del nivel de sonido del timbre
- 9 Microconmutador para la configuración del botón de acuse externo

**Instalación en pared o empotrado**  
(ver consola principal ref. 0 766 11)



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Tecla de navegación
- 2 Tecla de tranquilización (silencio)
- 3 Tecla de navegación
- 4 LED amarillo de señalización de error de instalación
- 5 Indicador
- 6 Botón/señalización de llamada
- 7 Botón/señalización de solicitud de presencia de un médico
- 8 Botón/señalización de presencia de enfermera y acuse de llamada/tecla de reconocimiento del producto para la configuración virtual

## BLOQUE DE PUERTA CON INDICADOR REF. 0 766 07

El bloque de puerta permite controlar y visualizar localmente las llamadas con señalización visual y sonora a través de un indicador numérico y gráfico.

Al confirmar la presencia en el bloque, este se convierte en una consola (muestra la misma información y permite la tranquilización a distancia).

La vinculación con el bloque de puerta de interfono ref. 0 766 08 permite comunicarse con las habitaciones ya sea mediante llamada o de forma presencial.

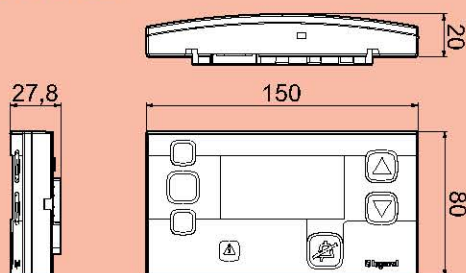
Capacidad de confirmar la llamada al finalizar la comunicación.

Posibilidad de desviar el botón de presencia de la enfermera a un botón pulsador externo, un teclado codificado o un lector de placas.

### Características técnicas

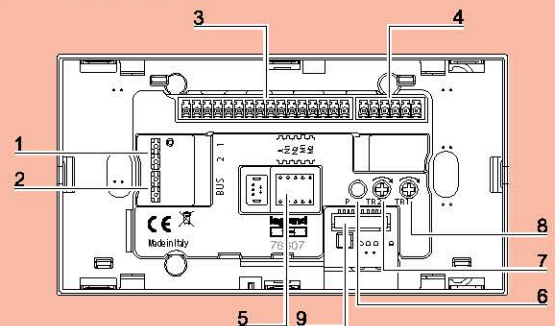
- Alimentación: 27 V<sub>~</sub>
- Consumo en alimentación de pilotos:
  - en modo de espera: 38,5 mA
  - máx.: 233 mA
- Consumo en alimentación BUS: 3 mA
- Consumo en modo degradado: 53 mA en alimentación BUS
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones (Al x An x P): 80 x 150 x 20 mm
- Instalación (suministrado con soporte de montaje):
  - en caja de empotrar 2 receptores horizontal (4 módulos)
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 766 14
- Nivel de sonido: máx.: 60 dBA a 2 m  
mín.: 40 dBA a 2 m

### Dimensiones

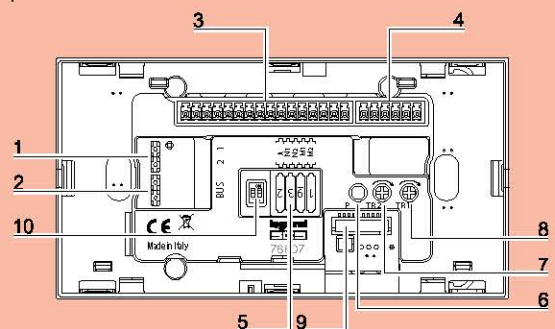


### Conexión

- De 11W23 a 15W22



- A partir de 15W23





- 1 Conexión 1 a 2 alimentación de piloto de 27 V<sub>~</sub>
- 2 Conexiones BUS
- 3 Terminal numerada del 1 al 16
- 4 Terminal numerada del 17 al 22
- 5 Ubicación de los configuradores
- 6 Botón de restablecimiento de la configuración de fábrica (pulsar durante 10 s.)
- 7 Ajuste de la luminosidad de las teclas de mando
- 8 Ajuste del nivel de sonido del timbre
- 9 Conector para el bloque de interfono
- 10 Microconmutador para la configuración del botón de acuse externo

**Instalación en pared o empotrado (ver consola principal ref. 0 766 11)**

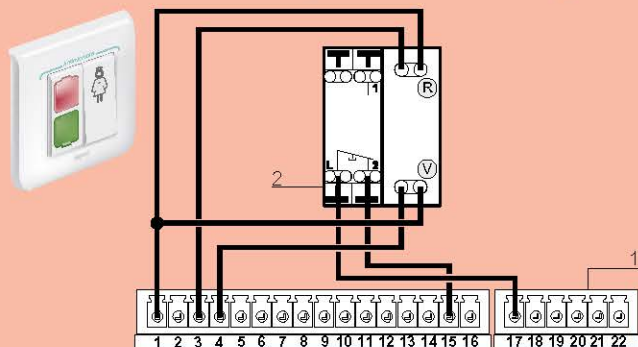
**Instalación con bloque de interfono (ver bloque de interfono ref. 0 766 08)**



### Configuración del botón de reconocimiento para bloques de puerta ref. 0 766 06/07

Microconmutador		Configuración del botón de reconocimiento
1	2	
ON	ON	Botón verde  solamente (configuración de fábrica)
OFF	ON	Botón verde  y botón pulsador (NF) externo (ref. 0 782 04)
ON	OFF	Ningún botón (no utilizar: ningún botón activo)
OFF	OFF	Botón pulsador (NF) externo solamente (ref. 0 782 04)

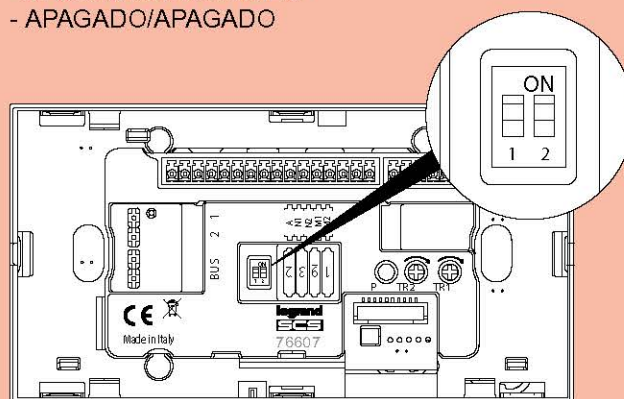
### Conexión del botón pulsador externo y configuración



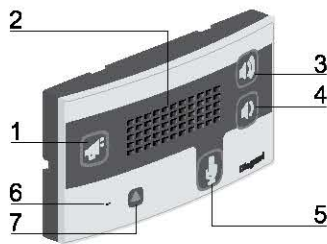
- 1 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07
- 2 Terminal del botón pulsador externo: 0 782 04

### Configuraciones posibles del botón de reconocimiento

- Microconmutadores en posición:
- APAGADO/ENCENDIDO
  - APAGADO/APAGADO



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Botón de comunicación
- 2 Altavoz
- 3 - 4 Teclas de ajuste de volumen (máx. y mín.)
- 5 Botón de manos libres
- 6 Micrófono
- 7 LED amarillo de señalización de error de instalación

## BLOQUE DE INTERFONO REF. 0 766 08

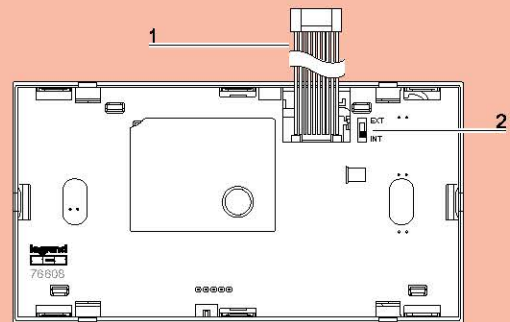
El bloque de interfono se asocia a la consola principal (ref. 0 766 11), a la consola secundaria (ref. 0 766 09) y al bloque de puerta (ref. 0 766 07) y permite la comunicación de voz bidireccional.

En el momento en que se produce una llamada, la enfermera puede comunicarse con el paciente y confirmar la llamada si es necesario.

Debe estar asociado a un micrófono de habitación (ref. 0 782 00) si la distancia entre el paciente y el bloque de puerta es superior a 2 m.

Si el bloque de interfono está asociado a un micrófono de habitación, el interruptor de activación/desactivación debe colocarse en posición externa.

### Conexión

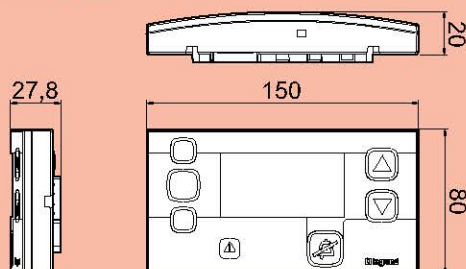


- 1 Cinta de conexión al bloque de puerta ref. 0 766 07 o consola principal ref. 0 766 11/09
- 2 Interruptor de activación/desactivación de micrófono externo ref. 0 782 00 (configuración de fábrica: micro en modo interno)

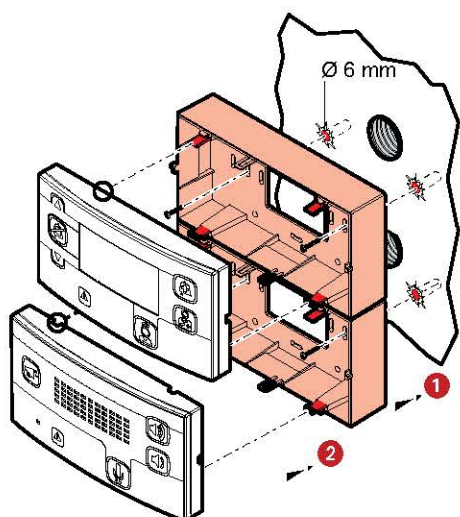
### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 07 o consola ref. 0 766 11
- Consumo normal: 42 mA en alimentación del piloto  
Consumo en modo degradado: 10 mA en alimentación BUS
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones (Al x An x P): 80 x 150 x 20 mm
- Instalación (suministrado con soporte de fijación):  
- directamente en pared o con cuadro saliente ref. 0 766 14

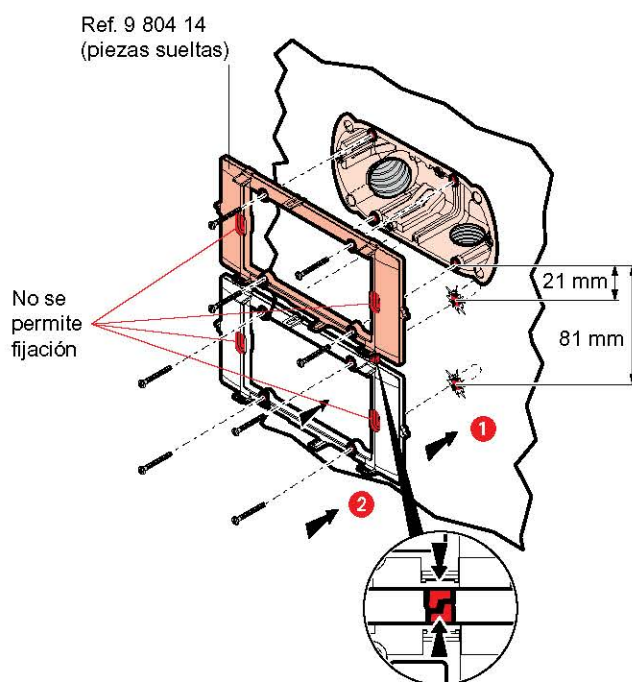
### Dimensiones



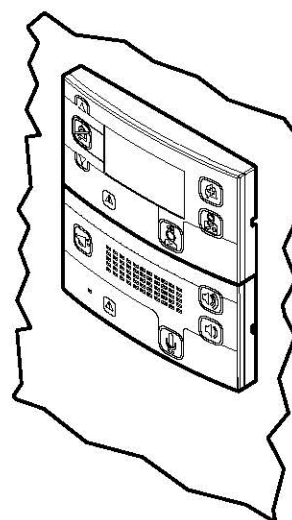
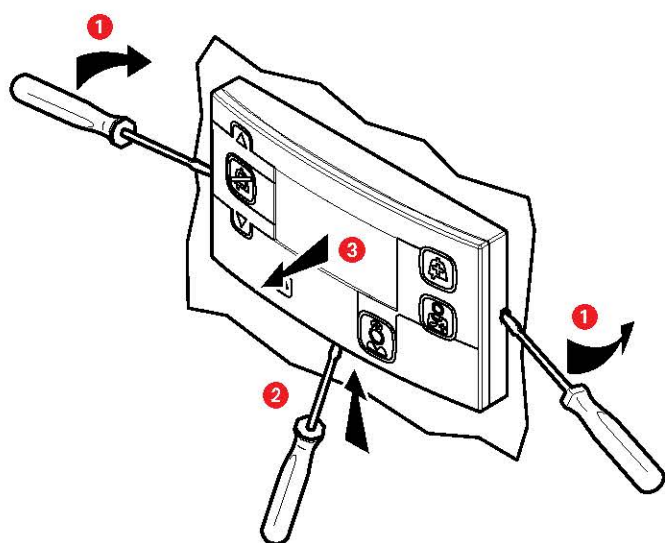
**Instalación en pared en saliente con bloque de puerta ref. 0 766 07 y 2 marcos ref. 0 766 14**



**Instalación empotrada en pared con bloque de puerta ref. 0 766 07 y caja de empotrar**



**Desmontaje del bloque de puerta**



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



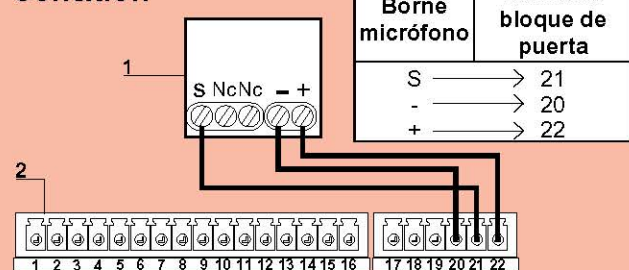
## MICRÓFONO DE HABITACIÓN REF. 0 782 00

El micrófono se utiliza en conexión con el bloque de interfono (ref. 0 766 08) para mejorar la acústica. Este dispositivo debe instalarse cerca del cabecero de la cama.

### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones totales (Al x L): 82 x 82 mm
- Instalación (suministrado con soporte de montaje):
  - en caja de empotrar 1 receptor
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 802 81
  - en aplique con soporte específico suministrado
- Máx. 1 micrófono por bloque de puerta

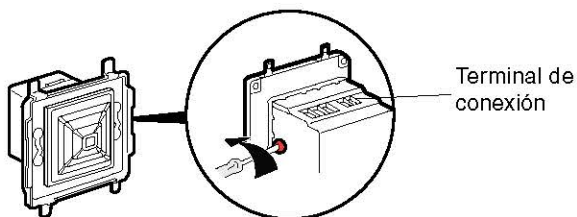
### Conexión



1 Terminal micrófono: 0 782 00

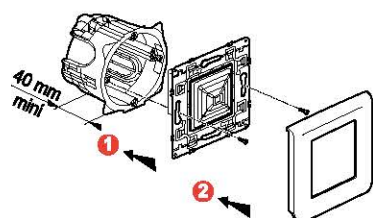
2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 07

### Ajuste de la sensibilidad del micrófono

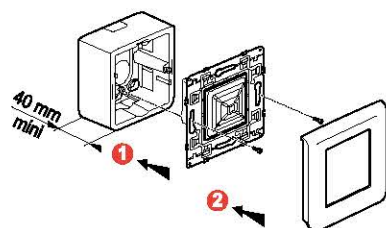


Ajuste de ganancia de fábrica muy débil. Posibilidad de ajuste de ganancia/amplificación del micrófono. Consejo: ajustar a las 3/4 partes del recorrido.

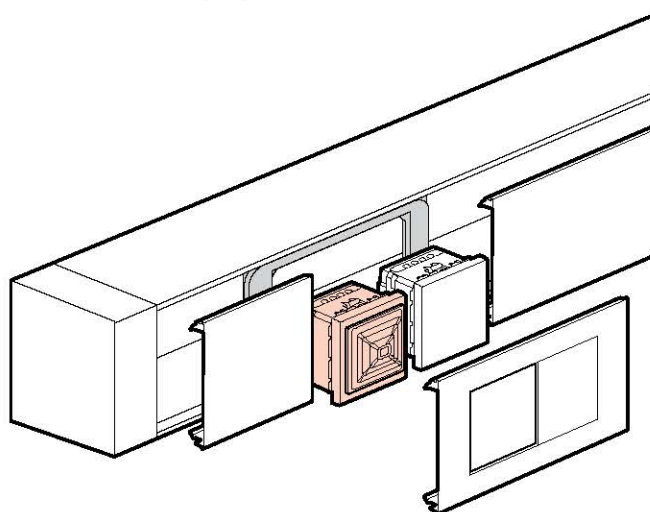
**Instalación empotrada en pared con caja de empotrar con tornillo 1 receptor**



**Instalación en pared con cuadro en saliente ref. 0 802 81**



**Instalación en aplique con soporte específico**





# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



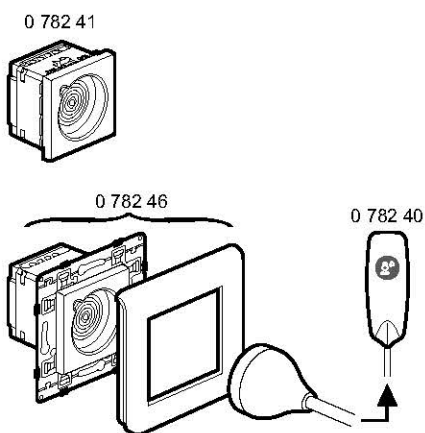
## TOMAS REF. 0 782 41/46 PARA MANIPULADORES

**Tomas ref. 0 782 41 para montaje en aplique y 0 782 46 solo para manipulador de llamada (pera de llamada)**

Conexión magnética entre el manipulador y la toma: extraíble en cualquier dirección con acople pensado para evitar que se deteriore el material.

Antimicrobiano.

Toma de conexión magnética no indexada para manipulador ref. 0 782 40.

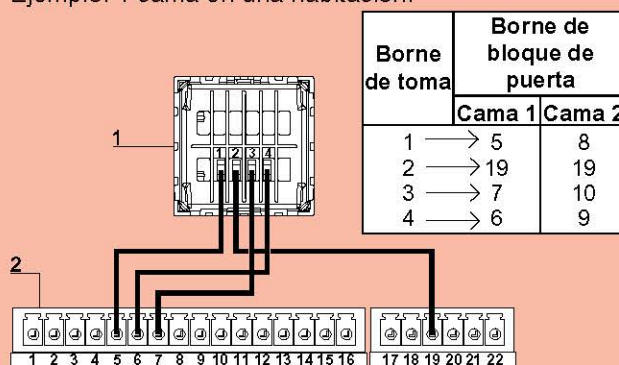


### Características técnicas

- Alimentación: por el bloque de puerta
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones:
  - ref. 0 782 41: 45 x 45 x 36 mm
  - ref. 0 782 46: 82 x 82 x 36 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor (2 módulos)
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 802 81
  - en aplique con soporte específico suministrado

### Conexión

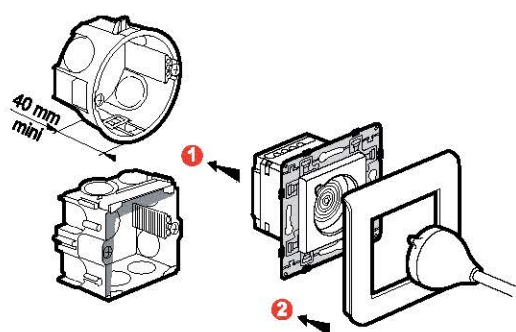
Ejemplo: 1 cama en una habitación.



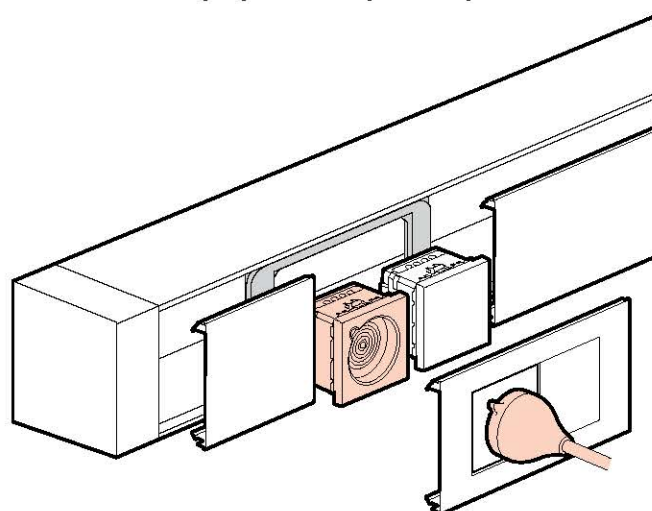
1 Terminal toma: 0 782 41/46

2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

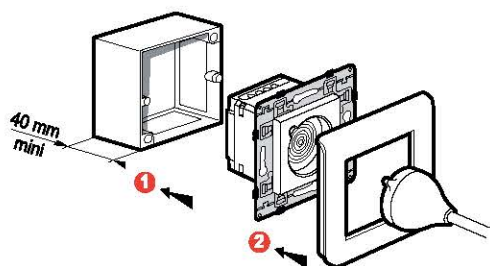
**Instalación empotrada en pared con caja de empotrar  
1 receptor**



**Instalación en aplique con soporte específico**



**Instalación en pared con cuadro en saliente  
ref. 0 802 81**



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



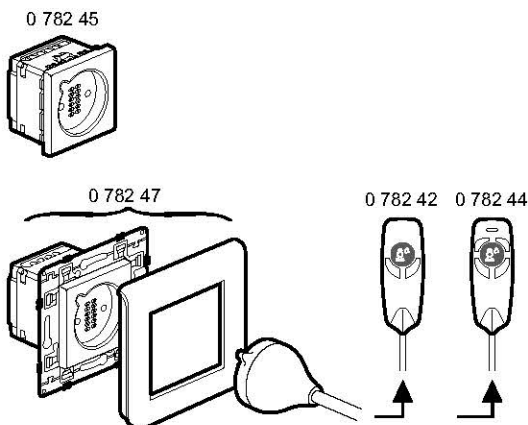
## TOMAS REF. 0 782 45/47 PARA MANIPULADORES

### Tomas refs. 0 782 45 y 0 782 47 para manipuladores de llamada y controles

Conexión magnética entre el manipulador y la toma: extraíble en cualquier dirección con acople pensado para evitar que se deteriore el material.

Antimicrobiano.

Toma de conexión magnética indexada para manipulador refs. 0 782 42 y 0 782 44.

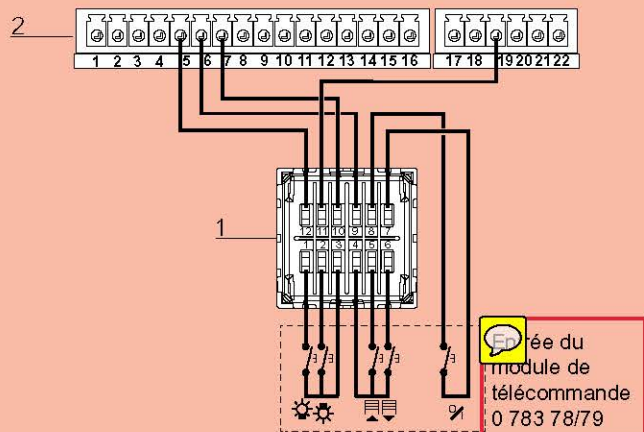


### Características técnicas

- Alimentación:
  - por el bloque de puerta para llamada de enfermería
  - por el módulo de control remoto ref. 0 783 77 o 0 783 78 o 783 79 para la iluminación y las persianas enrollables
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones:
  - ref. 0 782 45: 45 x 45 x 36 mm
  - ref. 0 782 47: 82 x 82 x 36 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor (2 módulos)
  - en pared con cuadro saliente ref. 0 802 81

### Conexión

Ejemplo: 1 cama en una habitación.



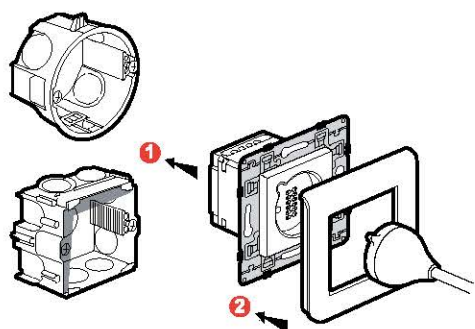
Borne de toma	Borne de bloque de puerta	
	Cama 1	Cama 2
12	→ 5	8
11	→ 19	19
10	→ 7	10
9	→ 6	9

1 Terminal toma: 0 782 45/47

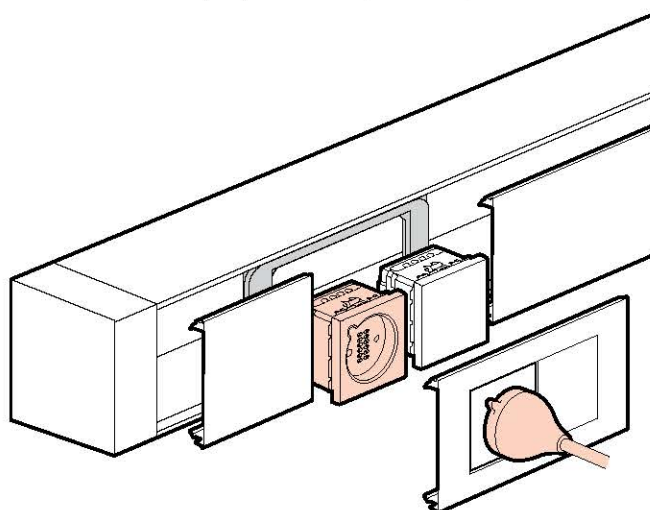
2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07



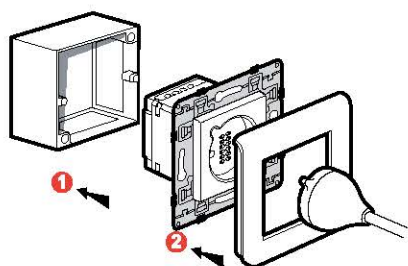
**Instalación empotrada en pared con caja de empotrar  
1 receptor**



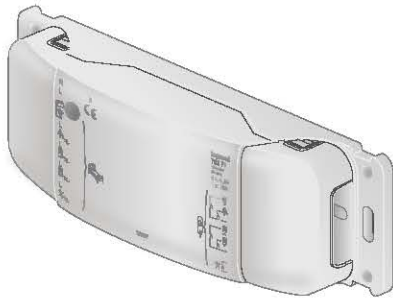
**Instalación en aplique con soporte específico**



**Instalación en pared con cuadro en saliente  
ref. 0 802 81**



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



## MÓDULOS DE CONTROL REMOTO REFS. 0 783 77/78/79

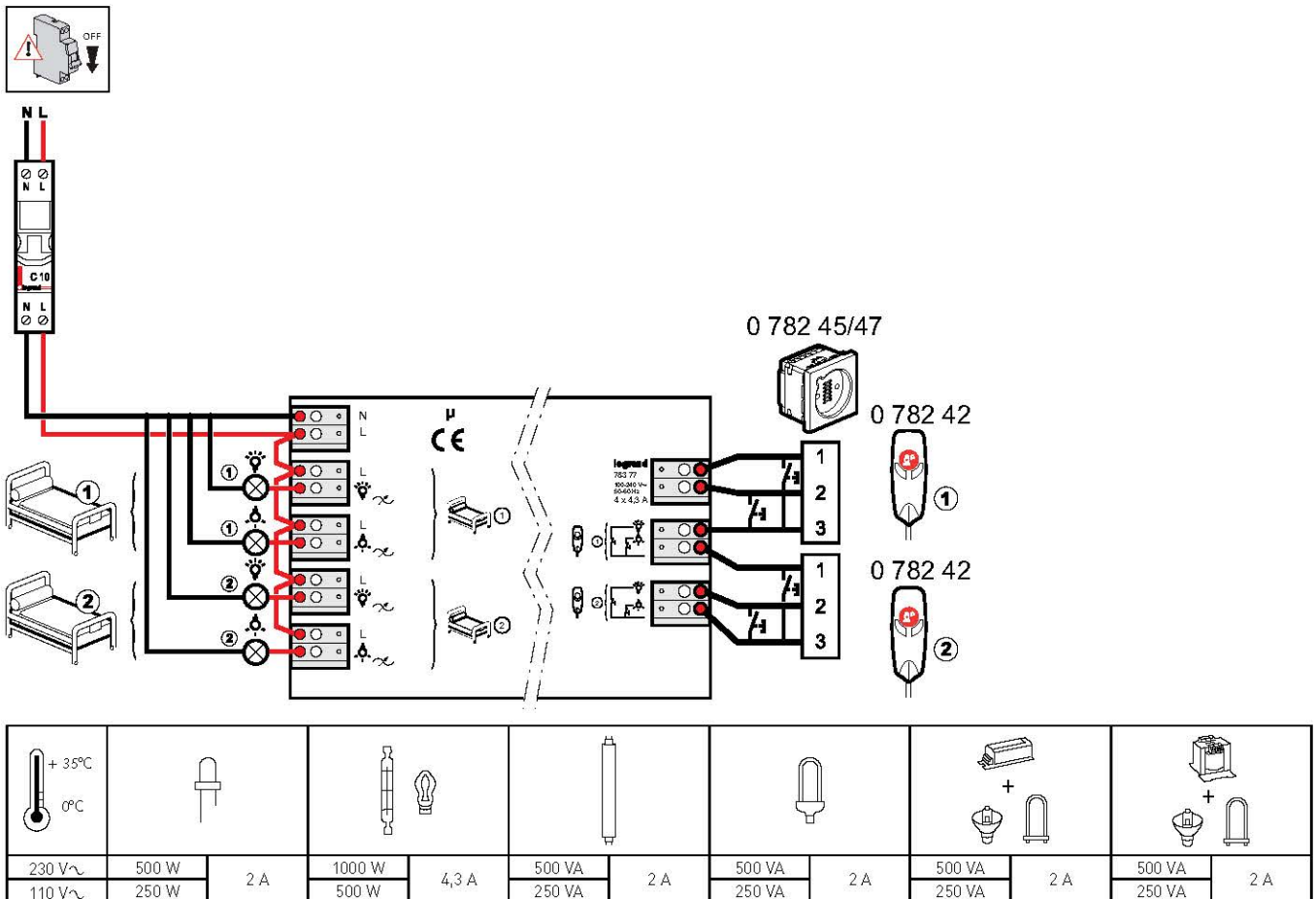
Estas cajas permiten controlar la iluminación u otras funciones TBTS a través de los manipuladores. Se instalan en los apliques o en un falso techo.

### Características técnicas

- Alimentación: 100 - 240 V
- Temperatura de funcionamiento: de 0 a 35 °C
- Dimensiones: 230 x 71 x 44 mm
- Instalación: en aplique en el cabecero de la cama o en falso techo

### Módulo de control remoto para apliques para el control de 4 salidas de iluminación ref. 0 783 77

Compatible con el manipulador ref. 0 782 42.





## Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



### MANIPULADORES

Permiten llamar (con el botón pulsador NF) a una enfermera a través del bloque de puerta. Conexión magnética entre manipuladores y tomas: extraíble en cualquier dirección con acople pensado para evitar que se deteriore el material. Limpieza recomendada con toallitas impregnadas con producto detergente para superficies alimentarias (tipo Anios, etc.)

#### Manipulador solo llamada (pera de llamada) ref. 0 782 40

Está asociado con la toma ref. 0 782 41 o 0 782 46.



#### Manipulador para llamadas y controles ref. 0 782 42

Está asociado con la toma ref. 0 782 45 o 0 782 47.



Indicador rojo de señalización de llamada

- 1 Botón de llamada de enfermería con retroiluminación por LED
- 2 Control de iluminación de lectura (botón pulsador NO)
- 3 Control de iluminación de ambiente (botón pulsador NO)

#### Características técnicas

- Alimentación: por las tomas de los manipuladores
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 67 (sin incluir el conector)
- Longitud del cable: 2,5 m
- Se puede fijar o sostener con la pinza ref. 0 782 43
- Consumo de la retroiluminación: 2 mA

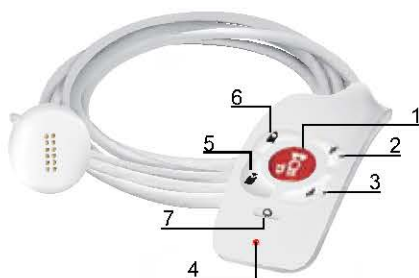


### PINZA REF. 0 782 43

Permite mantener el manipulador al alcance de la mano: sobre las sábanas, en una prenda de ropa, sobre el brazo del sofá.

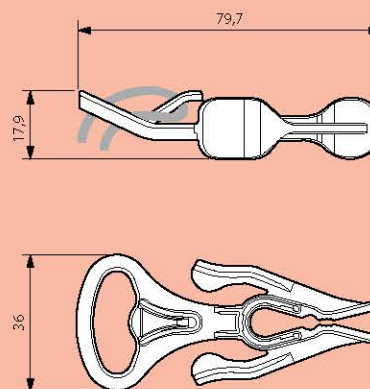
### Manipulador para llamadas y controles ref. 0 782 44

Está asociado con la toma ref. 0 782 45 o 0 782 47.



- 1 Botón de llamada de enfermería con retroiluminación por LED
- 2 Control de iluminación de lectura (botón pulsador NO)
- 3 Control de iluminación de ambiente (botón pulsador NO)
- 4 Indicador rojo de señalización de llamada
- 5 y 6 Control de persianas enrollables (botón pulsador NO)
- 7 Pulsador de función libre (botón pulsador NO)

### Dimensiones

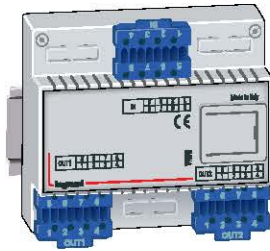


### Características técnicas

- Alimentación: por las tomas de los manipuladores
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 67 (sin incluir el conector)
- Consumo de la retroiluminación: 2 mA
- Longitud del cable: 2,5 m
- Se puede fijar o sostener con la pinza ref. 0 782 43



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



## EXTENSIÓN DE CAMA REF. 0 782 19 PARA BLOQUES DE PUERTA REFS. 0 766 06/07

Esta extensión se conecta a los manipuladores y al bloque de puerta y permite gestionar hasta 4 camas por habitación e identificarlas con los números del 1 a 4 en los diferentes indicadores (bloques de puerta, consolas, indicadores de pasillo y DECT).

La configuración se efectúa únicamente a través del bloque de puerta mediante el programa Nurse Call Configurator ref. 0 766 15 (no es posible configurarlo físicamente).

### Características técnicas

- Alimentación: bloque de puerta
- Consumo: 1,8 W máx.
- Temperatura de funcionamiento: de - 5 °C a 40 °C
- Dimensiones: 6 módulos DIN

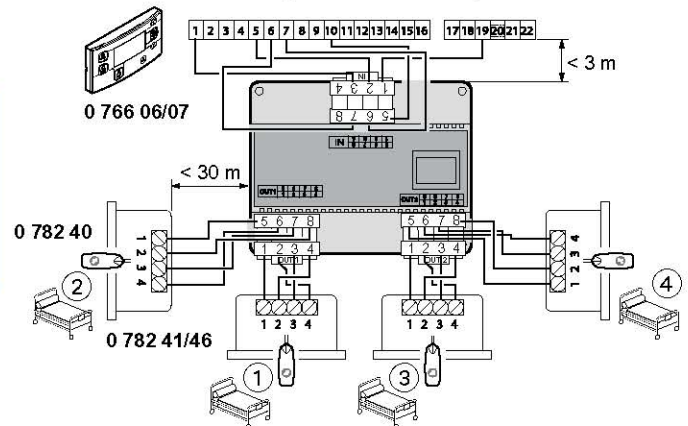
# = Origen de la llamada	
Bloques de puerta	
Cama 1	1
Cama 2	2
Cama 3	3
Cama 4	4
WC/Cuartos de baño	W

Ejemplo de llamada:

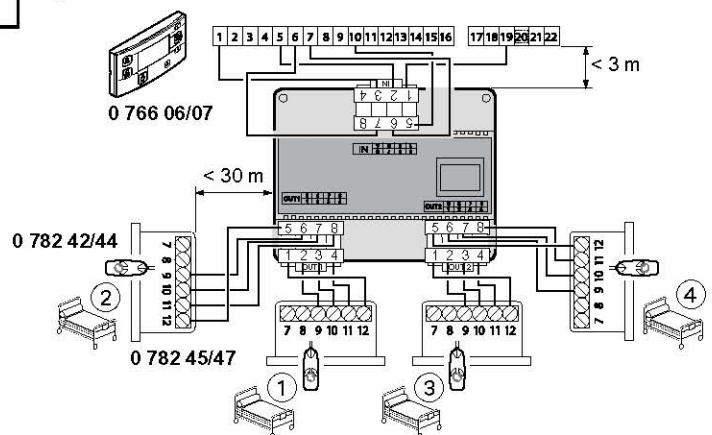
A001-3 !: llamada desde el servicio A, habitación 1, cama 3.

### Conexión

#### Instalación con manipuladores solo para llamada

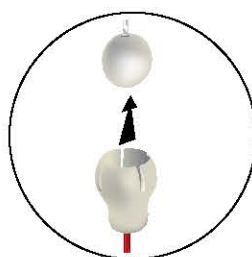


#### Instalación con manipuladores para llamada y controles





- 1 Indicador rojo de señalización de llamada
- 2 Pulsador de llamada NF  
Cable rojo antimicrobiano extraíble



Se puede situar en el volumen 1 del cuarto de baño y se recomienda colocarlo a 2,30 m de altura

## TIRADOR DE LLAMADA EXTRAÍBLE PARA CUARTO DE BAÑO REF. 0 782 48

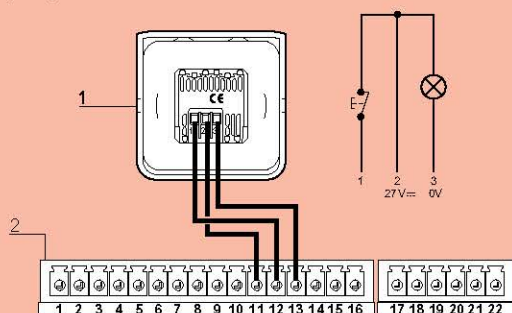
Permite llamar a una enfermera desde el cuarto de baño.

### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 55 (montaje empotrado únicamente)
- Dimensiones (Al x An x P): 82 x 82 x 43 mm
- Instalación: en caja de empotrar 1 receptor

### Conexión

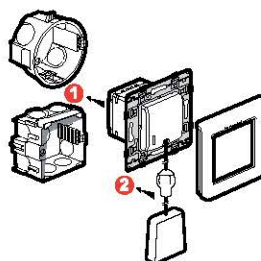
Ejemplo para 1 cuarto de baño



Borne del tirador	Borne de bloque de puerta
1	12
2	11
3	13

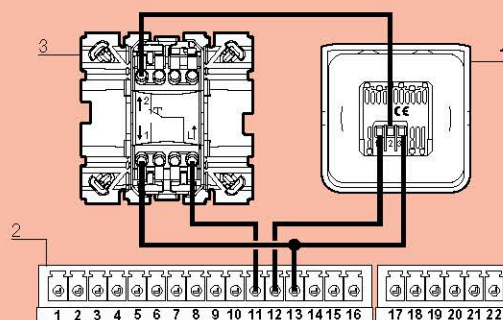
- 1 Terminal del tirador sanitario: 0 782 48
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor

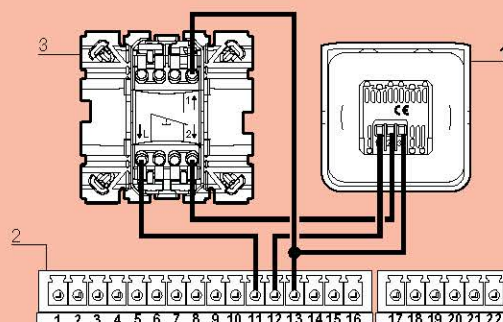


### Conexión

- Hasta 15W48



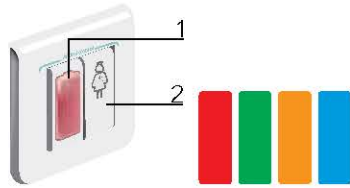
- A partir de 15W48



- 1 Terminal del tirador sanitario: 0 782 48
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07
- 3 Terminal de botón de llamada Soliroc: 0 782 51

**Nota:** instale el terminal de botón de llamada ref. 0 782 51 antes que el terminal del tirador sanitario ref. 0 782 48. Si el orden está invertido, considere invertir los cables de los bornes 11 y 12.

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Indicador rojo de señalización de llamada
- 2 Pulsador de llamada NF

Posibilidad de IP 44 con placa ref. 0 788 80

## BLOQUES DE LLAMADA PARA CUARTO DE BAÑO O BOTÓN DE LLAMADA REF. 0 766 85

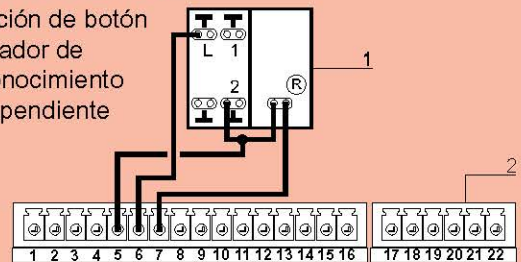
### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones (Al x An x P): 82 x 82 x 43 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor (2 módulos)
  - en cuadro saliente ref. 0 802 81 (IP 20)

### Conexión del botón de llamada

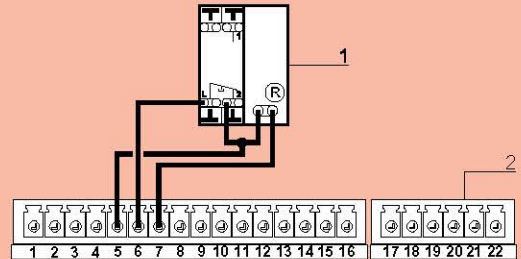
- De 06W30 a 15W22

Función de botón pulsador de reconocimiento independiente



- 1 Terminal del bloque de llamada: 0 766 85
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

- A partir de 15W23

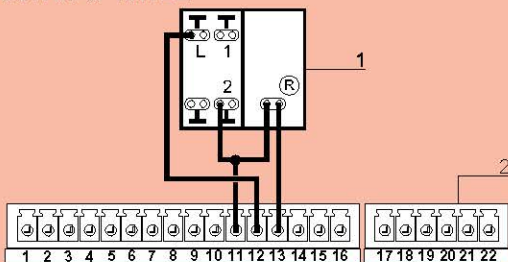


Borne del bloque de llamada	Borne de bloque de puerta	
	Cama 1	Cama 2
L	→ 6	9
2	→ 5	8
R		
R	→ 7	10

- 1 Terminal del bloque de llamada: 0 766 85
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

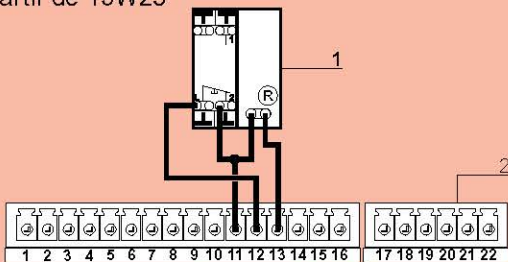
### Conexión del bloque de llamada del cuarto de baño

- De 06W30 a 15W22



- 1 Terminal del bloque de llamada: 0 766 85
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

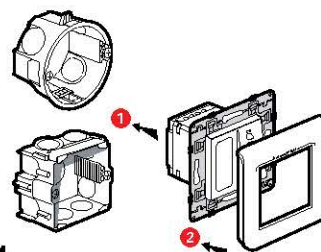
- A partir de 15W23



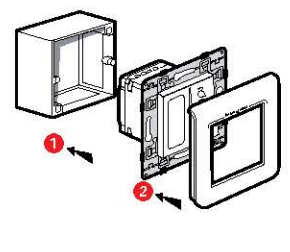
- 1 Terminal del bloque de llamada: 0 766 85
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

Borne del bloque de llamada	Borne de bloque de puerta
L	→ 12
2	→ 11
R	
R	→ 13

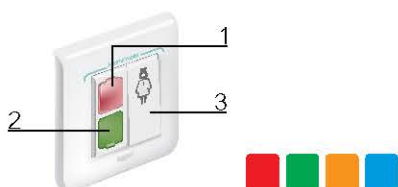
### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor



### Instalación en pared con cuadro en saliente ref. 0 802 81







- 1 Indicador rojo de señalización de llamada
- 2 Indicador de presencia de la enfermera
- 3 Botón pulsador de presencia y reconocimiento

## BOTÓN PULSADOR DE CONFIRMACIÓN O DE RECONOCIMIENTO INDEPENDIENTE REF. 0 782 04

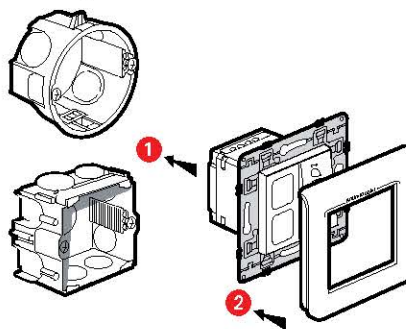
Se compone de 2 pilotos blancos en los que deben colocarse etiquetas rojas y verdes y un pulsador para la presencia de la enfermera y el reconocimiento de llamada.

Consejo: coloque la etiqueta roja sobre el piloto de llamada (piloto superior) y la etiqueta verde sobre el piloto inferior.

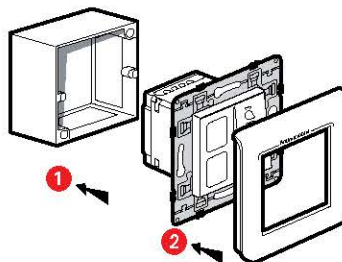
### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones (Al x An x P): 82 x 82 x 43 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor (2 módulos)
  - en cuadro saliente ref. 0 802 81 (IP 20)

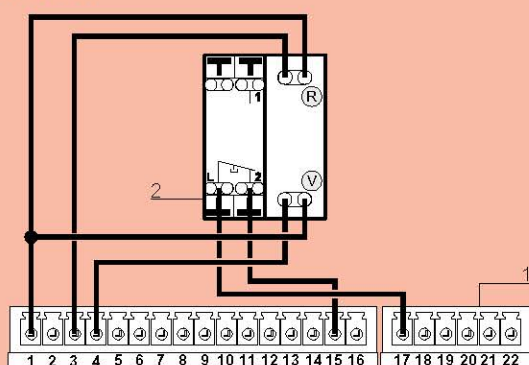
### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor



### Instalación en pared con cuadro en saliente ref. 0 802 81



### Conexión



1 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

2 Terminal de botón de reconocimiento independiente: 0 782 04

BP de reconocimiento	Borne de bloque de puerta
L	→ 17
2	→ 15
R	→ 1
R	→ 3
V	→ 1
V	→ 4

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)

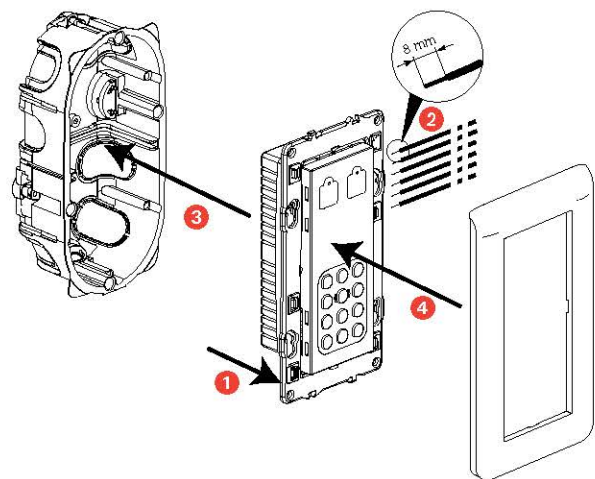


## TECLADO CODIFICADO REF. 0 767 41

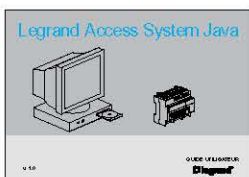
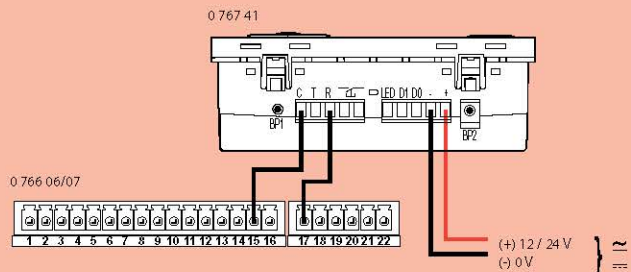
### Características técnicas

- Alimentación: 12/24 V $\sim$  /  $\equiv$
- Consumo: 47 mA
- Temperatura de funcionamiento: de - 10 °C a 55 °C
- Dimensiones:
- Instalación: en caja de empotrar 2 receptores (5 módulos)
- Índice de protección: IP 30 - IK 04

### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 2 receptores



### Conexión



Para obtener más información sobre el control de acceso, consulte la guía Legrand Access System Java

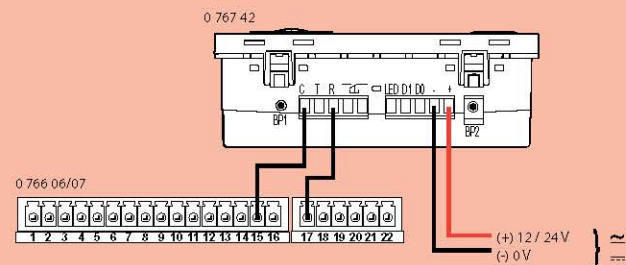


## LECTOR DE PLACAS 13,56 MHZ REF. 0 767 42

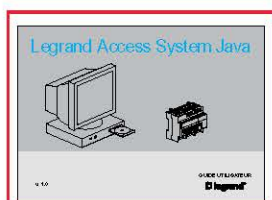
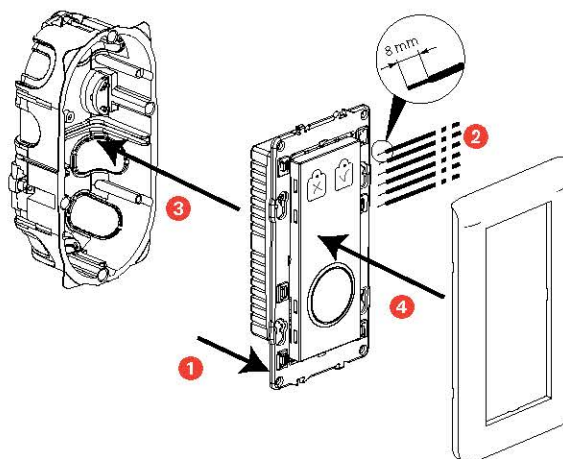
### Características técnicas

- Alimentación: 12/24 V $\sim$  /  $\square$
- Consumo: 118 mA
- Temperatura de funcionamiento: de - 10 °C a 55 °C
- Dimensiones:
- Instalación: en caja de empotrar 2 receptores (5 módulos)
- Índice de protección: IP 30 - IK 04

### Conexión



### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 2 receptores



Para obtener más información sobre el control de acceso, consulte la guía Legrand Access System Java

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



Tecla de programación

## RECEPTOR DE RADIO REF. 21TACR901/902 PARA TRANSMISORES DE RADIO PORTÁTILES

Unidad de radio que recibe las señales de llamada emitidas por los disparadores portátiles (de tipo disparador en forma de colgante, reloj disparador, etc.) y la transmisión de la información al marco de la puerta.

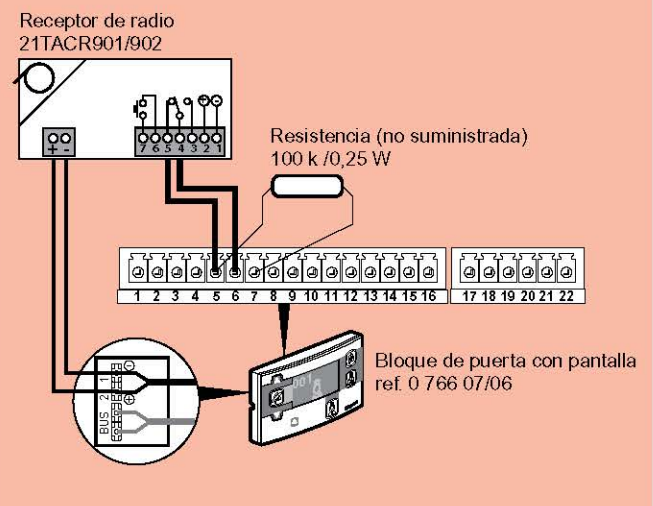
**⚠** Este producto debe recibir alimentación a través de una red asistida por ondulator sin microcortes.

Se recomienda utilizar un ondulator en línea de doble conversión.

### Características técnicas

- Alimentación por el bloque de puerta o de 9 a 24 V $\dots$
- Consumo: 12 mA
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Dimensiones: 82 x 82 mm - P = 50 mm
- Salida de relé NO-NF - Potencia de salida del relé 1 A/30 V
- Instalación con cuadro en saliente ref. 0 802 81 suministrado  
Recomendado: en falso techo o armario de servicio (no accesible al público)
- Distancia máxima entre el transmisor y el receptor: 100 m en campo libre
- Número máx. de disparadores por receptor: 15
- Programación: consulte las instrucciones suministradas con el producto

### Conexión







### DISPARADOR PORTÁTIL REF. 21PDER904/906

El transmisor de radio portátil se puede utilizar como un reloj, un "clip" o un colgante.  
Permite al paciente emitir una llamada desde el interior de su habitación, sin importar el lugar donde se encuentre.  
Funciona con un receptor de radio ref. 21TACR901/902.  
Se suministra con 1 accesorio "clip" y una cadena negra antiasfixia.

#### Características técnicas

- Frecuencia europea de alarma social: 869.2375 MHz
- Peso: 11 g
- Índice de protección: IP 67
- Autonomía: 5 años
- Alcance radio: hasta 200 m en campo libre
- Dimensiones: 39,2 x 34,3 x 9,9 mm



### RELOJ DISPARADOR REF. 21PMOR902

Transmisor de radio portátil.  
Permite al paciente emitir una llamada desde el interior de su habitación, sin importar el lugar donde se encuentre.  
Funciona con un receptor de radio ref. 21TACR901/902.  
Se suministra con el brazalete y un "clip" para poder llevarlo a modo de colgante.

#### Características técnicas

- Frecuencia europea de alarma social: 869.2375 MHz
- Peso: 24 g
- Índice de protección: IP 67
- Autonomía: 2 años (con 1 llamada al día)
- Pila reemplazable: CR2032 (Renata)
- Alcance radio: hasta 200 m en campo libre
- Dimensiones: 46 x 38 x 13 mm

## Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



### DISPARADOR PORTÁTIL Y DETECTOR DE CAÍDA BRUSCA REF. 21PDER911/912

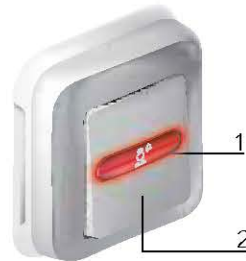
Transmisor de radio portátil.

2 funciones: envía automáticamente una señal cuando el paciente sufre una caída grave. También permite al paciente emitir una llamada de forma manual desde el interior de su habitación, sin importar el lugar donde se encuentre.

Funciona con un receptor de radio ref. 21TACR901/902.

#### Características técnicas

- Frecuencia europea de alarma social: 869.2375 MHz
- Peso: 35 g
- Índice de protección: IP 67
- Autonomía: 2 años (con una llamada al día)
- Pila reemplazable: CR2477
- Alcance radio: hasta 200 m en campo libre
- Dimensiones: 37 x 12 mm



- 1 Indicador rojo de señalización de llamada
- 2 Botón pulsador de llamada NF

### BLOQUE DE LLAMADA ESTANCO PARA CUARTO DE BAÑO O ENTORNOS ESPECÍFICOS REF. 0 782 49

Permite llamar a una enfermera.

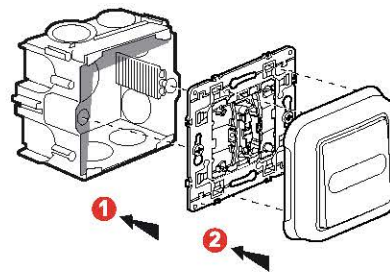
Adaptado a medios húmedos (ej.: centros de adaptación y recuperación en piscinas, baños turcos, saunas...).

2 productos por dirección como máximo (cama y/o cuarto de baño).

#### Características técnicas

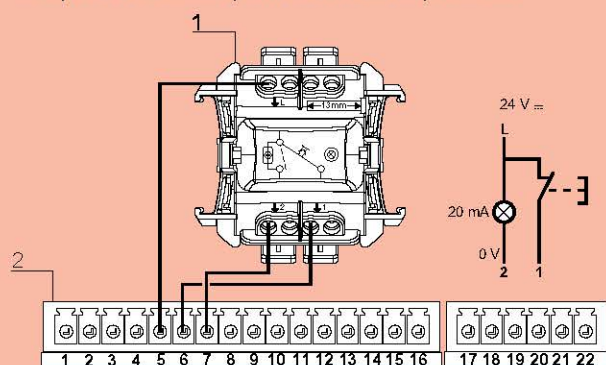
- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Antimicrobiano
- Índice de protección: IP 55 - IK 07
- Dimensiones totales (Al x L): 86 x 86 mm
- Instalación: en caja de empotrar 1 receptor

#### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor



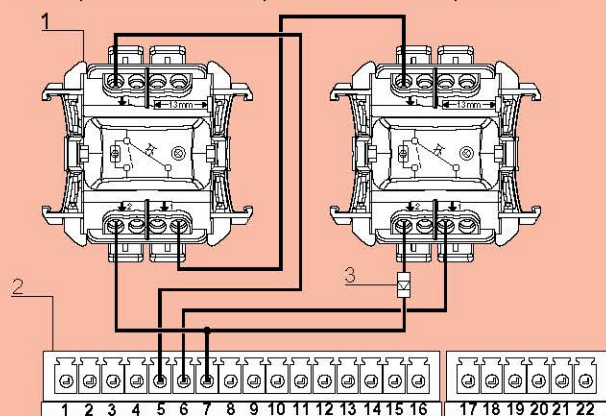
## Conexión

- Bloque de llamada para entornos específicos



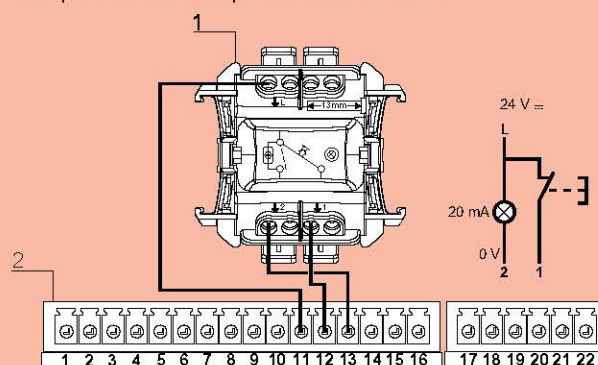
- 1 Terminal del botón de llamada estanco: 0 782 49
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

- 2 bloques de llamada para entornos específicos



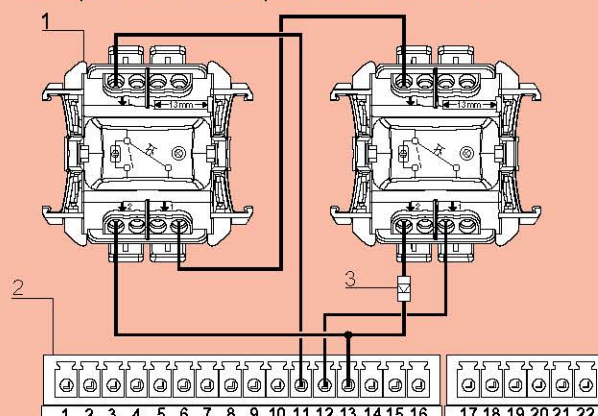
- 1 Terminal del botón de llamada estanco: 0 782 49
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07
- 3 Diodo ref. 1N4007 (50 V 1 A)

- Bloque de llamada para cuarto de baño



- 1 Terminal del botón de llamada estanco: 0 782 49
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

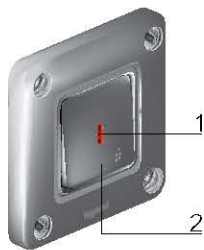
- 2 bloques de llamada para cuarto de baño



- 1 Terminal del botón de llamada estanco: 0 782 49
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07
- 3 Diodo ref. 1N4007 (50 V 1 A)



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Indicador rojo de señalización de llamada
- 2 Botón pulsador de llamada NF

## DISPOSITIVOS DE LLAMADA PARA ENTORNOS ESPECÍFICOS (CONTINUACIÓN)

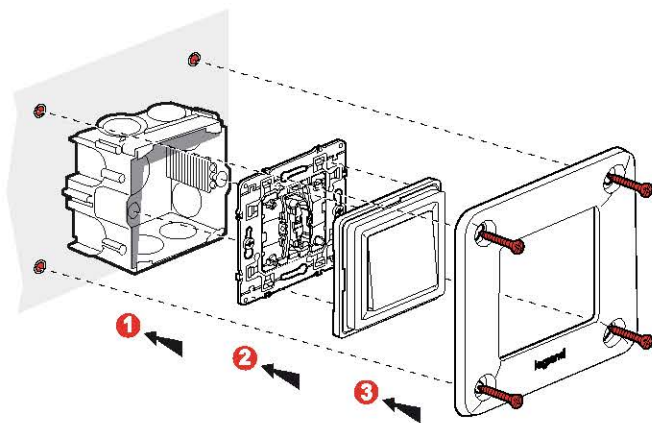
### Bloque de llamada de alta resistencia ref. 0 782 51

Adaptado para instituciones psiquiátricas, centros penitenciarios...

#### Características técnicas

- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 55 - IK 10
- Dimensiones totales (Al x L): 110 x 110 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor
  - en cuadro en saliente ref. 0 778 90

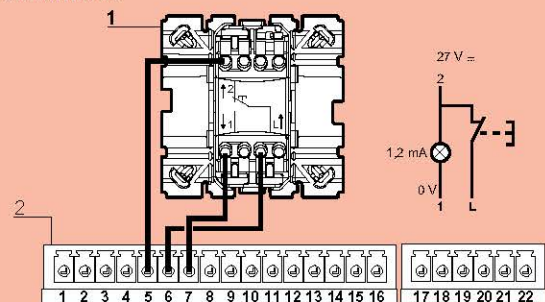
### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor



### Conexión

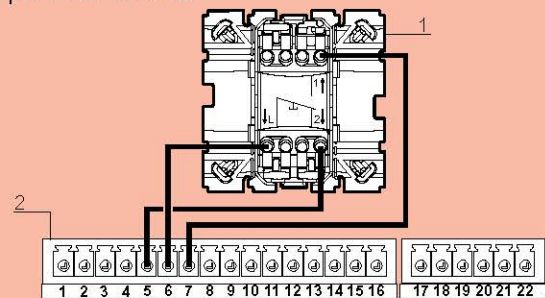
Ejemplo: 1 cama/célula.

- Actualmente



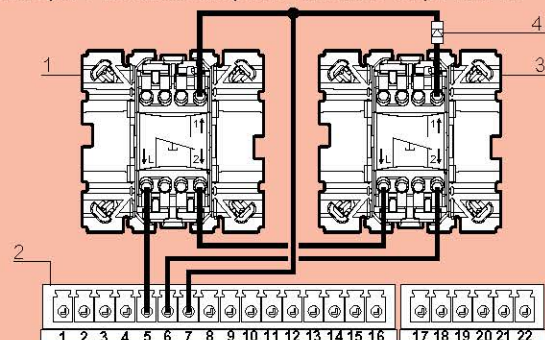
- 1 Terminal de botón de llamada Soliroc: 0 782 51
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

- A partir de 15W48



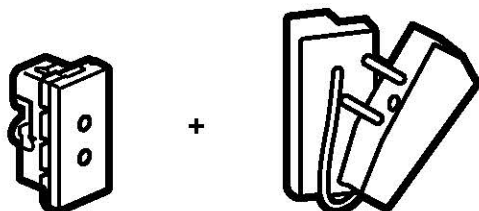
- 1 Terminal de botón de llamada Soliroc: 0 782 51
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

- 2 bloques de llamada para entornos específicos



- 1 y 3 Terminal de botón de llamada Soliroc: 0 782 51
- 2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07
- 4 Diodo 50 V 1 A





## DISPOSITIVOS DE LLAMADA BIOMÉDICA TOMA REF. 0 771 50 + CONECTOR REF. 0 782 07

Señala el fin de un ciclo mediante una alerta en el sistema de llamada de enfermería.  
Para la conexión de instrumentos médicos eléctricos portátiles tipo perfusor, respirador, etc....

Consta de:

- Toma ref. 0 771 50

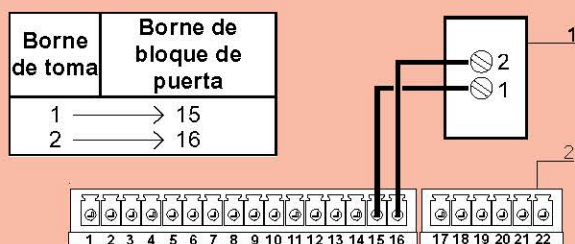
- Clavija shunt ref. 0 782 07:

Para la puesta en espera de la alarma biomédica.  
Se utiliza con la toma ref. 0 771 50.

### Características técnicas

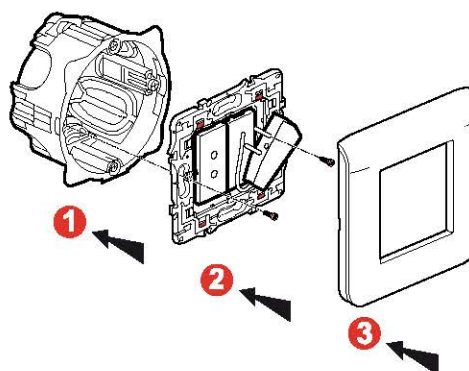
- Alimentación: por los bloques de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones totales (Al x L): 45 x 22,5 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar 1 receptor con soporte universal Batibox ref. 0 802 51
  - en cuadro saliente ref. 0 802 81 y soporte universal Batibox ref. 0 802 51
  - posibilidad de instalación en canaleta, en aplique o en cabeceros de cama

### Conexión

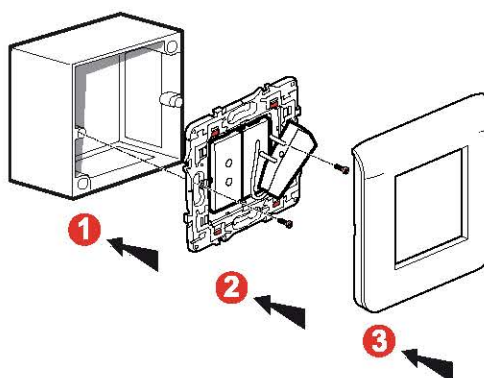


1 Terminal de toma de llamada biomédica: 0 771 50  
2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor con soporte ref. 0 802 51

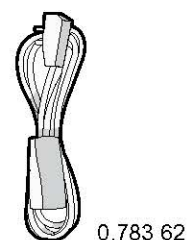


### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar 1 receptor con soporte ref. 0 802 51



### Caso de aplicación para EHPAD/RPA

Posibilidad de integrar una pera de llamada para realizar llamadas desde una silla.



# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



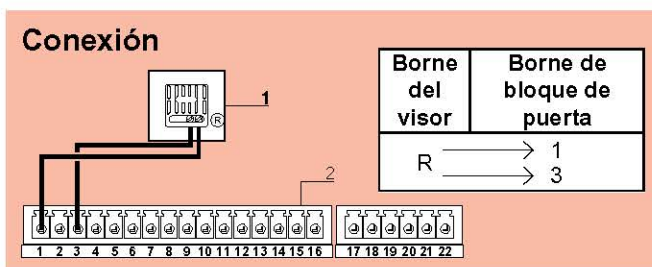
## VISORES DE SEÑALIZACIÓN PARA PASILLOS

Se encargan de informar sobre el estado de la habitación en los pasillos.

Se instalan en la parte superior de las puertas.

### Visor de pasillo solo llamada ref. 0 766 71

Señaliza 1 llamada.



1 Terminal visor: 0 766 71

2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

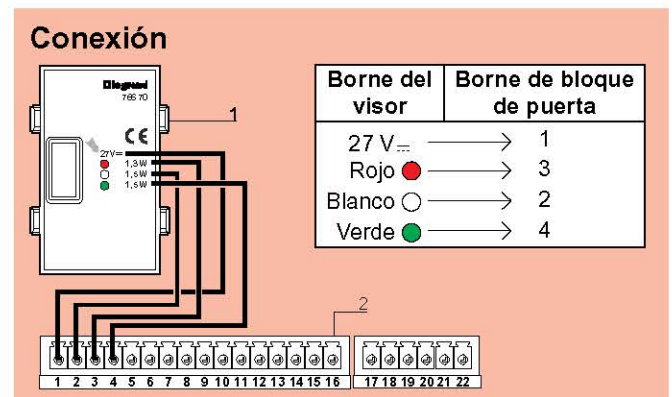
### Visor de pasillo de llamada y presencia ref. 0 766 70 y 0 766 76

Permiten señalar la llamada, la llamada desde sanitario y la presencia.

Visores triangulares con LED.

Recomendados para el cumplimiento de la norma VDE 0834-1, 0834-2 y DIN 41050.

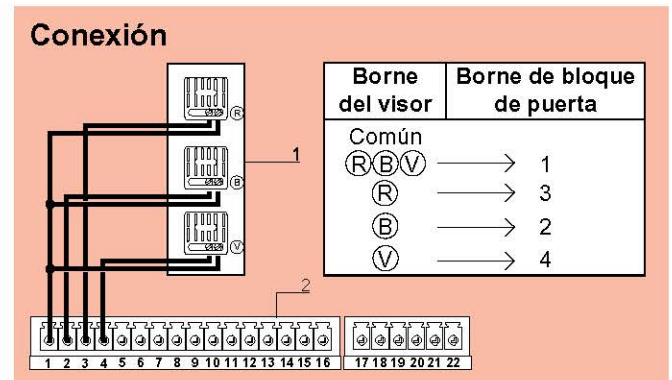
Ref. 0 766 70



1 Terminal visor monobloque: 0 766 70

2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

Ref. 0 766 76



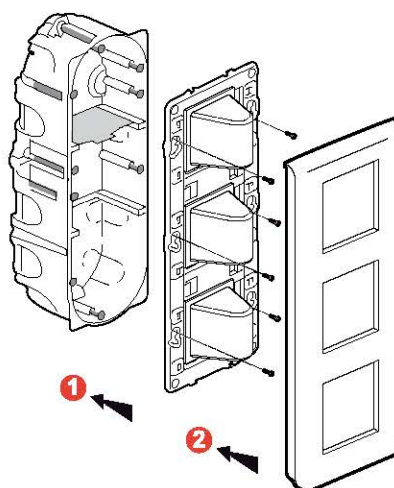
1 Terminal de visor rojo, blanco, verde: 0 766 76

2 Terminal del bloque de puerta: 0 766 06/07

### Características técnicas

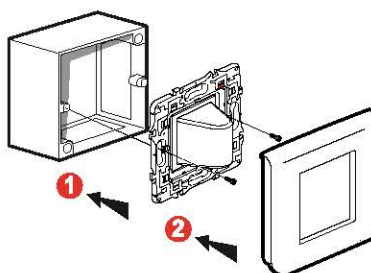
- Alimentación: 27 V<sub>~</sub> (por la alimentación del piloto)
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones (Al x An):
  - 0 766 71: 82 x 82 mm
  - 0 766 70: 114 x 77,5 mm
  - 0 766 76: 153 x 82 mm
- Instalación:
  - en caja de empotrar
    - 1 receptor para ref. 0 766 71
    - 1 receptor para ref. 0 766 70
    - 3 receptores para ref. 0 766 76
  - en saliente
    - con cuadro ref. 0 802 81 para ref. 0 766 71
    - con cuadro ref. 0 802 83 para ref. 0 766 76

Norma para ref. 0 766 76



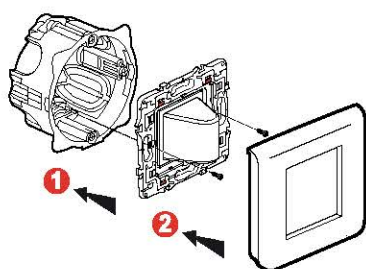
Instalación en pared con cuadro en saliente

Norma para ref. 0 766 71

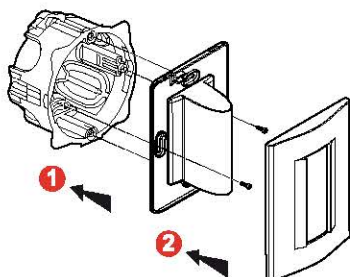


Instalación empotrada en pared con caja de empotrar

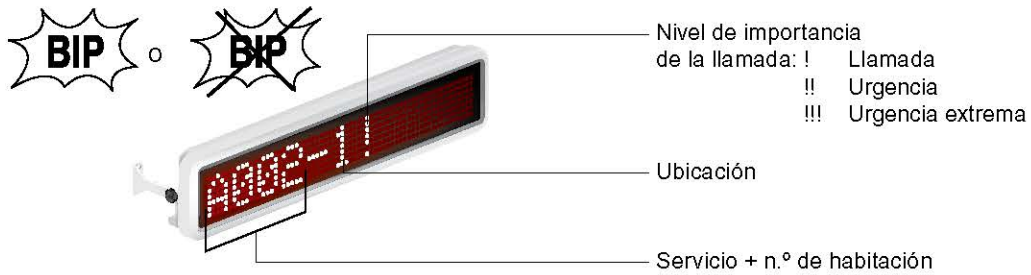
Norma para ref. 0 766 71



Norma para ref. 0 766 70



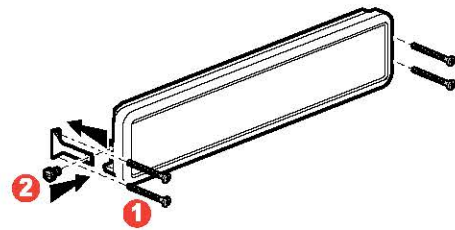
# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



## INDICADORES DE PASILLO REF. 0 766 04 Y 0 766 05

Indicación de llamadas y presencia por nivel de prioridad.  
Se instala en el pasillo.  
Se suministra con alimentación e interfaz.

### Instalación en pared del indicador simple ref. 0 766 04

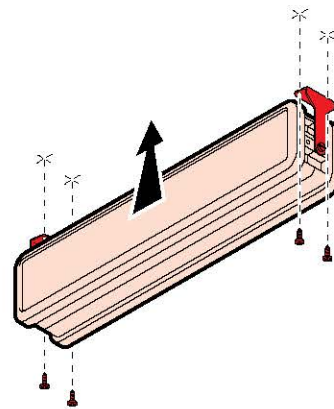


### Indicador simple ref. 0 766 04 y doble ref. 0 766 05

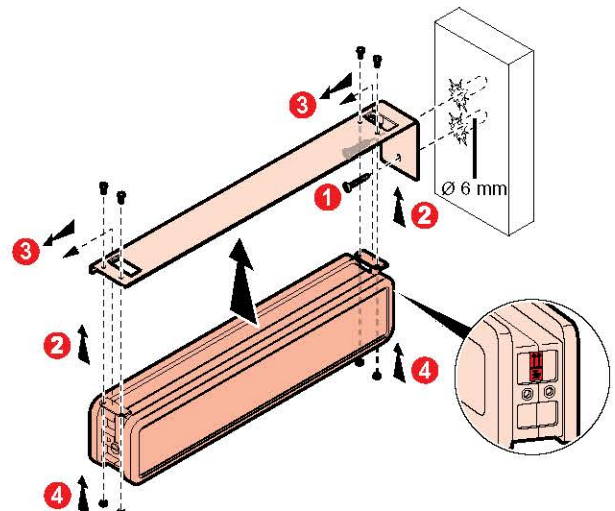
#### Características técnicas

- Alimentación: 27 V<sub>DC</sub>
- Consumo máx.: 0 766 04: 8 W  
0 766 05: 16 W
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 42
- Dimensiones (Al x An x P): 108 x 518 x 47 mm (0 766 04)  
108 x 515 x 94 mm (0 766 05)
- Instalación:
  - en falso techo o en pared
  - en paralelo con accesorio ref. 0 766 03
- Nivel de sonido: 55 dB(A) a 2 m

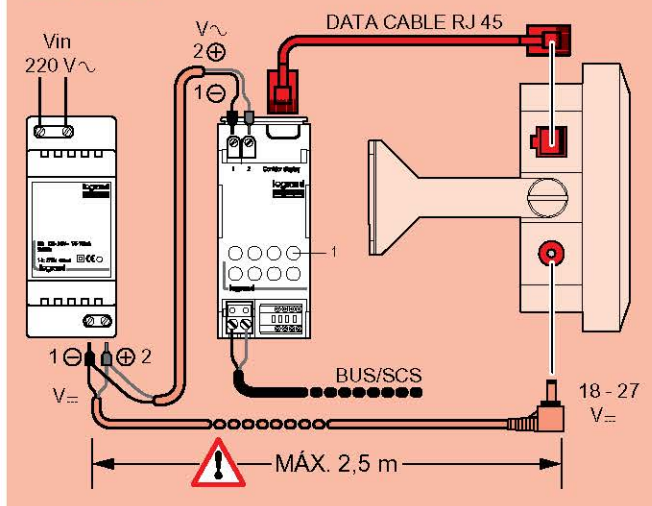
### Instalación en armario del indicador doble ref. 0 766 05



### Instalación en paralelo con accesorio 0 766 03 del indicador simple ref. 0 766 04 o doble ref. 0 766 05

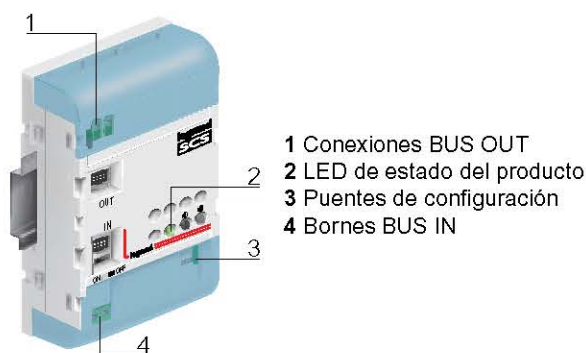


#### Conexión



1 Botón de la configuración virtual





## EXTENSIÓN BUS/SCS REF. 0 766 10

La extensión BUS/SCS permite el intercambio de información entre 2 sistemas de llamada de enfermería BUS/SCS.

Se utiliza en el marco de un reagrupamiento de servicios o para servicios de más de 50 habitaciones.

Está dotada de dos bornes de enlace al BUS, con referencias IN y OUT. La cara delantera consta de una tecla C para la configuración virtual y un LED de señalización:

- Alimentación y configuración correctas (iluminado fijo)
- No hay BUS (apagado)
- No hay configuración o es incorrecta (parpadea)

**⚠** Sin botón de declaración para la configuración virtual (detectar la ID).

En el caso de efectuar una configuración virtual en modo autónomo, es necesario utilizar la alimentación del kit 0 766 16 (en la entrada IN) + una alimentación adicional BUS/SCS externa (en la salida OUT).

### Características técnicas

- Alimentación: 27 V<sub>~</sub>
- Consumo con alimentación BUS en funcionamiento: 40 mA
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Dimensiones: 4 módulos DIN

**En versión pasarela:** Permite ampliar el número de servicios (piso) en un edificio al conectarse al BUS vertical (ver ejemplo de instalación p. 4). Máx.: 14 productos conectados al BUS vertical.

**En versión repetidor:** Permite, en un servicio (ref. 0 766 11), ampliar la longitud del BUS/SCS o incrementar el número de habitaciones. Máx.: 2 productos por BUS (de piso).

## SOFTWARE DE TRAZABILIDAD REF. 0 766 18

Este programa memoriza los eventos, registra la hora y la fecha y los clasifica según el tipo de evento (llamadas, presencia, reconocimiento...).

Se instala en un PC conectado a la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17 a través de un cable USB (tipo A) - mini USB (tipo A).

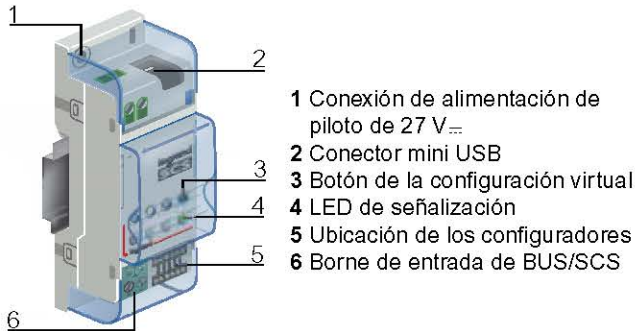
Es posible instalar el programa en varios receptores.

### Configuración mínima necesaria

- PC con procesador Pentium (1 GHz mínimo)
- 512 Mb (XP) o 1 Gb (Vista/7) de RAM
- Tarjeta gráfica SVGA de 800 x 600 de resolución en 256 colores
- 500 Mb de espacio en disco
- Lector CD-Rom
- Ratón
- Windows XP 32 bits Service Pack 2, Vista 32 y 64 bits, Windows 7 32 y 64 bits
- Microsoft .NET Framework 4.0
- Hoja de cálculo compatible con el formato .csv (p. ej.: excel, etc.)
- Acceso a Internet para controlar y reparar averías a distancia

**⚠** Las instrucciones del software de trazabilidad están disponibles en el CD del software.

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



### Configuración necesaria:

- PC con procesador Pentium  $\geq$  1 GHz
- Memoria RAM: 512 Mb (XP) o 1 Gb (Vista/7)
- Tarjeta gráfica SVGA 800x600 píxeles 256 colores
- Disco duro con 500 Mb disponibles
- Lector de CD-ROM
- Ratón
- Windows XP 32 bits Service Pack 2, Vista 32 y 64 bits, Windows 7 32 y 64 bits
- Microsoft .NET Framework 4.0
- Hoja de cálculo compatible con el formato .csv (p. ej.: excel, etc.)
- Acceso a Internet para controlar y reparar averías a distancia

## INTERFAZ DE TRAZABILIDAD REF. 0 766 17

Esta interfaz permite memorizar todos los eventos (hasta 100.000 eventos: llamada desde la habitación, llamadas desde cuarto de baño, presencia de enfermería y tranquilización, alarma biomédica, fallos en el sistema, etc.) que ocurren en un servicio. Los datos se guardan directamente en el aparato. Los datos se pueden descargar o enviar por flujo RSS con el software ref. 0 766 18 a través del puerto USB.

A partir del evento número 100.000, en función de la configuración elegida, los registros se bloquean o se sobrescriben los más antiguos.

Cable USB (tipo A) - mini USB (tipo A) suministrado (longitud 1,8 m).

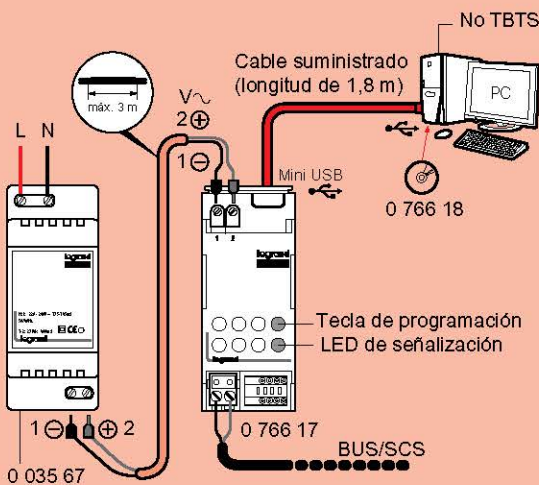
**⚠** Para disponer de la función de trazabilidad, es necesario instalar 1 interfaz por servicio (1 interfaz no puede reagrupar varios servicios, puesto que esta está vigilada por la consola principal de su servicio).

### Características técnicas

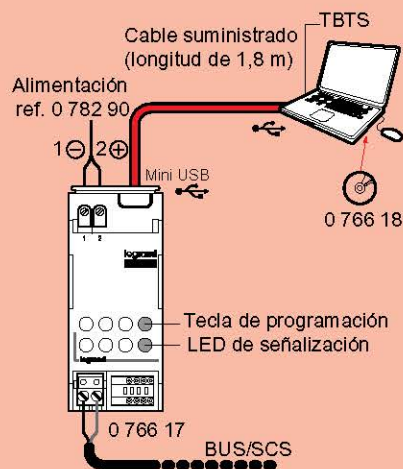
- Alimentación: 27 V=
- Consumo con alimentación del piloto: 30 mA
- Consumo con alimentación BUS: 4,5 mA
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Dimensiones: 2 módulos DIN

### Conexión

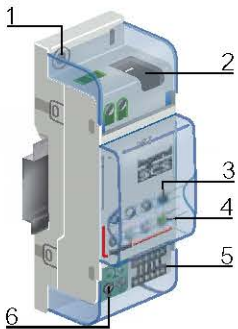
• No TBTS



• TBTS



**⚠** Para saber si su ordenador es TBTS o no, consulte las características de su alimentación.



- 1 Conexión de alimentación de piloto de 27 V<sub>~</sub>
- 2 Conector RJ11 ESPA 4.4.4.
- 3 Botón de la configuración virtual
- 4 LED de señalización
- 5 Ubicación de los configuradores
- 6 Borne de entrada de BUS/SCS

## INTERFAZ DECT REF. 0 766 19

Esta interfaz permite transferir eventos del sistema BUS al sistema DECT a través del protocolo ESPA 4.4.4.

**⚠** Para disponer de la función DECT, es necesario instalar 1 interfaz por servicio (1 interfaz no puede reagrupar varios servicios, puesto que esta está vigilada por la consola principal de su servicio).

### Características técnicas

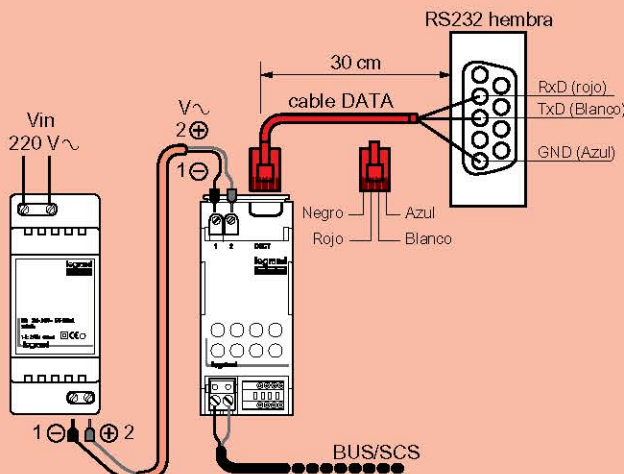
- Alimentación: 27 V<sub>~</sub>
- Consumo con alimentación del piloto: 30 mA
- Consumo con alimentación BUS: 4,5 mA
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Dimensiones: 2 módulos DIN

### Parámetros de comunicación

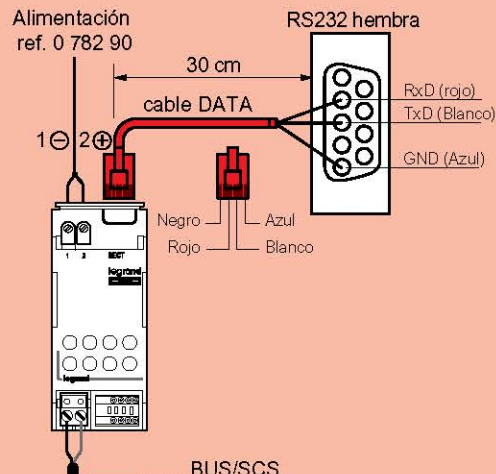
- Velocidad: 9600 baudios
- Bits de datos: 7
- Paridad: par
- Bit de parada: 1

### Conexión

• Sin TBTS (producto de acoplamiento telefónico sin certificación TBTS)

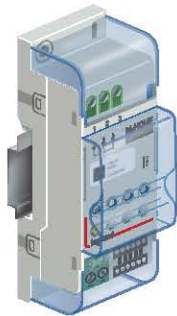


• TBTS (producto de acoplamiento telefónico con certificación TBTS)





# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)





## INTERFAZ PARA REGISTRO DE DATOS REF. 0 766 78

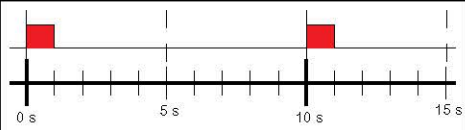
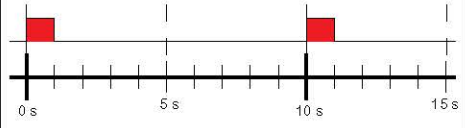
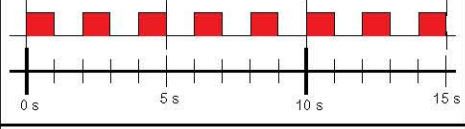
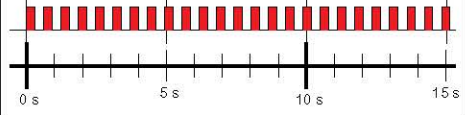
Esta interfaz de contacto permite agregar el registro de los datos visuales o de sonido de un servicio determinado en una zona independiente alejada de dicho servicio (p. ej.: pasillo,...). Se instala en el lugar donde debe efectuarse el registro.

### Características técnicas

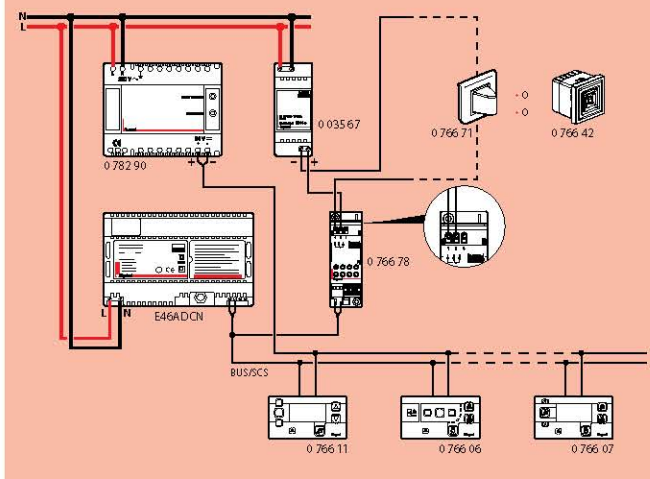
- Alimentación: 27 V<sub>DC</sub>
- Consumo en alimentación BUS:
  - modo de espera: 15 mA
  - máx.: 47 mA
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Dimensiones: 2 módulos DIN
- Aparato de seguridad con aislamiento doble TBTS

		
110 V <sub>~</sub>	440 VA	440 VA
230 V <sub>~</sub>	920 VA	920 VA
12 V <sub>DC</sub>	48 VA	48 VA
48 V <sub>DC</sub>	192 VA	192 VA
	4 A	4 A

### Transmisión de datos de sonido (desde el timbre ref. 0 766 42)

Tipos de timbre	Descripción
	Llamada de un paciente
	Llamada de cuarto de baño
	Llamada de urgencia
	Llamada de extrema urgencia

### Conexión



### Transmisión de datos visuales (desde el piloto ref. 0 766 71)

Cuando un paciente realiza una llamada, el piloto se enciende de forma fija y permanece iluminado hasta el reconocimiento de la llamada por parte de la enfermera, con independencia de la importancia de la llamada.

**⚠** Este tipo de señalización no tiene en cuenta el nivel de urgencia de la llamada





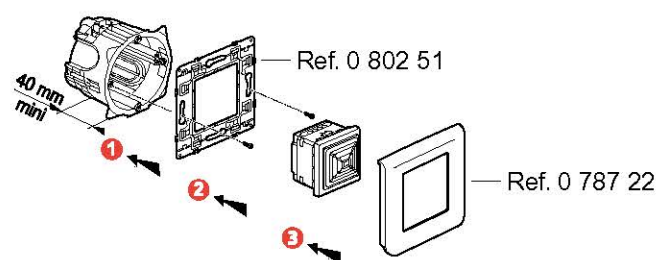
## TIMBRE ELECTRÓNICO REF. 0 766 42

Se utiliza junto con una interfaz para transmitir la información ref. 0 766 78, este timbre permite transmitir una llamada mediante señal sonora para su amplificación o transmisión a una zona independiente.

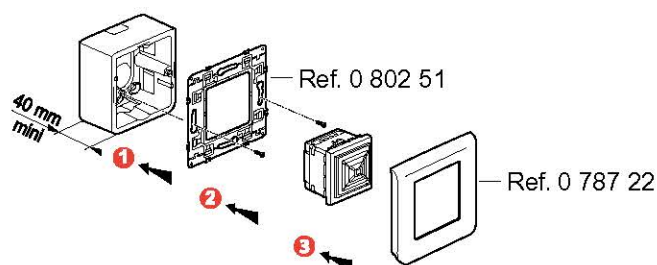
### Características técnicas

- Alimentación: 27 V<sub>~</sub> (por alimentación ref. 0 035 67)
- Consumo: 9 mA
- Temperatura de funcionamiento: de -10 °C a +55 °C
- Índice de protección: IP 41-K 05
- Nivel de sonido: 80 dB(A) a 1m
- Dimensiones totales (Al x L): 45 x 45 mm

### Instalación empotrada en pared con caja de empotrar con tornillo 1 receptor



### Instalación en pared con cuadro en saliente ref. 0 802 81



## Presentación e instalación de los aparatos (continuación)

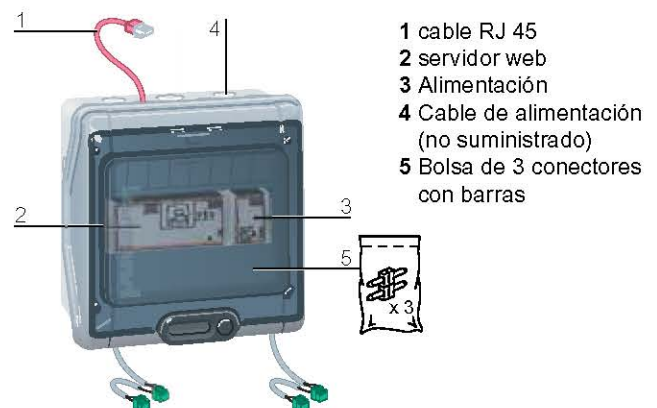


### SOFTWARE NURSE CALL CONFIGURATOR REF. 0 766 15

Este software permite configurar virtualmente la instalación.  
Se utiliza con el kit de configuración ref. 0 766 16.

#### Configuración mínima necesaria

- PC con procesador Pentium (2 GHz mínimo)
- 512 Mb (XP) o 1 Gb (Vista/7) de RAM
- Tarjeta gráfica SVGA de 800 x 600 de resolución en 256 colores
- 500 Mb de espacio en disco
- Lector CD-Rom
- Ratón
- Windows XP 32 bits Service Pack 2, Vista 32 y 64 bits
- Microsoft .NET Framework 3.5



### KIT DE CONFIGURACIÓN REF. 0 766 16

Este kit permite configurar los productos del sistema hospitalario.  
Para ello, debe conectarse a un PC equipado con el software Nurse Call Configurator (0 766 15).  
Puede utilizarse fuera de la instalación (autónomo) o bien conectarse a una instalación ya existente.

#### Características técnicas

- Tensión de alimentación: 220/240 V $\sim$  - 50/60 Hz
- Tensión de salida: 27 V $\equiv$
- Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a + 45 °C
- De conformidad con la norma NF C 15-100



1 Entrada de alimentación  
2 Salida de alimentación

### ALIMENTACIÓN BUS/SCS REF. 0 035 60 O E46ADCN

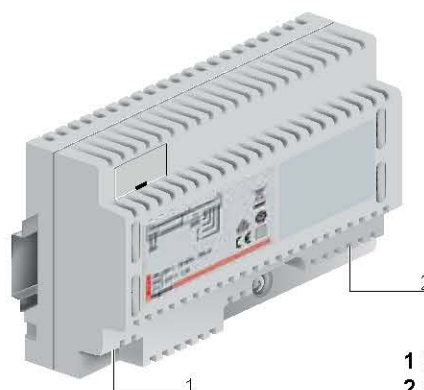
La alimentación debe utilizarse para alimentar el BUS de comunicación del sistema (BUS/SCS). También permite el funcionamiento en modo degradado si no se garantiza la alimentación del piloto. De este modo, la comunicación por BUS se mantiene en funcionamiento, aunque los pilotos no lo hagan de forma local. Aparato de seguridad con aislamiento doble TBTS.

#### Características técnicas

- Tensión de alimentación: 230 V $\sim$   $\pm$  10% – 50/60 Hz
- Tensión de salida BUS: 27 V $\equiv$
- Intensidad máx. BUS: 1,2 A
- Potencia disipada máx.: 11 W
- Consumo máx.: 43,4 W
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 30
- Dimensiones: 8 módulos DIN
- Recomendación:

**1 alimentación BUS máx. para 50 direcciones\***

\* Dirección: habitación de donde provienen las llamadas



1 Entrada de alimentación  
2 Salida de alimentación

### ALIMENTACIÓN BUS/SCS PARA INTERFONO REF. 0 634 35 O 346000

La alimentación debe utilizarse para alimentar el BUS de comunicación del sistema (BUS/SCS) en el caso de instalar un bloque de interfono. También permite el funcionamiento en modo degradado si no se garantiza la alimentación del piloto. De este modo, la comunicación por BUS se mantiene en funcionamiento, aunque los pilotos no lo hagan de forma local. Aparato de seguridad con aislamiento doble TBTS.

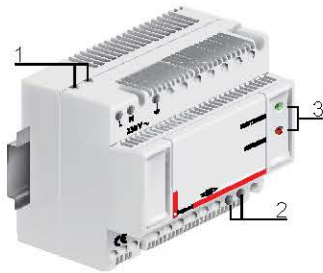
#### Características técnicas

- Tensión de alimentación: 230 V $\sim$
- Tensión de salida BUS: 27 V $\equiv$
- Intensidad máx. BUS: 1,2 A
- Potencia disipada máx.: 11 W
- Consumo máx.: 43,4 W
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 30
- Dimensiones: 8 módulos DIN
- Recomendación:

**1 alimentación BUS máx. para 50 direcciones\***

\* Dirección: habitación de donde provienen las llamadas

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Entrada de alimentación  
2 Salida  
3 LED de señalización  
- LED verde = funcionamiento normal  
- LED rojo = sobrecarga



## ALIMENTACIÓN PILOTOS REF. 0 782 90

Esta alimentación debe utilizarse para los pilotos de señalización, los bloques de puerta, la consola, los visores...

Aparato de seguridad con aislamiento doble TBTS

## ALIMENTACIÓN AUXILIAR REF. 0 035 67

Permite alimentar la interfaz DECT ref. 0 766 19, la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17 y los indicadores de pasillo ref. 0 766 04/05.

Aparato de seguridad con aislamiento doble TBTS

### Características técnicas

- Tensión de alimentación: 230 V $\sim$   $\pm$  10% – 50/60 Hz
- Tensión de salida: 29 V $\equiv$
- Intensidad máx.: 2 A
- Consumo máx.: 64,5 W
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 30
- Dimensiones: 6 módulos DIN
- Instalación sin interfono:  
**1 alimentación para 25 direcciones\***
- Instalación con interfono:  
**1 alimentación para 16 direcciones\***

\* Dirección: habitación de donde provienen las llamadas

### Características técnicas

- Tensión de alimentación: 230 V $\sim$
- Tensión de salida BUS: 27 V $\equiv$
- Intensidad máx. BUS: 600 mA
- Potencia máx.: 21,5 W
- Consumo máx.: 26,8 W
- Temperatura de funcionamiento: de 5 a 40 °C
- Índice de protección: IP 20
- Dimensiones: 2 módulos DIN





### CABLE REF. 0 492 33

Cable BUS/SCS sin halógenos para conectar los productos comunicantes del sistema de llamada de enfermería.

#### Características técnicas

- Color de cubierta: blanco
- Diámetro exterior: máx. 5 mm
- Número de cables: 2 cables flexibles trenzados (blanco, azul)
- Sección de los cables: 0,5 mm<sup>2</sup>
- Resistencia eléctrica: inferior a 72 Ω/km
- Temperatura de funcionamiento: -15 °C, + 70 °C
- Longitud: 200 m



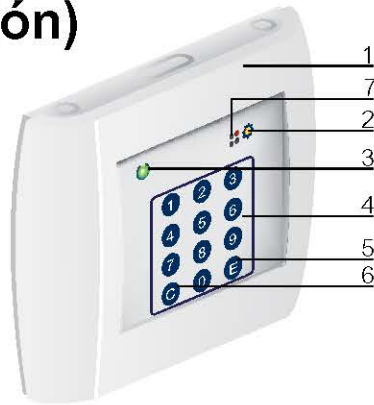
### CABLE REF. 0 492 73

Cable BUS/SCS sin halógenos para conectar los productos comunicantes del sistema de llamada de enfermería.

#### Características técnicas

- Color de cubierta: blanco
- Diámetro exterior: máx. 5 mm
- Número de cables: 2 cables flexibles trenzados (blanco, azul)
- Sección de los cables: 0,5 mm<sup>2</sup>
- Resistencia eléctrica: inferior a 72 Ω/km
- Temperatura de funcionamiento: -15 °C, + 70 °C
- Longitud: 500 m

# Presentación e instalación de los aparatos (continuación)



- 1 Imán de activación del brazalete
- 2 LED de detección (naranja)
- 3 LED de estado (verde)
- 4 Teclado con código
- 5 Tecla de confirmación
- 6 Tecla de corrección
- 7 Timbre

## DISPOSITIVO DE DEAMBULACIÓN SEGURA

Emite una señal cuando un residente equipado con un brazalete ref. 0 766 20 abandona una habitación. Funciona con el bloque de puerta ref. 0 766 06 configurado para la deambulación segura y que permite el reconocimiento de enfermería.

### Controlador de puerta ref. 0 766 22

El controlador de puerta recoge los datos de la antena ref. 0 766 21 y del contacto de la puerta ref. 0 431 00 y, según cómo se utilice, puede activar una llamada a enfermería o bloquear la puerta.

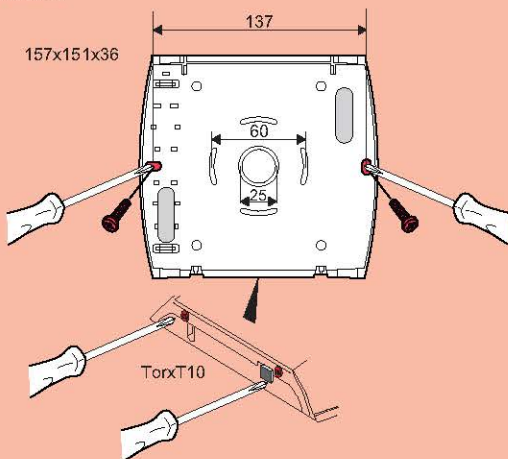
Si la puerta se bloquea, es posible desbloquearla a través de códigos específicos.

Teclado codificado que permite captar la señal del brazalete cuando se traspasa una puerta determinada. Requiere alimentación modular 12 V...

### Características técnicas

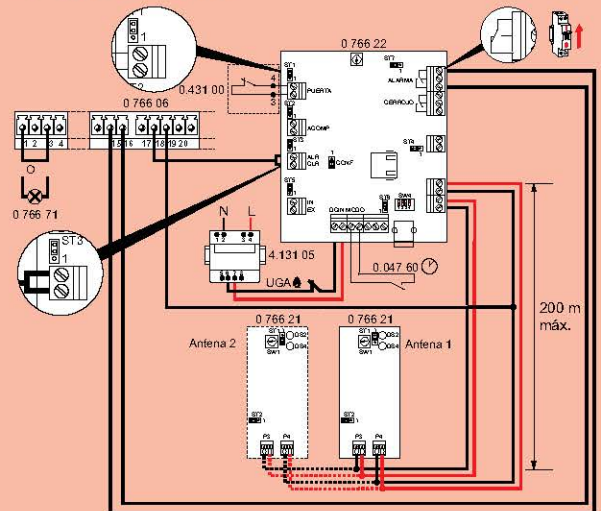
- Alimentación: 12 V...
- Dimensiones (Al x An x P): 120 x 150 x 50 mm
- Fijación en pared con tornillos

### Fijación

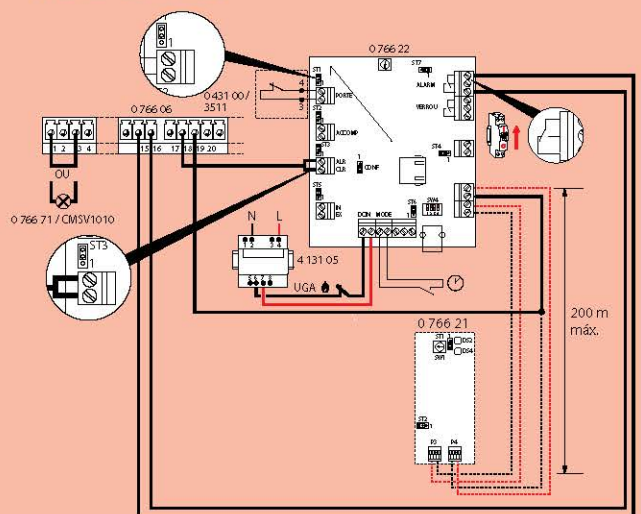


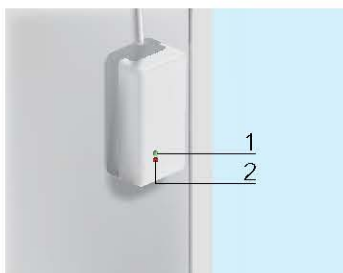
### Conexión

- De 11W45 a 15W27



- A partir de 15W28

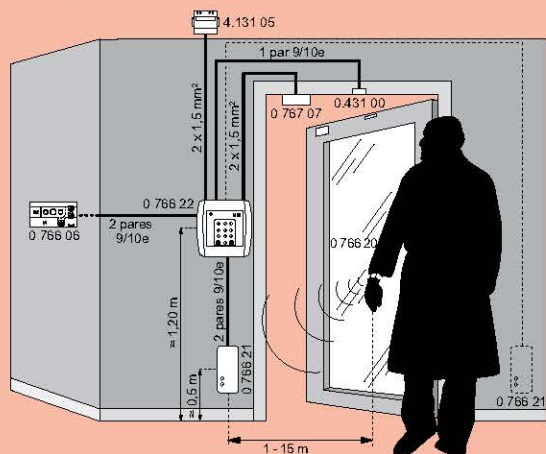




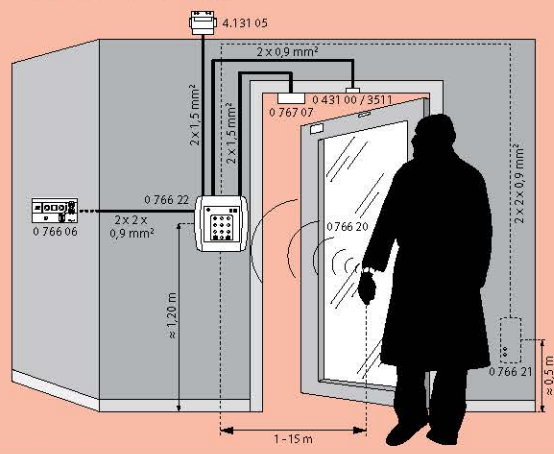
- 1 LED de estado (verde)
- 2 LED de detección (rojo)

## Montaje

- De 11W45 a 15W27



- A partir de 15W28



## Antena ref. 0 766 21

Recibe la señal del brazalete y la transmite al controlador ref. 0 766 22. Es posible ajustar el alcance de la antena (de 1 a 15 m aprox.).

### Características técnicas

- Alimentación: por el controlador de puerta ref. 0 766 22
- Dimensiones (Al x An x P): 50 x 100 x 40 mm
- Fijación en pared con tornillos

### Fijación



## Brazalete ref. 0 766 20 (17W01)

Incorpora un transmisor de radio 869 MHz.  
Fijación permanente.  
Puesta a punto: consulte la guía de deambulacion segura LE04653.  
Es recomendable cambiar las pilas una vez al año.



### Características técnicas

- IP 67
- Antialérgico
- Colores: transmisor blanco y brazalete negro



# Modos de funcionamiento

## LLAMADA + PRESENCIA

Es el programa base de toda la instalación de señalización hospitalaria. Incorpora todas las funciones básicas y se puede ampliar con las funciones de deambulación segura y interfono.

### Situación 1:

#### 1- Llamada del paciente desde la habitación



El paciente llama pulsando el manipulador.



El bloque de puerta señala la llamada y emite una alarma sonora.

#### 2- Presencia de la enfermera en la habitación



La enfermera confirma su presencia en el bloque de puerta.



El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

#### 3- Confirmación de llamada de la enfermera



La enfermera señala que se ha atendido a la llamada.



El bloque de puerta se apaga.





El piloto rojo del visor del pasillo se enciende de forma fija.



El indicador del pasillo indica la habitación que efectúa la llamada.



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora.



El piloto verde del visor del pasillo también se enciende de forma fija.



El indicador del pasillo señala la habitación con la presencia de la enfermera.



La consola de la sala de enfermería señala la presencia de la enfermera en la habitación.



Todos los pilotos de los visores de pasillo se apagan.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA CUARTO DE BAÑO + PRESENCIA

Situación 2:

1- Llamada del paciente desde el cuarto de baño



El bloque de puerta señala la llamada y emite una alarma sonora.

2- Presencia de la enfermera en la habitación



La enfermera confirma su presencia en el bloque de puerta.



El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

3- Confirmación de llamada de la enfermera



La enfermera señala que se ha atendido a la llamada.



El bloque de puerta se apaga.



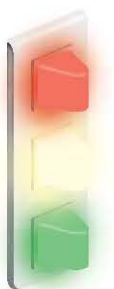
Los pilotos rojo y blanco del visor del pasillo se encienden de forma fija.



El indicador del pasillo señala la habitación que efectúa la llamada (con señal de llamada desde un cuarto de baño).



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada.



El piloto verde del visor del pasillo también se enciende de forma fija.



El indicador del pasillo señala la habitación con la presencia de la enfermera.



La consola de la sala de enfermería señala la presencia de la enfermera en la habitación.



Todos los pilotos de los visores de pasillo se apagan.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA + PRESENCIA + AYUDA DE ENFERMERA (LLAMADA DE URGENCIA)

### Situación 3:

- 1- Llamada del paciente desde la habitación (ver situación 1 llamada + presencia)
- 2- Presencia de la enfermera en la habitación
- 3- Solicitud de ayuda de parte de la enfermera.



La enfermera pide ayuda a otra enfermera pulsando el botón de llamada del bloque de puerta.



El botón de llamada empieza a parpadear en rojo y emite una alarma sonora rápida.



La enfermera pide ayuda a otra enfermera pulsando el botón de llamada del manipulador.

### 4- Presencia de ayuda de una enfermera en la habitación



La segunda enfermera confirma su presencia en el bloque de puerta.



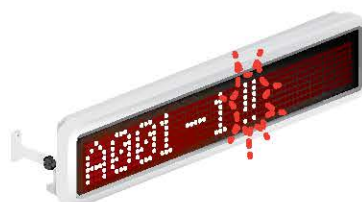
El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

### 5- Confirmación de la llamada (ver situación 1 llamada + presencia)





El piloto rojo parpadea y el piloto verde permanece iluminado de forma fija.



El indicador de pasillo señala la habitación que efectúa la llamada.



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora más rápida.



Los pilotos rojo y verde del visor del pasillo se encienden de forma fija.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

## Modos de funcionamiento (continuación)

### LLAMADA SANITARIA + PRESENCIA + AYUDA DE ENFERMERA (LLAMADA DE URGENCIA)

#### Situación 4:

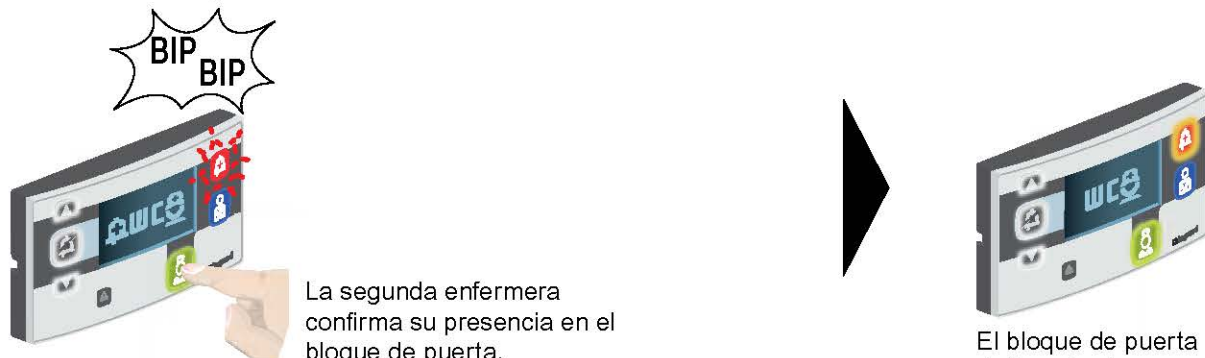
- 1- Llamada del paciente desde el cuarto de baño (ver situación 2 llamada sanitaria + presencia)
- 2- Presencia de la enfermera en la habitación
- 3- Solicitud de ayuda de parte de la enfermera.



La enfermera pide ayuda a otra enfermera llamando desde el tirador sanitario, el botón de llamada del manipulador o el botón de llamada del bloque de puerta.

El botón de llamada empieza a parpadear en rojo y emite una alarma sonora rápida.

#### 4- Presencia de ayuda de una enfermera en la habitación



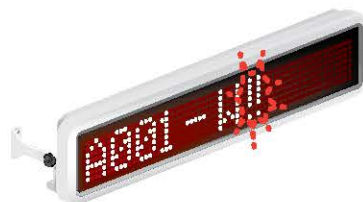
La segunda enfermera confirma su presencia en el bloque de puerta.

El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

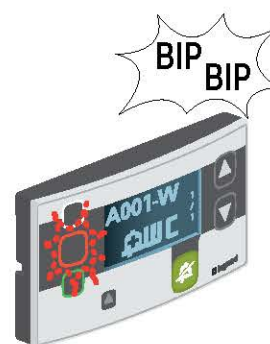
#### 5- Confirmación de la llamada (ver situación 2 llamada sanitaria + presencia)



El piloto rojo parpadea y los pilotos blanco y verde permanecen iluminados de forma fija.



El indicador del pasillo señala la habitación que efectúa la llamada (con señal de llamada desde un cuarto de baño).



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora más rápida.



Los pilotos rojo y verde del visor del pasillo se encienden de forma fija.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA + PRESENCIA + LLAMADA DE URGENCIA EXTREMA (MÉDICO O REANIMACIÓN)

### Situación 5:

- 1- Llamada del paciente desde la habitación (ver situación 1)
- 2- Presencia de la enfermera en la habitación (ver situación 1)
- 3- Solicitud de ayuda de urgencia extrema (médico o reanimación) de parte de la enfermera.



La enfermera pide ayuda para reanimación de urgencia extrema pulsando el botón de llamada del bloque de puerta.



El botón de llamada empieza a parpadear y emite una alarma sonora muy rápida.

### 4- Presencia de personal médico en la habitación



La segunda enfermera confirma su presencia en el bloque de puerta.



El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

### 5- Confirmación de la llamada (ver situación 1 llamada + presencia)





El piloto rojo parpadea rápidamente.



El indicador de pasillo señala la habitación que efectúa la llamada.



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora más rápida.



El piloto rojo del visor del pasillo se enciende de forma fija.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA + PRESENCIA + LLAMADA DE URGENCIA EXTREMA (MÉDICO O REANIMACIÓN)

Situación 6:

- 1- Llamada del paciente desde la habitación (ver situación 2)
- 2- Presencia de la enfermera en la habitación (ver situación 2)
- 3- Solicitud de ayuda de urgencia extrema de parte de la enfermera.



La enfermera pide ayuda para reanimación de urgencia extrema pulsando el botón de llamada del bloque de puerta.



El bloque de puerta señala la llamada y emite una alarma sonora muy rápida.

### 4- Presencia de personal médico en la habitación



El personal médico confirma su presencia en el bloque de puerta.

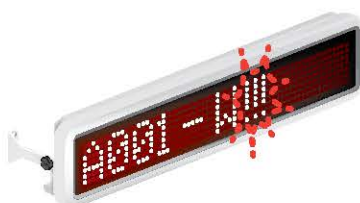


El bloque de puerta detiene la alarma sonora.

### 5- Confirmación de la llamada (ver situación 1 llamada + presencia)



El piloto rojo parpadea rápidamente.



El indicador del pasillo señala la habitación que efectúa la llamada (con señal de llamada desde un cuarto de baño).



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora más rápida.



Los pilotos rojo y blanco del visor del pasillo se encienden de forma fija.



El indicador de pasillo deja de señalar la llamada.



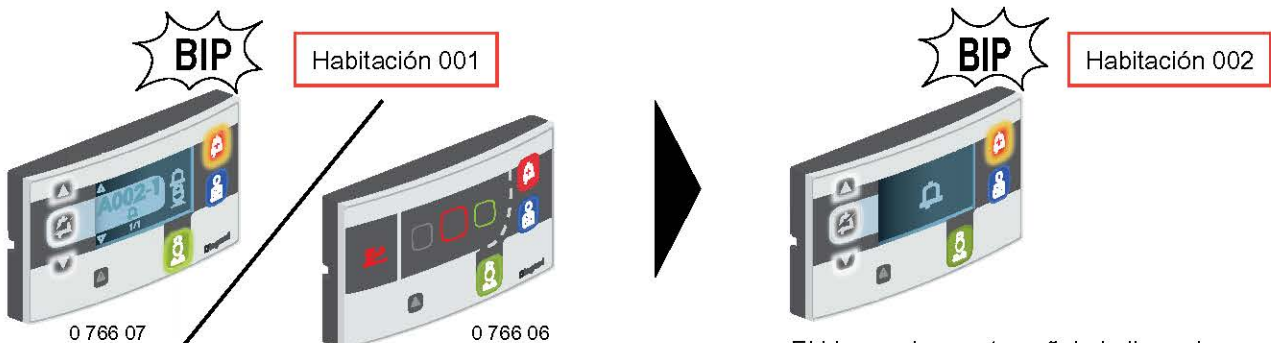
La consola de la sala de enfermería señala la presencia de la enfermera en la habitación.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## DESVÍO DE LLAMADA ENTRE HABITACIONES AL CONFIRMAR PRESENCIA

### Situación 7:

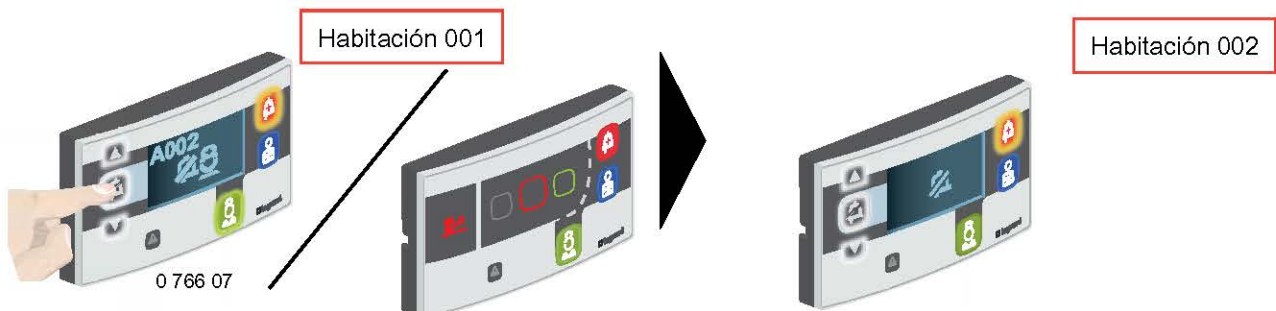
- 1- El paciente de la habitación 001 llama a una enfermera
- 2- La enfermera acude a la habitación y confirma su presencia
- 3- Llamada de otro paciente desde la habitación 002
- 4- Desvío de llamada entre habitaciones:
  - 1- En el bloque 0 766 06: la iluminación de los pilotos permite recibir la alerta (no permite identificar desde qué habitación)
  - 2- En el bloque 0 766 07: la llamada se muestra en la pantalla (indicación de llamada desde la habitación 002 para la enfermera de la habitación 001). En ese momento, el bloque adopta el rol de la consola principal



El bloque de puerta señala la llamada de la habitación (indicando el n.º de la habitación en el indicador) y emite una alarma sonora.

El bloque de puerta señala la llamada y emite una alarma sonora.

### 5- Confirmación de recepción de la nueva llamada (tranquilización)



La enfermera confirma la recepción de la nueva llamada y la alarma sonora se detiene.

La acción de tranquilización no es posible en el 0 766 06

El bloque de puerta señala la llamada. La alarma sonora se detiene.

### 6- Presencia de la enfermera en la habitación 002 (ver situación 1)

### 7- Reconocimiento de la llamada (ver situación 1)

- o
- Petición de ayuda de parte de la enfermera (ver situación 1)





Habitación 002

El piloto rojo del visor del pasillo se enciende de forma fija.



El indicador de pasillo señala la última llamada.



La consola de la sala de enfermería señala las habitaciones que efectúan la llamada.



Habitación 002

El piloto rojo del visor permanece encendido.



El indicador del pasillo indica la habitación que efectúa la llamada.



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada.

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA DE UN PACIENTE CON INSTALACIÓN DE INTERFONO

### 1- Llamada del paciente desde su habitación



El paciente llama pulsando el manipulador (situación 1).



La consola de la sala de enfermería señala la habitación que efectúa la llamada y emite una alarma sonora.

### 2- Fin de la conversación. La llamada permanece activa



Una vez atendida la llamada, la enfermera finaliza la conversación.



La consola de la sala de enfermería sigue señalando la llamada.

O

### 2 bis- Confirmación de llamada de la enfermera



Una vez termina la conversación, la enfermera confirma la llamada.



El bloque de puerta se apaga.



La enfermera se pone en contacto con el paciente.



La alarma sonora se detiene.  
La enfermera y el paciente pueden dialogar.



El bloque de puerta sigue en llamada.



La consola de la sala de enfermería deja de señalar la llamada.

**!** El sistema interrumpe automáticamente la comunicación por el interfono al cabo de 1 minuto

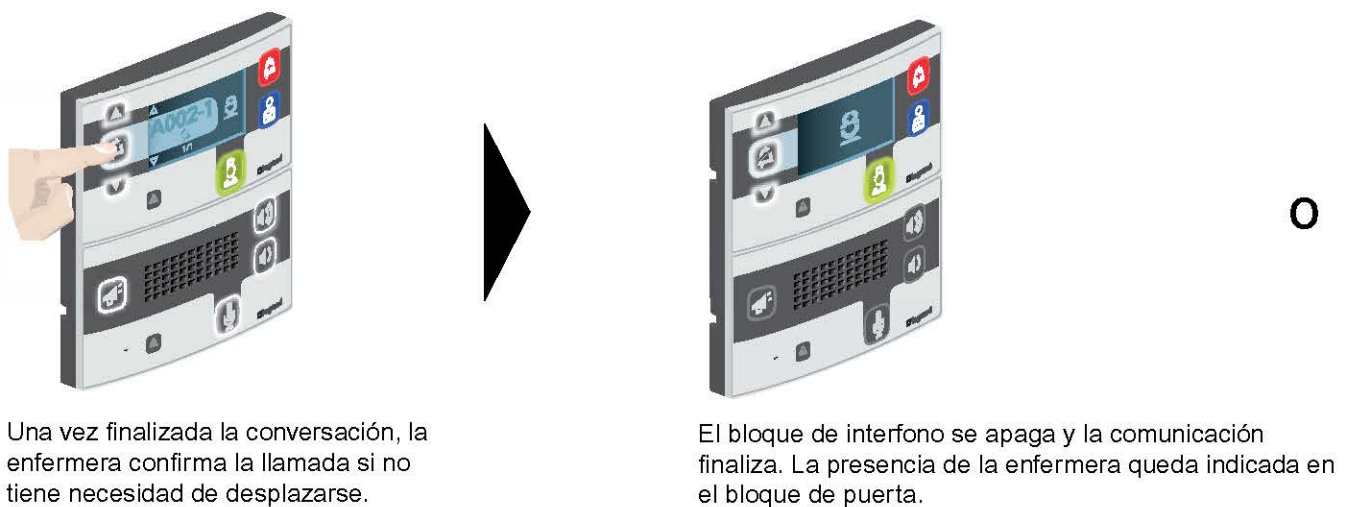
# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA ENTRE HABITACIONES (1)

### 1- Enfermera presente en la habitación 1 y llamada de un paciente desde la habitación 2



### 2- Confirmación de llamada de la enfermera







Pulsar  
3 segundos

La enfermera responde a la llamada.



La enfermera se comunica con el paciente.  
La alarma sonora se detiene.

**2 bis- Fin de la conversación. La llamada permanece activa**



Una vez finalizado el diálogo, si la enfermera necesita desplazarse a la habitación 002, interrumpe solamente la comunicación por el interfono.



El bloque de interfono se apaga, la comunicación ha finalizado pero la consola de enfermería sigue indicando la llamada.

El sistema interrumpe automáticamente la comunicación por el interfono al cabo de 1 minuto

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA ENTRE HABITACIONES (2)

### 1- Enfermeras presentes de forma simultánea



Dos enfermeras están presentes en dos habitaciones diferentes.



La enfermera de la habitación 1 se pone en contacto con la enfermera de la habitación 2.

### 2- Confirmación de llamada de la enfermera



Una vez terminada la conversación, la enfermera de la habitación 1 pulsa de nuevo el micro para finalizar la comunicación.



Los bloques de interfono se apagan y la comunicación finaliza. La presencia de las enfermeras queda indicada en el bloque de puerta.



Las dos enfermeras pueden dialogar.

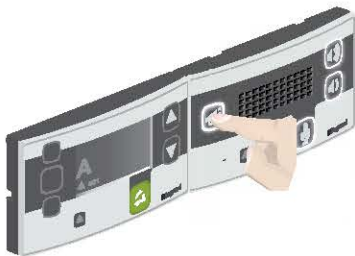
 El sistema se apaga automáticamente al cabo de 1 minuto

# Modos de funcionamiento (continuación)

## LLAMADA GENERAL

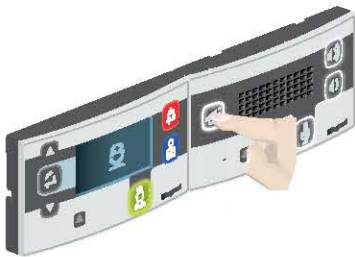
---

### 1- Llamada general desde la sala de enfermería



La enfermera lanza una llamada general desde la consola de la sala de enfermería con el botón del megáfono pulsado.

### O 1- bis - Llamada general desde un bloque de puerta en presencia de una enfermera



La enfermera lanza una llamada general desde el bloque de puerta con el botón del megáfono pulsado.



El bloque de puerta de todas las habitaciones transmite la llamada general.

---

### 2 - Fin de la llamada general



Una vez terminada la llamada, la enfermera suelta el botón de megáfono para finalizar la comunicación.



El bloque de puerta de todas las habitaciones se apaga y la comunicación finaliza.



















































La transmisión se efectúa desde la consola de enfermería hasta el bloque de puerta de todas las habitaciones del servicio.

**⚠** Si el icono amarillo se enciende únicamente al pulsar el botón del megáfono →, es necesario comprobar las conexiones de alimentación de los pilotos. Como recordatorio, es necesario una alimentación de piloto ref. 0 782 90 para 16 habitaciones.

**⚠** El sistema se apaga automáticamente al cabo de 1 minuto

# Niveles de urgencia/prioridad de las llamadas

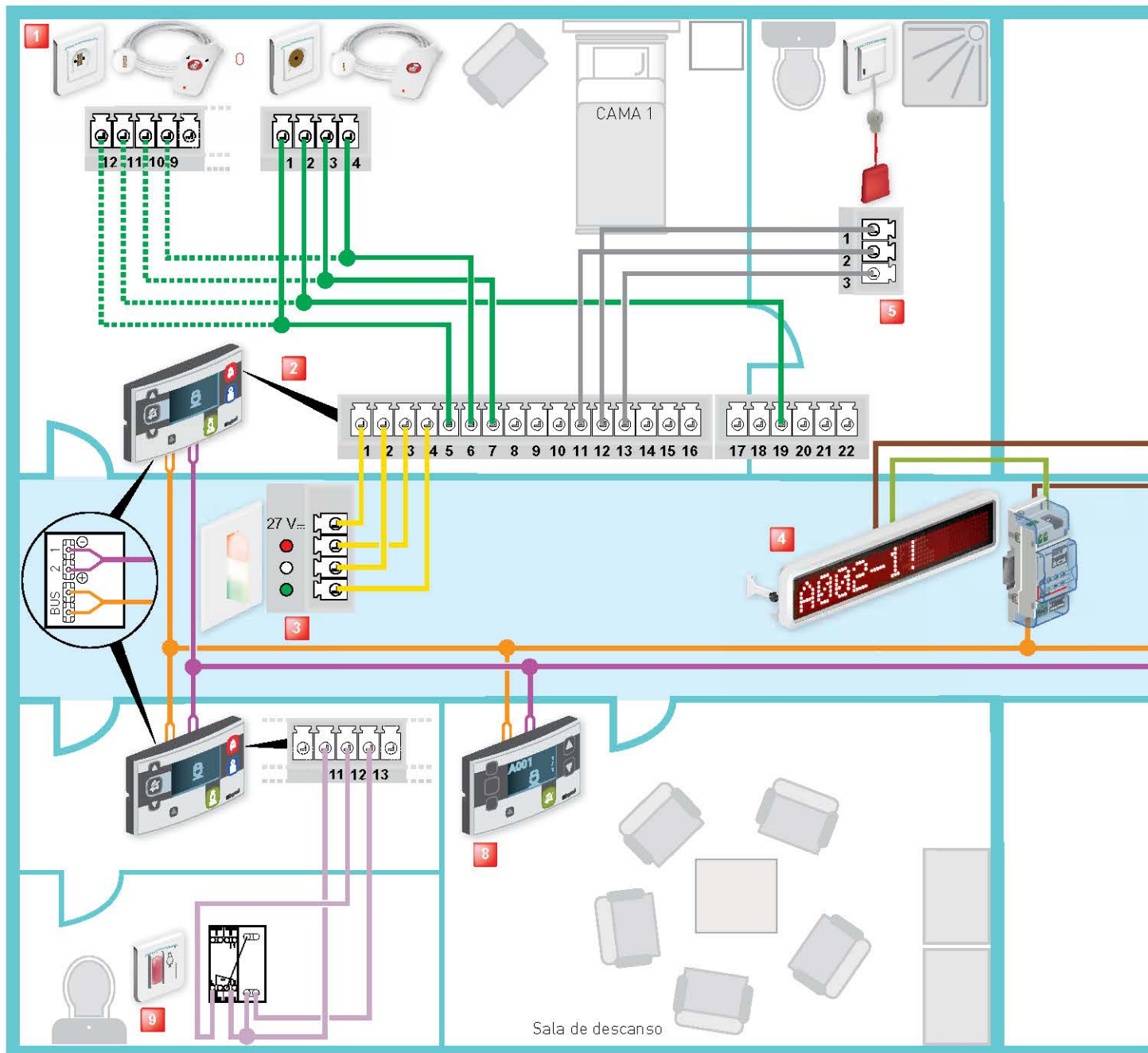
PRIORIDAD	TIPO DE LLAMADA	CONTROL	VISOR DE PASILLO	CONSOLA
	Llamada de urgencia extrema desde cuarto de baño (código azul)	 +  + 	 <i>Parpadeo rápido</i>	
	Llamada de urgencia extrema desde habitación (código azul)	 +  +  O  +  + 	 <i>Parpadeo rápido</i>	 
	Llamada de urgencia (ayuda) desde cuarto de baño	 +  + 	 <i>Parpadeo lento</i>	
	Llamada de urgencia (ayuda) desde habitación	 +  +  O  +  + 	 <i>Parpadeo lento</i>	 
	Alarma de fuga	 	 <i>Parpadeo lento</i>	
	Alarma biomédica	 O 	 <i>Parpadeo lento</i>	
	Llamada de cuarto de baño			
	Llamada de cama 1 habitación			
	Llamada de habitación			

INDICADOR DE PASILLO	BLOQUE DE PUERTA CON PANTALLA	NIVEL DE LLAMADA	TRANQUILIZACIÓN	PRIORIDAD
		<b>Llamada de extrema urgencia</b> 	NO	
			NO	
			NO	
		<b>Llamada de urgencia</b> 	NO	
			NO	
			NO	
			NO	
		<b>Llamada simple</b> 	NO	
			SÍ	
			SÍ	



# Cableado: instalación de llamada + presencia

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**



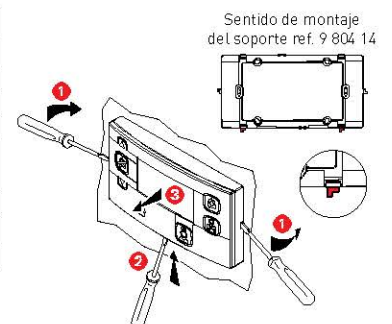
**1** Toma + manipulador para llamada refs. 0 782 45/47 + 0 782 42/44 o toma + manipulador para llamada refs. 0 782 41/46 + 0 782 40

**2** Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06

Borna	Denominación	Borna	Denominación
1	Común de luz	10	Piloto de llamada manipulador cama n.º 2
2	Luz blanca	11	Común tirador sanitario
3	Luz roja	12	Contacto tirador sanitario
4	Luz verde	13	Piloto tirador sanitario
5	Común manipulador cama n.º 1	14	Botón de reconocimiento de llamada de cuarto de baño [opcional]
6	Botón llamada manipulador cama n.º 1	15	Común contacto biomédico
7	Piloto de llamada manipulador cama n.º 1	16	Contacto biomédico
8	Común manipulador cama n.º 2	19	Retroiluminación manipulador cama n.º 1 y 2
9	Botón llamada manipulador cama n.º 2		

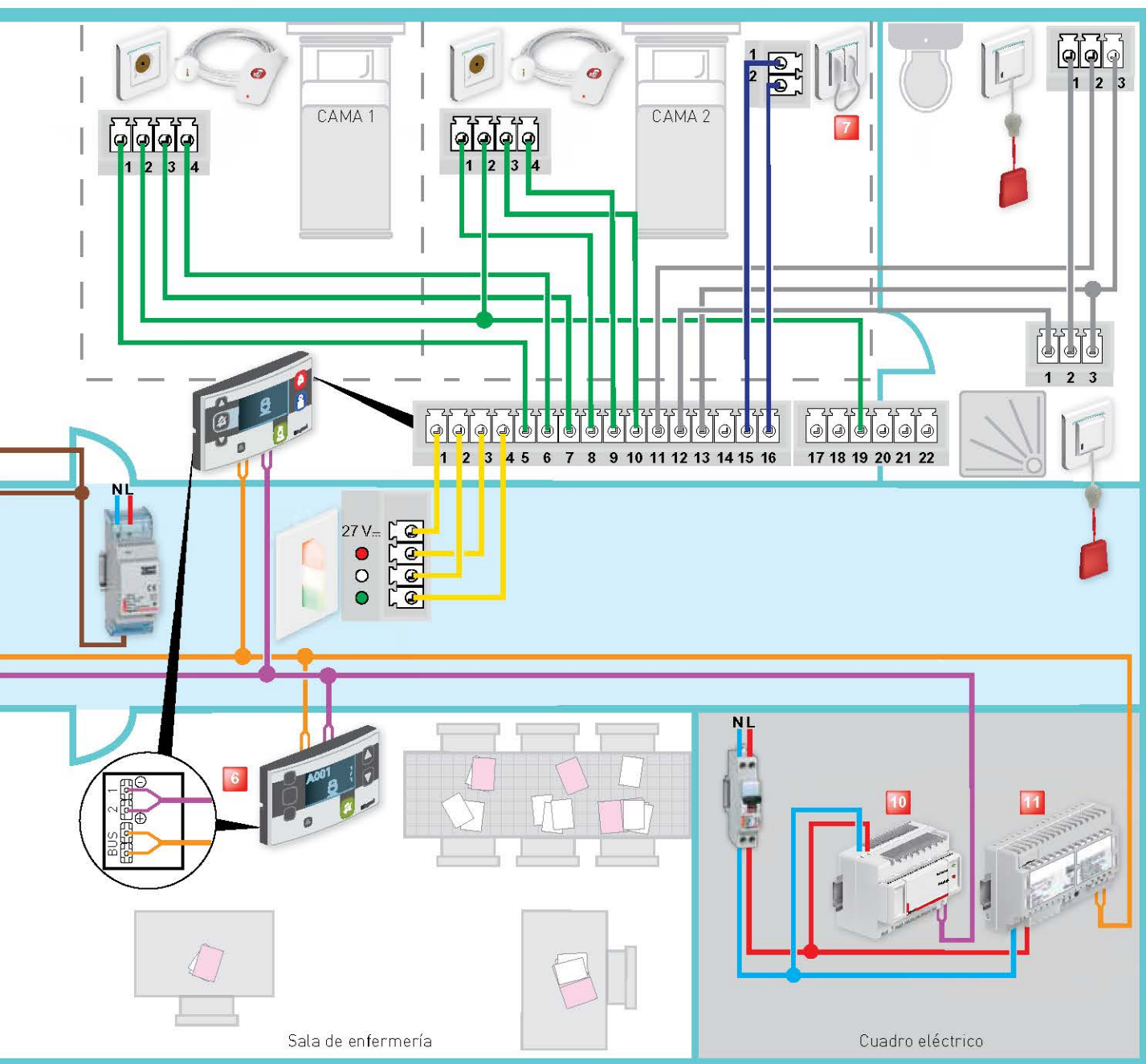
Si los testigos o los visores no se utilizan, sustítúyalos por resistencias de 100 k $\Omega$ /0,25 W  
Si el contacto de llamada no se utiliza, ponga en cortocircuito las bornas correspondientes

## Desmontaje del bloque de puerta





# + biomédica



**3** Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70

**4** Indicador de pasillo ref. 0 766 04 con interfaz y fuente de alimentación

**5** Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48

**6** Consola principal de enfermería ref. 0 766 11

**7** Alarma biomédica ref. 0 771 50 + 0 782 07

**8** Consola secundaria de enfermería ref. 0 766 09

**9** Bloque de llamada ref. 0 766 85

**10** Alimentación piloto ref. 0 782 90

**11** Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN

— 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado

— 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

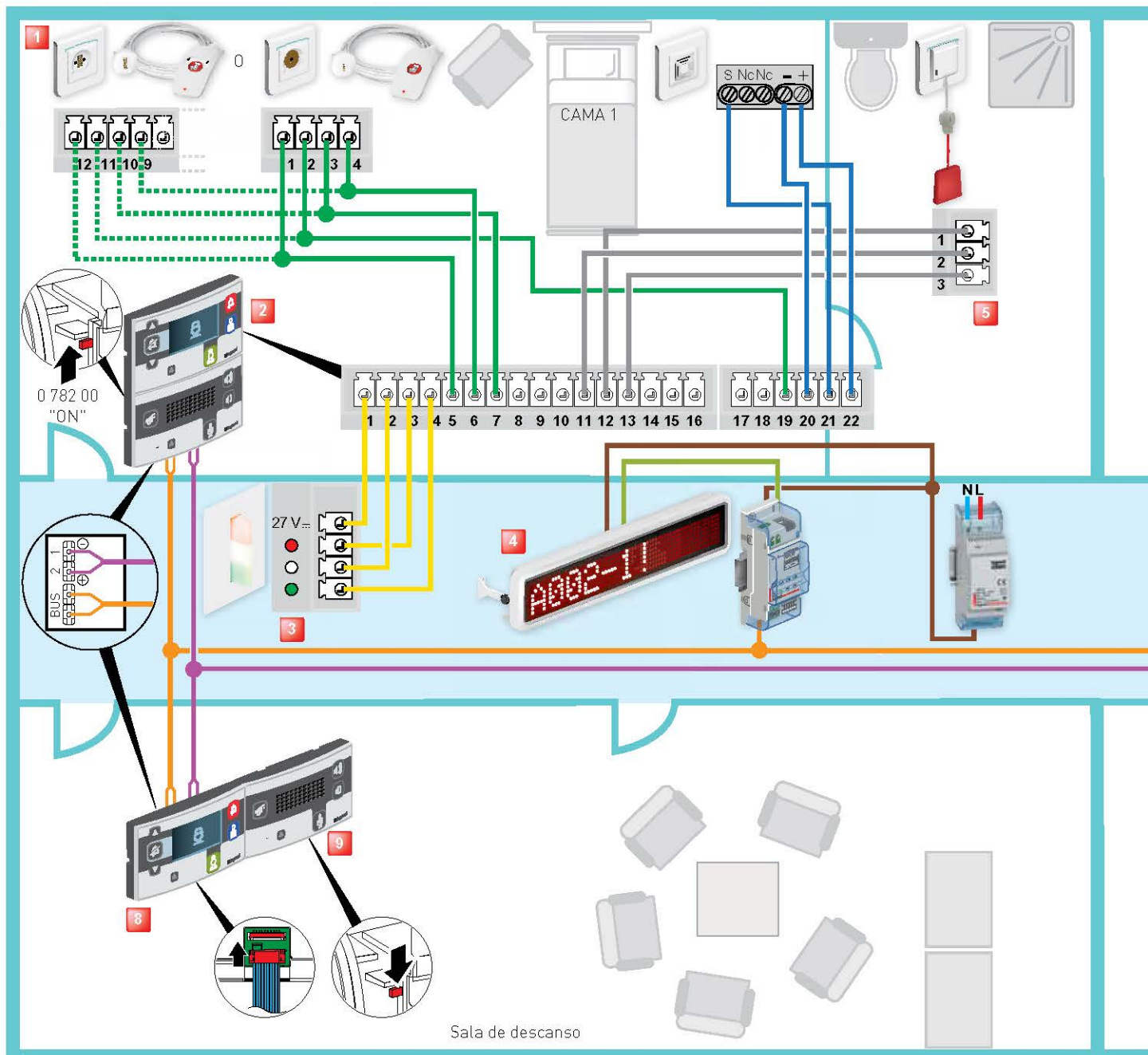
— } 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

— } Suministrado con el producto

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

# Cableado: instalación de llamada + presencia

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**

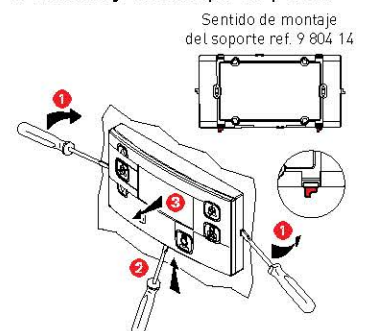


**1** Toma + manipulador para llamada refs. 0 782 45/47 + 0 782 42/44 o toma + manipulador para llamada refs. 0 782 41/46 + 0 782 40

**2** Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06

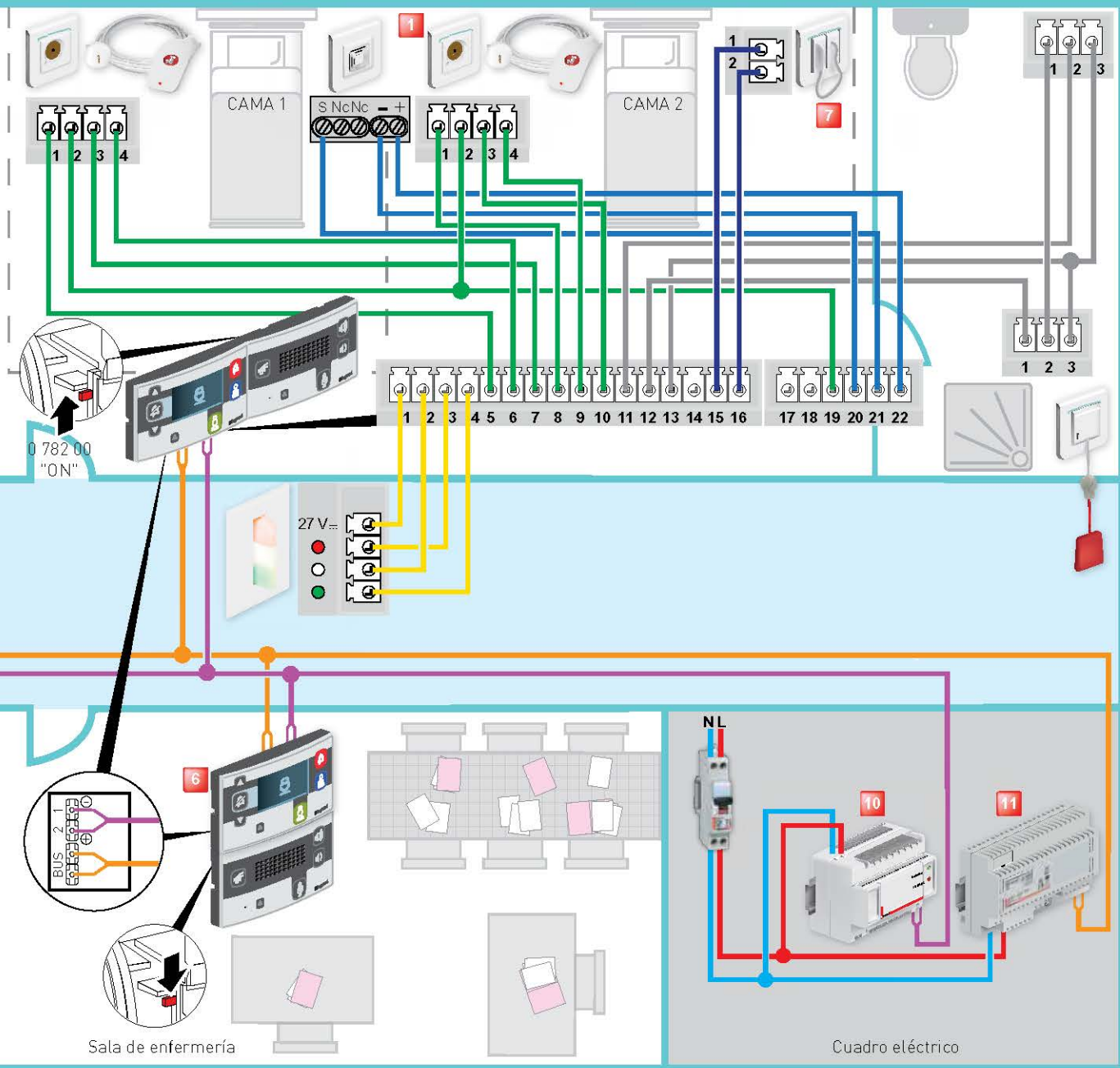
Borna	Denominación	Borna	Denominación
1	Común de luz	10	Piloto de llamada manipulador cama n.º 2
2	Luz blanca	11	Común tirador sanitario
3	Luz roja	12	Contacto tirador sanitario
4	Luz verde	13	Piloto tirador sanitario
5	Común manipulador cama n.º 1	14	Botón de reconocimiento de llamada de cuarto de baño [opcional]
6	Botón llamada manipulador cama n.º 1	15	Común contacto biomédico
7	Piloto de llamada manipulador cama n.º 1	16	Contacto biomédico
8	Común manipulador cama n.º 2	19	Retroiluminación manipulador cama n.º 1 y 2
9	Botón llamada manipulador cama n.º 2	20	Masa micro
		21	Entrada micro
		22	+ 27 V micro

## Desmontaje del bloque de puerta



Si los testigos o los visores no se utilizan, sustítúalos por resistencias de 100 kΩ/0,25 W  
Si el contacto de llamada no se utiliza, ponga en cortocircuito las bornas correspondientes

## + biomédica con interfono



- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>3</b> Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70                                | <b>6</b> Consola principal de enfermería ref. 0 766 11  | <b>9</b> Bloque de interfono ref. 0 766 08            |
| <b>4</b> Indicador de pasillo ref. 0 766 04 con interfaz y fuente de alimentación | <b>7</b> Alarma biomédica ref. 0 771 50 + 0 782 07      | <b>10</b> Alimentación piloto ref. 0 782 90           |
| <b>5</b> Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48                             | <b>8</b> Consola secundaria de enfermería ref. 0 766 09 | <b>11</b> Alimentación BUS/SCS ref. 0 634 35 o 346000 |

- 1 par, 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado
- 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

- 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

- Suministrado con el producto

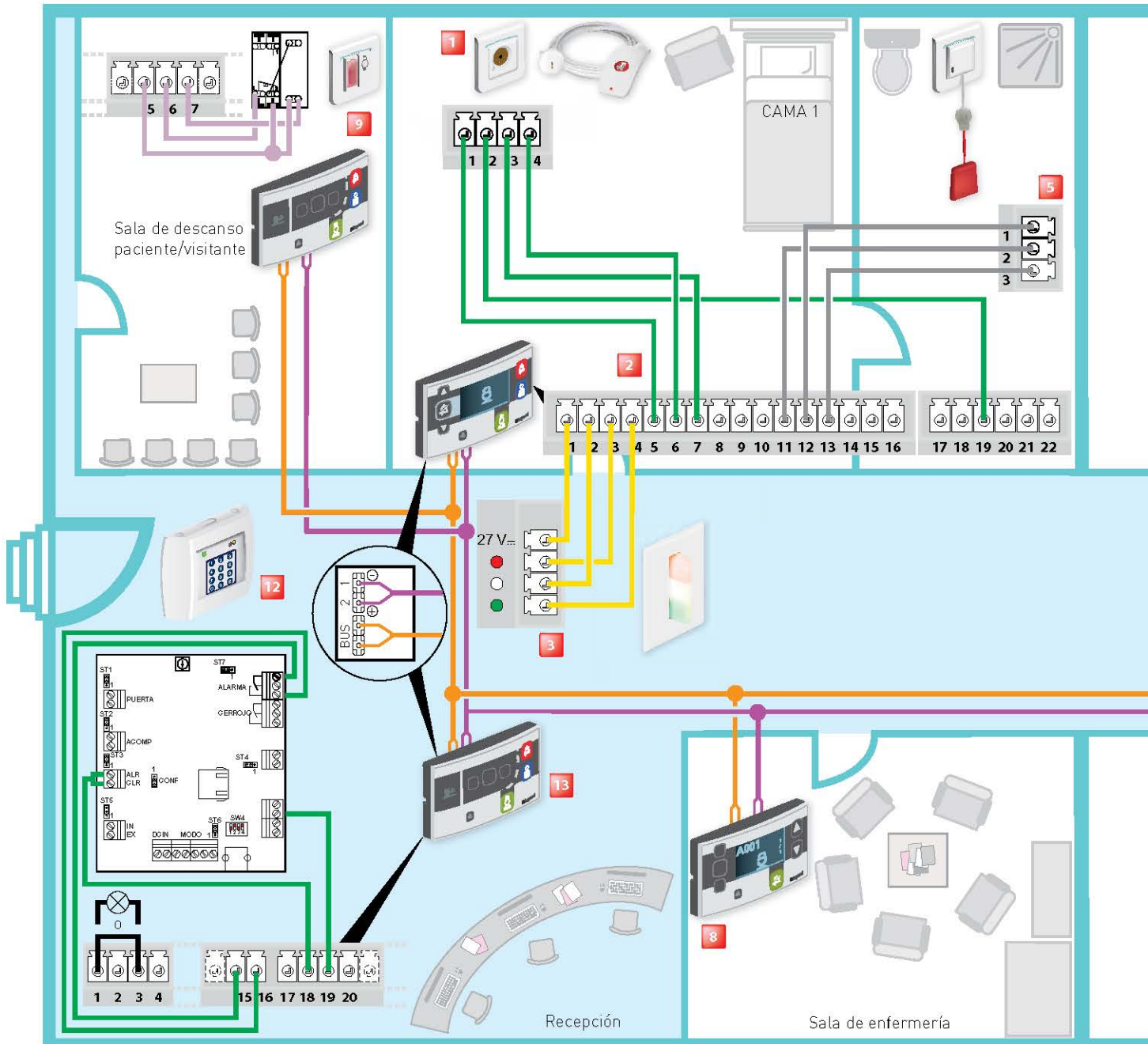
Se recomienda utilizar un cableado en estrella

En versión interfono, es obligatorio utilizar la alimentación BUS ref. 0 634 35/346000



# Cableado: instalación de deambulación segura con

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**



**1** Toma + manipulador para llamada refs. 0 782 45/47 + 0 782 42/44 o toma + manipulador para llamada refs. 0 782 41/46 + 0 782 40

**3** Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70

**4** Indicador de pasillo ref. 0 766 04 con interfaz y fuente de alimentación

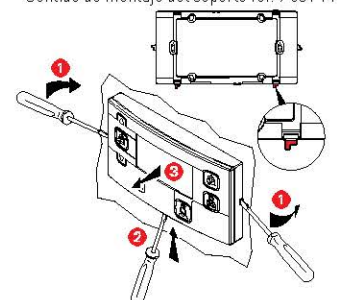
**2** Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06

**5** Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48

Borna	Denominación	Borna	Denominación
1	Común de luz	10	Piloto de llamada manipulador cama n.º 2
2	Luz blanca	11	Común tirador sanitario
3	Luz roja	12	Contacto tirador sanitario
4	Luz verde	13	Piloto tirador sanitario
5	Común manipulador cama n.º 1	14	Botón de reconocimiento de llamada de cuarto de baño (opcional)
6	Botón llamada manipulador cama n.º 1	15	Común contacto biomédico
7	Piloto de llamada manipulador cama n.º 1	16	Contacto biomédico
8	Común manipulador cama n.º 2	19	Retroiluminación manipulador cama n.º 1 y 2
9	Botón llamada manipulador cama n.º 2		

## Desmontaje del bloque de puerta

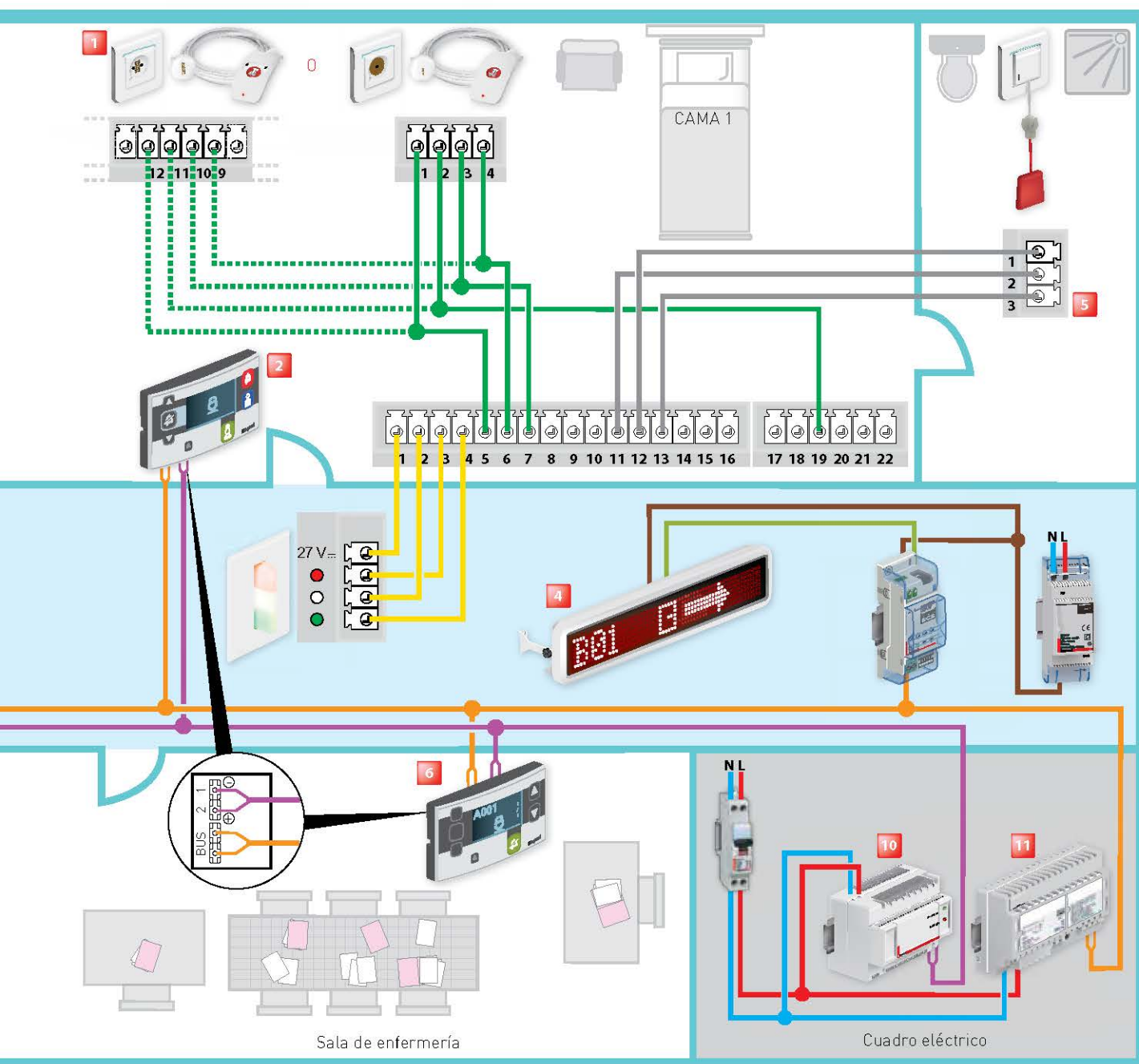
Sentido de montaje del soporte ref. 9 804 14



Si los testigos o los visores no se utilizan, sustítúyalos por resistencias de 100 k $\Omega$ /0,25 W  
Si el contacto de llamada no se utiliza, ponga en cortocircuito las bornas correspondientes



# Llamada + presencia



**6** Consola principal de enfermería ref. 0 766 11

**7** Alarma biomédica ref. 0 771 50 + 0 782 07

**8** Consola secundaria de enfermería ref. 0 766 09

— 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado

— 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

**9** Bloque de llamada enfermería para los visitantes ref. 0 766 85

**10** Alimentación piloto ref. 0 782 90

**11** Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN

— } 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

— } Suministrado con el producto

**12** Controlador de puerta ref. 0 766 22 (Consulte las instrucciones para completar el cableado y la guía relacionada)

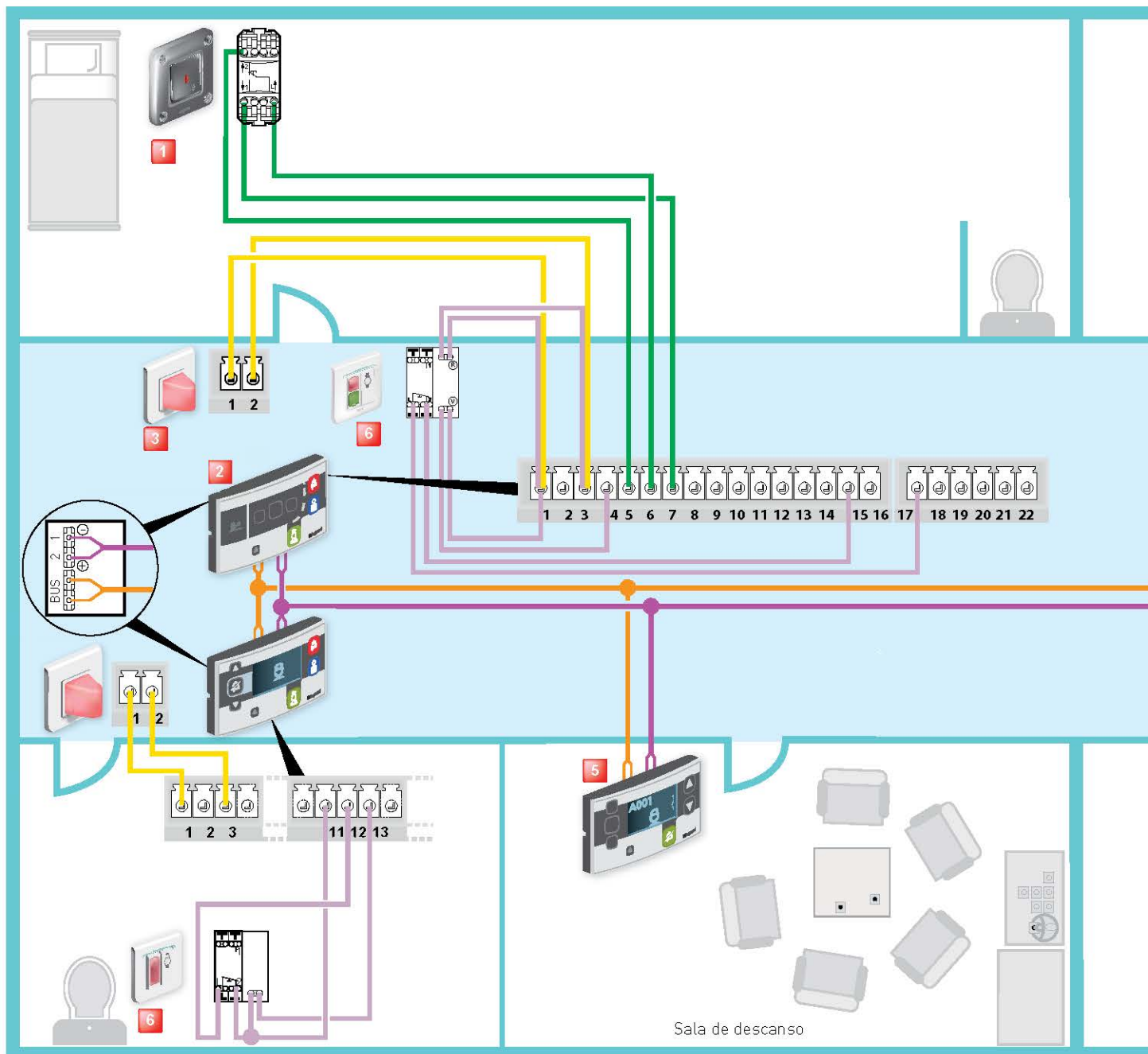
**13** Bloque de puerta con pilotos ref. 0 766 06 (M1=8 funcionamiento en deambulación segura)

Borna	Denominación
15	Común contacto
16	Contacto cerrado
18	Reconocimiento
19	A tierra

Poner en cortocircuito entre 1 y 3 si el visor ref. 0 766 71 no se utiliza

# Cableado: instalación de llamada penitenciaria/

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**



**1** Bloque de llamada de alta resistencia ref. 0 782 51

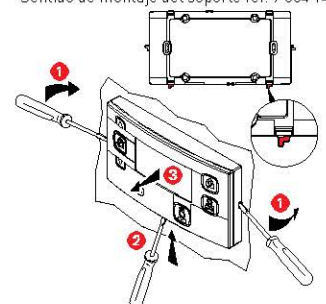
**2** Bloque de puerta ref. 0 766 06

Borna	Denominación	Borna	Denominación
1	Común de luz	10	Piloto de llamada botón-pulsador n.º 2
2	Luz blanca	11	Común tirador sanitario
3	Luz roja	12	Contacto tirador sanitario
4	Luz verde	13	Piloto tirador sanitario
5	Común botón-pulsador n.º 1	14	Botón de reconocimiento de llamada de cuarto de baño (opcional)
6	Botón llamada botón-pulsador n.º 1	15	Común contacto biomédico/ botón de reconocimiento
7	Piloto de llamada botón-pulsador n.º 1	16	Contacto biomédico
8	Común botón-pulsador n.º 2	17	Botón pulsador de reconocimiento independiente
9	Botón llamada botón-pulsador n.º 2		

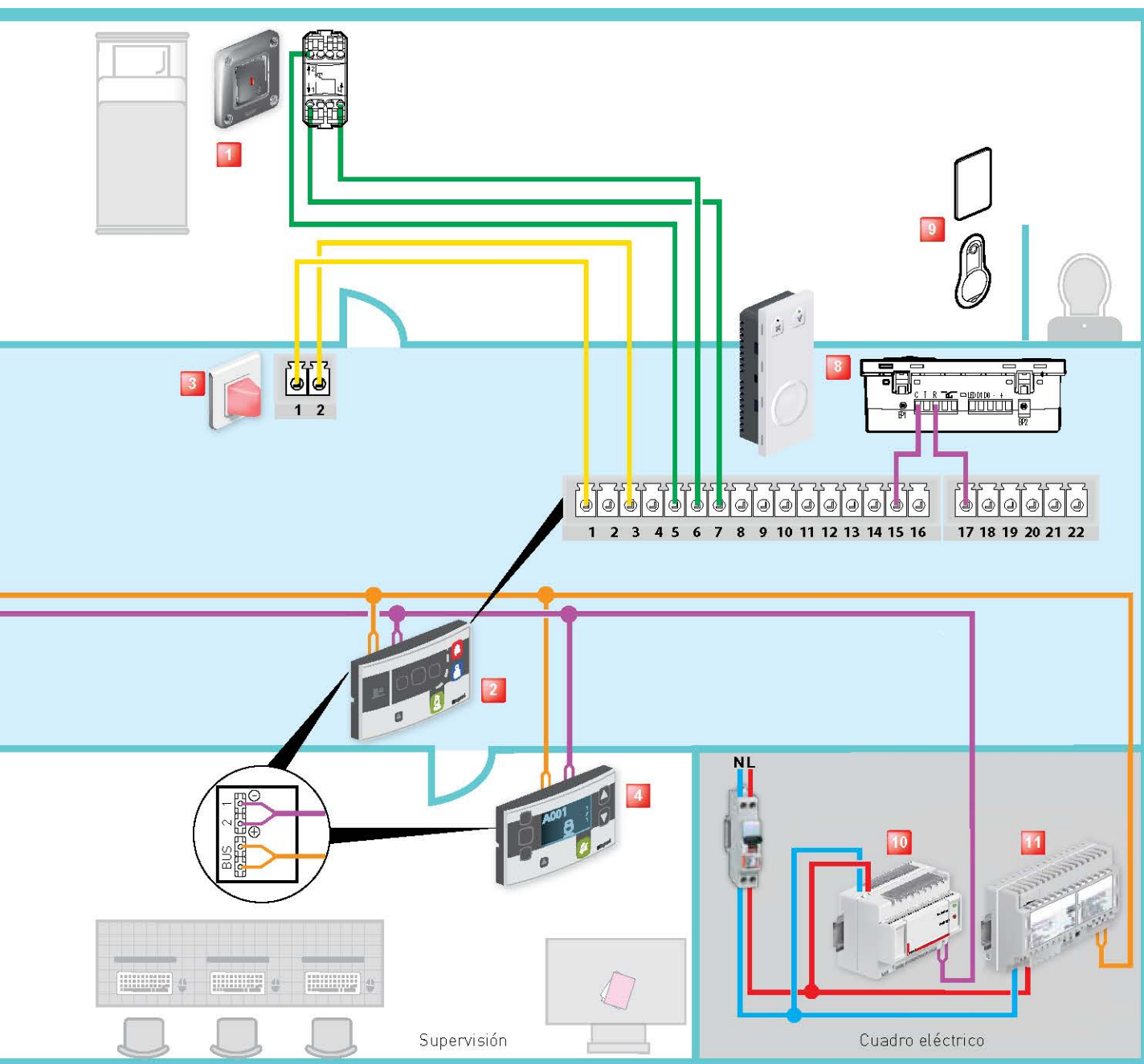
Si los testigos o los visores no se utilizan, sustitúyalos por resistencias de 100 kΩ/0,25 W  
Si el contacto de llamada no se utiliza, ponga en cortocircuito las bornas correspondientes

## Desmontaje del bloque de puerta

Sentido de montaje del soporte ref. 9 804 14



# psiquiátrica con reconocimiento independiente mediante botón pulsador o lector de placas



3 Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 71

4 Consola principal de vigilancia ref. 0 766 11

5 Consola secundaria de vigilancia ref. 0 766 09

6 Bloque de puerta ref. 0 782 04

7 Dispositivo de gestión de puerta para lectores centralizados ref. 0 767 04

8 Lector de placas ref. 0 767 42

9 Placa ref. 0 767 10 o tarjeta ref. 0 767 11 para presencia y reconocimiento

10 Alimentación piloto ref. 0 782 90

11 Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN

— 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado

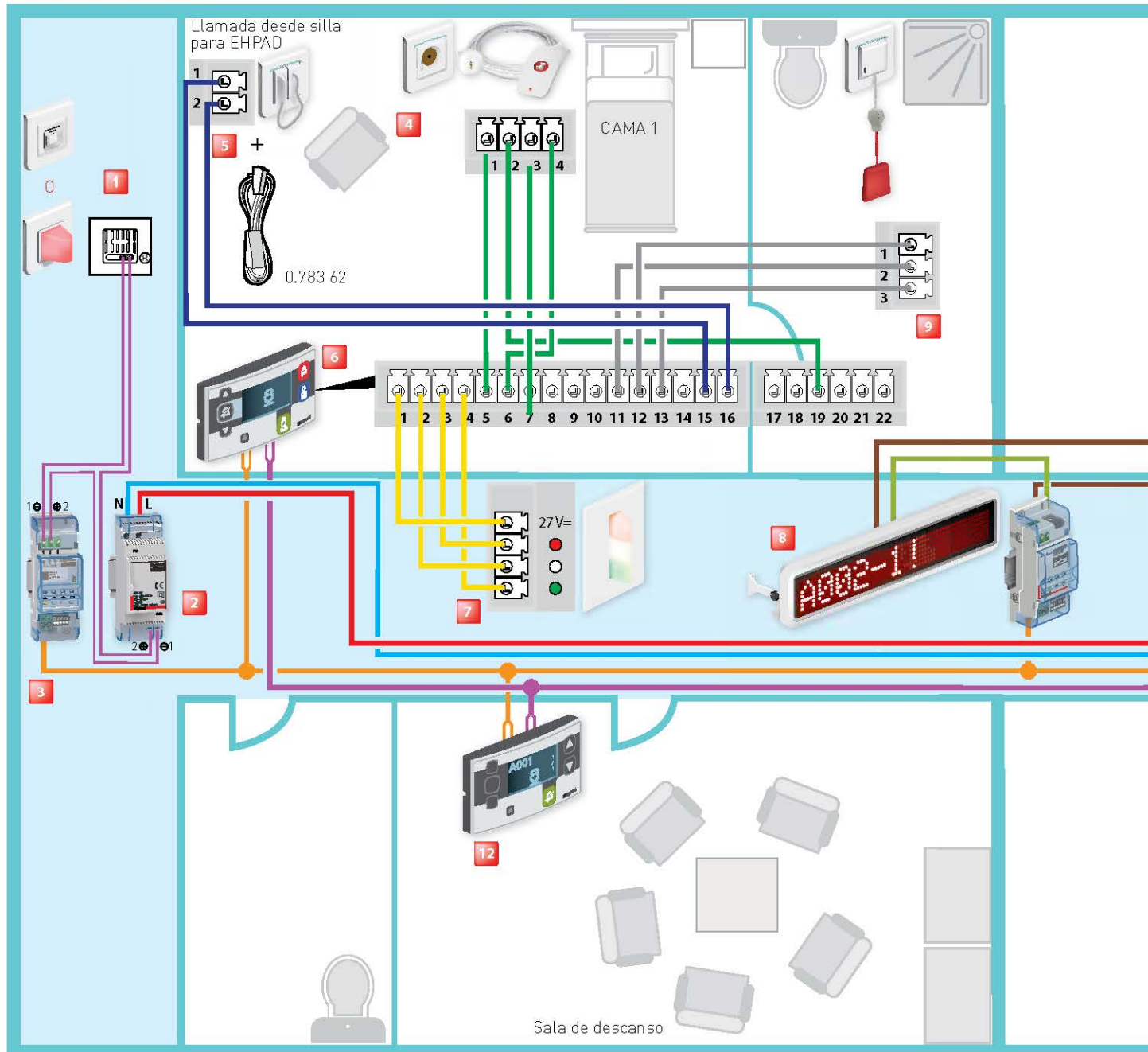
— 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

— 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT



# Cableado: instalación de llamada + presencia

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**



**1** Timbre electrónico ref. 0 766 42  
o visor de pasillo solo llamada ref. 0 766 71

**3** Interfaz de informe de datos ref. 0 766 78

**2** Alimentación auxiliar ref. 0 035 67

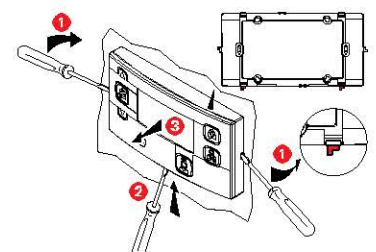
**4** Toma + manipulador para llamada refs. 0 782 41/46 + 0 782 40

Borna	Denominación	Borna	Denominación
1	Común de luz	10	Piloto de llamada manipulador cama n.º 2
2	Luz blanca	11	Común tirador sanitario
3	Luz roja	12	Contacto tirador sanitario
4	Luz verde	13	Piloto tirador sanitario
5	Común manipulador cama n.º 1	14	Botón de reconocimiento de llamada de cuarto de baño (opcional)
6	Botón llamada manipulador cama n.º 1	15	Común contacto biomédico
7	Piloto de llamada manipulador cama n.º 1	16	Contacto biomédico
8	Común manipulador cama n.º 2	19	Retroiluminación manipulador cama n.º 1 y 2
9	Botón llamada manipulador cama n.º 2		

Si los testigos o los visores no se utilizan, sustitúyalos por resistencias de 100 k $\Omega$ /0,25 W  
Si el contacto de llamada no se utiliza, ponga en cortocircuito las bornas correspondientes

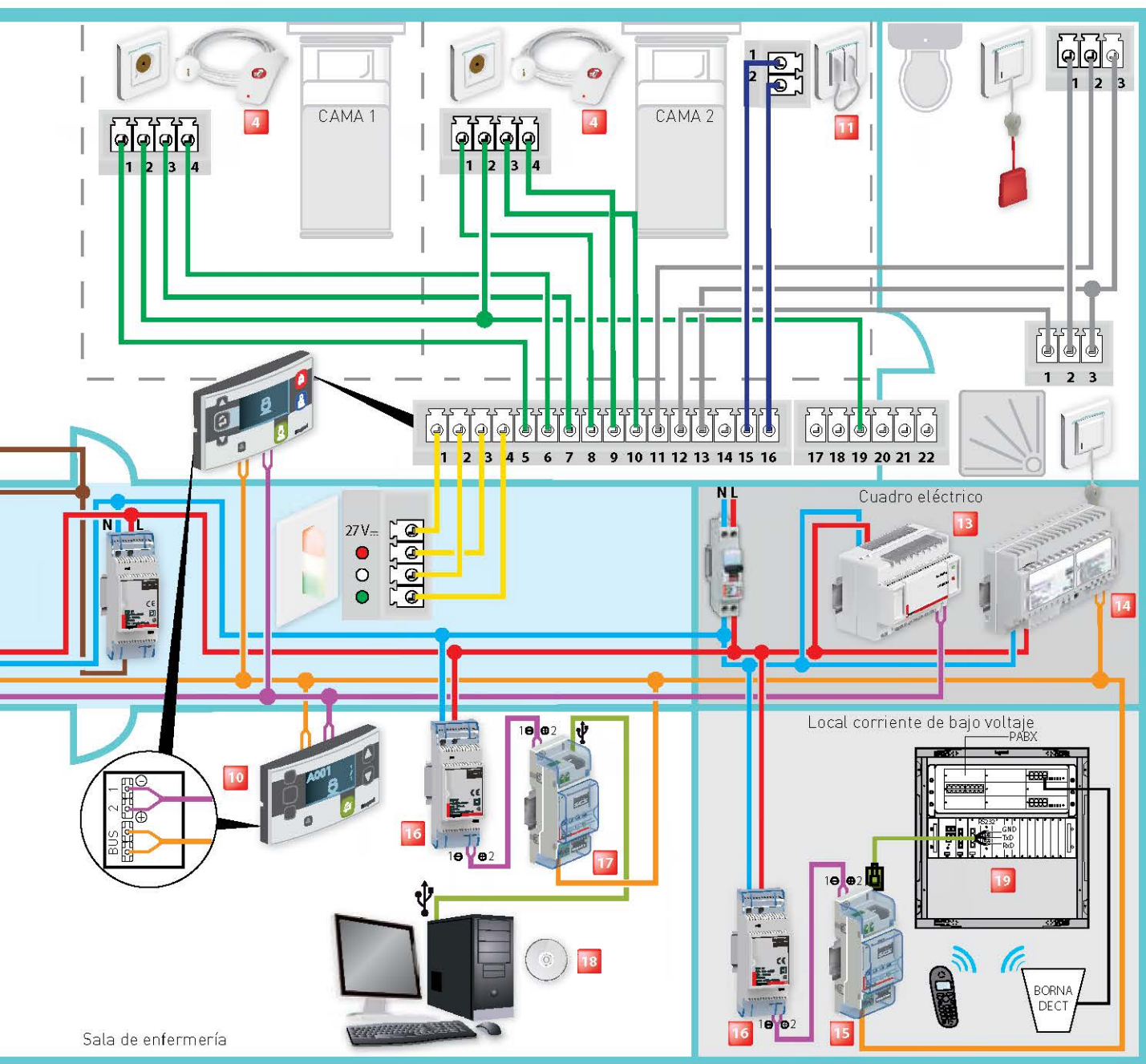
## Desmontaje del bloque de puerta

Sentido de montaje del soporte ref. 9 804 14





# + biomédica + informe de datos + interfaz de trazabilidad + interfaz DECT



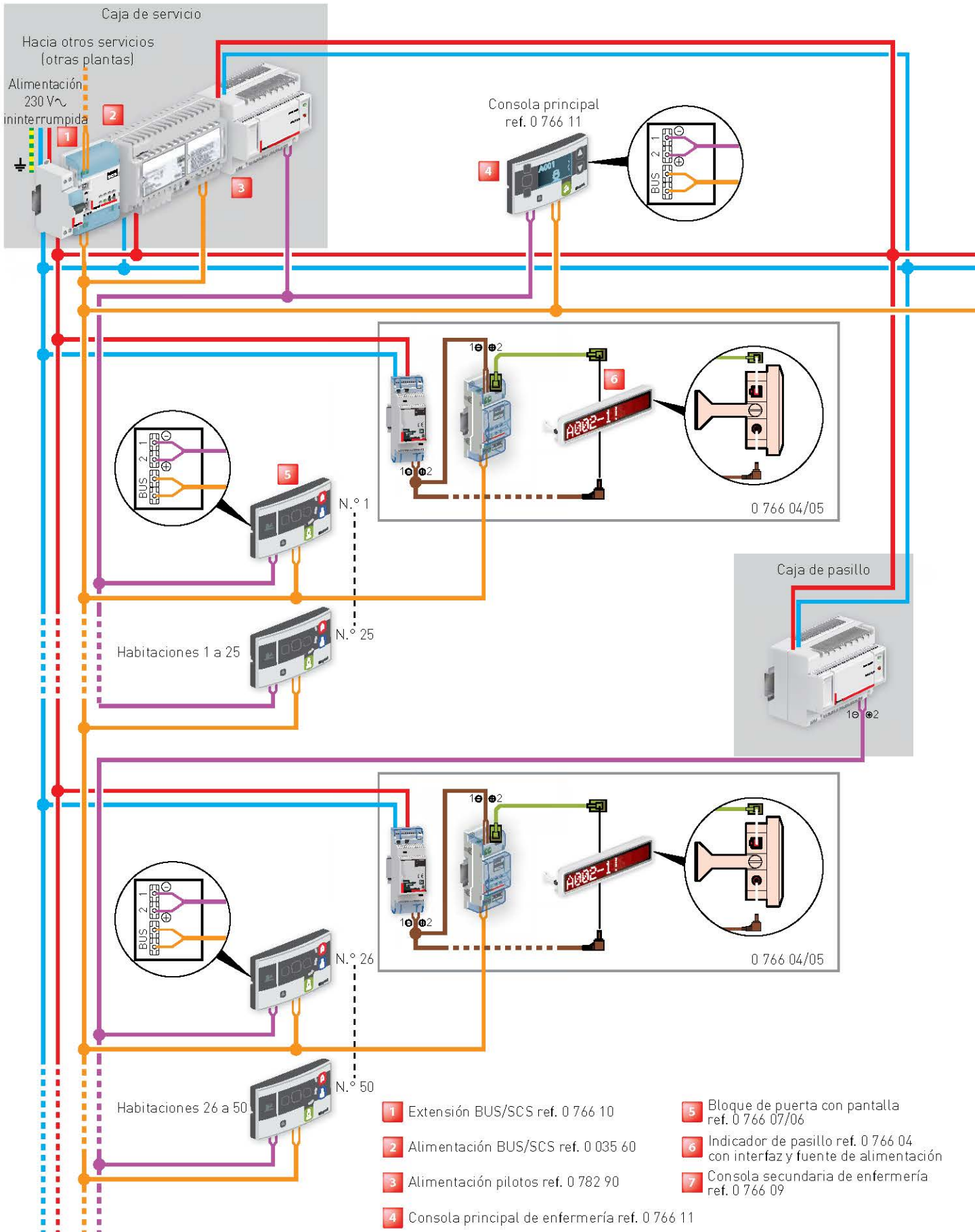
Sala de enfermería

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <b>5</b> Llamada desde silla para EHPAD ref. 0 771 50 + 0 782 07 + pera de llamada 0 783 62 | <b>10</b> Consola principal de enfermería ref. 0 766 11  | <b>15</b> Interfaz DECT ref. 0 766 19                             |
| <b>6</b> Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06                                    | <b>11</b> Alarma biomédica ref. 0 771 50 + 0 782 07      | <b>16</b> Alimentación auxiliar ref. 0 035 67                     |
| <b>7</b> Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70  | <b>12</b> Consola secundaria de enfermería ref. 0 766 09 | <b>17</b> Interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17                  |
| <b>8</b> Indicador de pasillo ref. 0 766 04 con interfaz y fuente de alimentación           | <b>13</b> Alimentación piloto ref. 0 782 90              | <b>18</b> Software de trazabilidad ref. 0 766 18                  |
| <b>9</b> Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48                                       | <b>14</b> Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN   | <b>19</b> Producto de acoplamiento telefónico (lote de telefonía) |

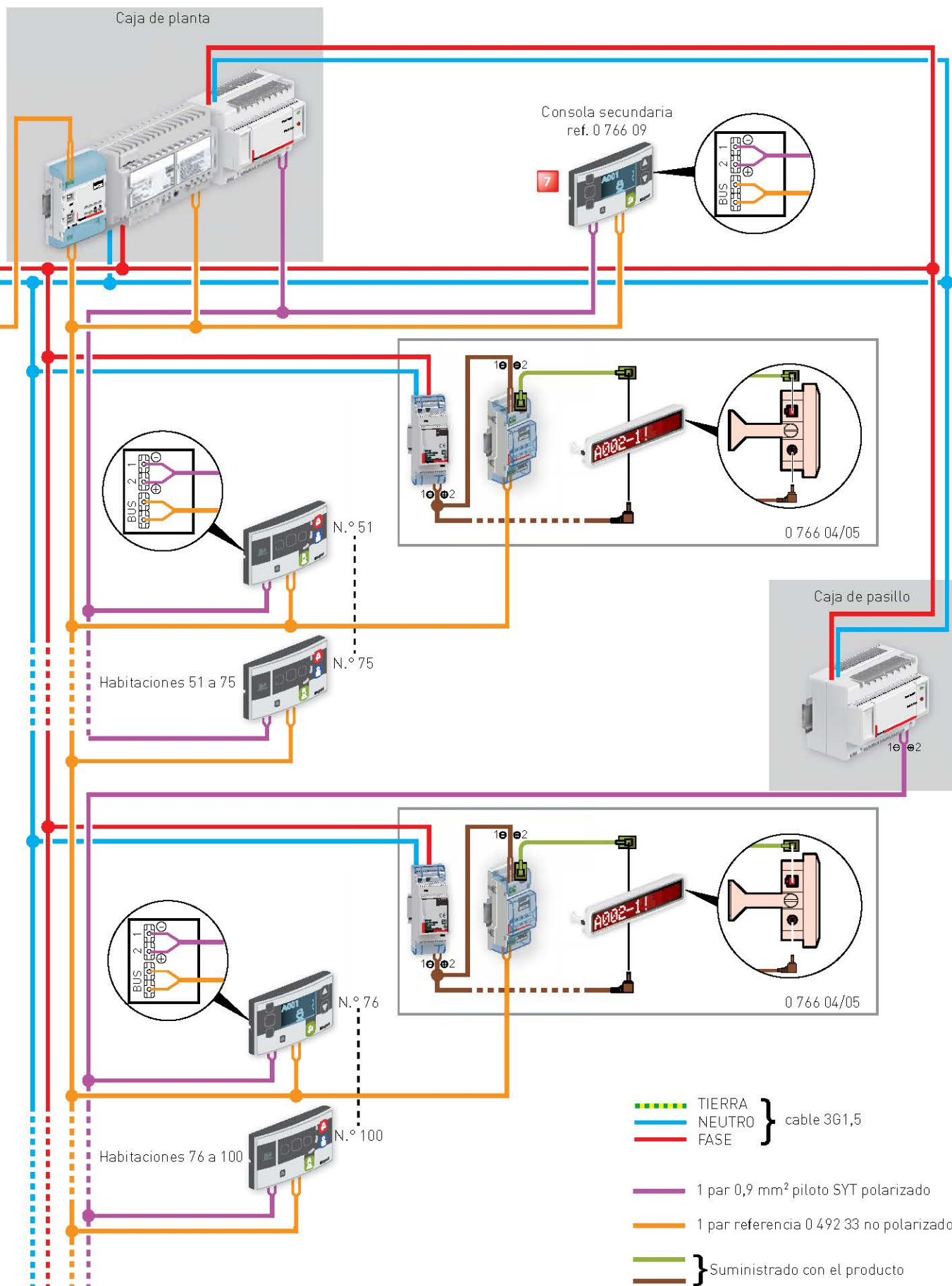
- |   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| 1 par 0,9 mm <sup>2</sup> piloto SYT polarizado | 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm <sup>2</sup> SYT | Suministrado con el producto |
| 1 par referencia 0 492 33 no polarizado         |   |                              |

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

# Cableado: cable 230 V y cables BUS (SCS + pilotos)

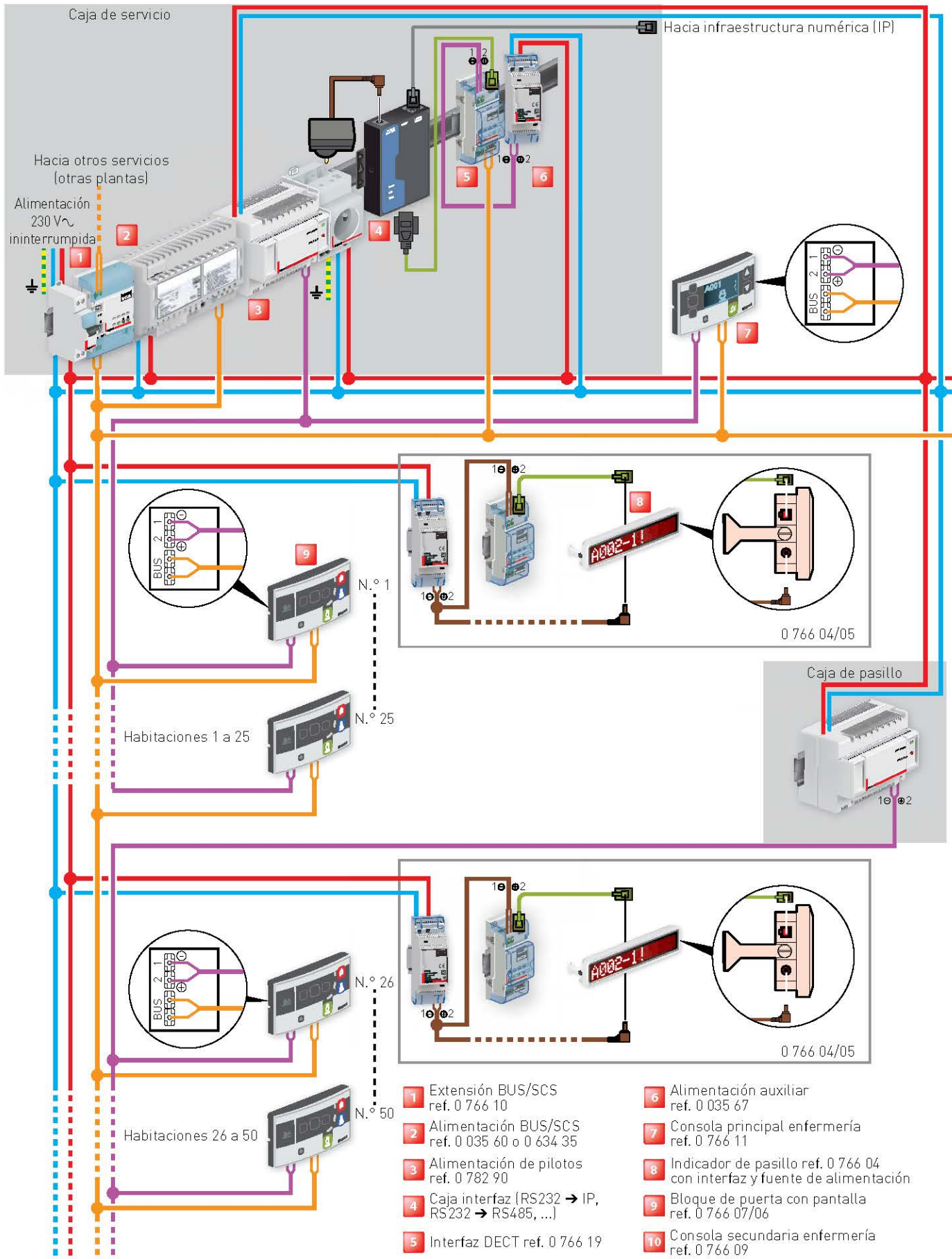


# instalados en los pasillos hasta 100 habitaciones



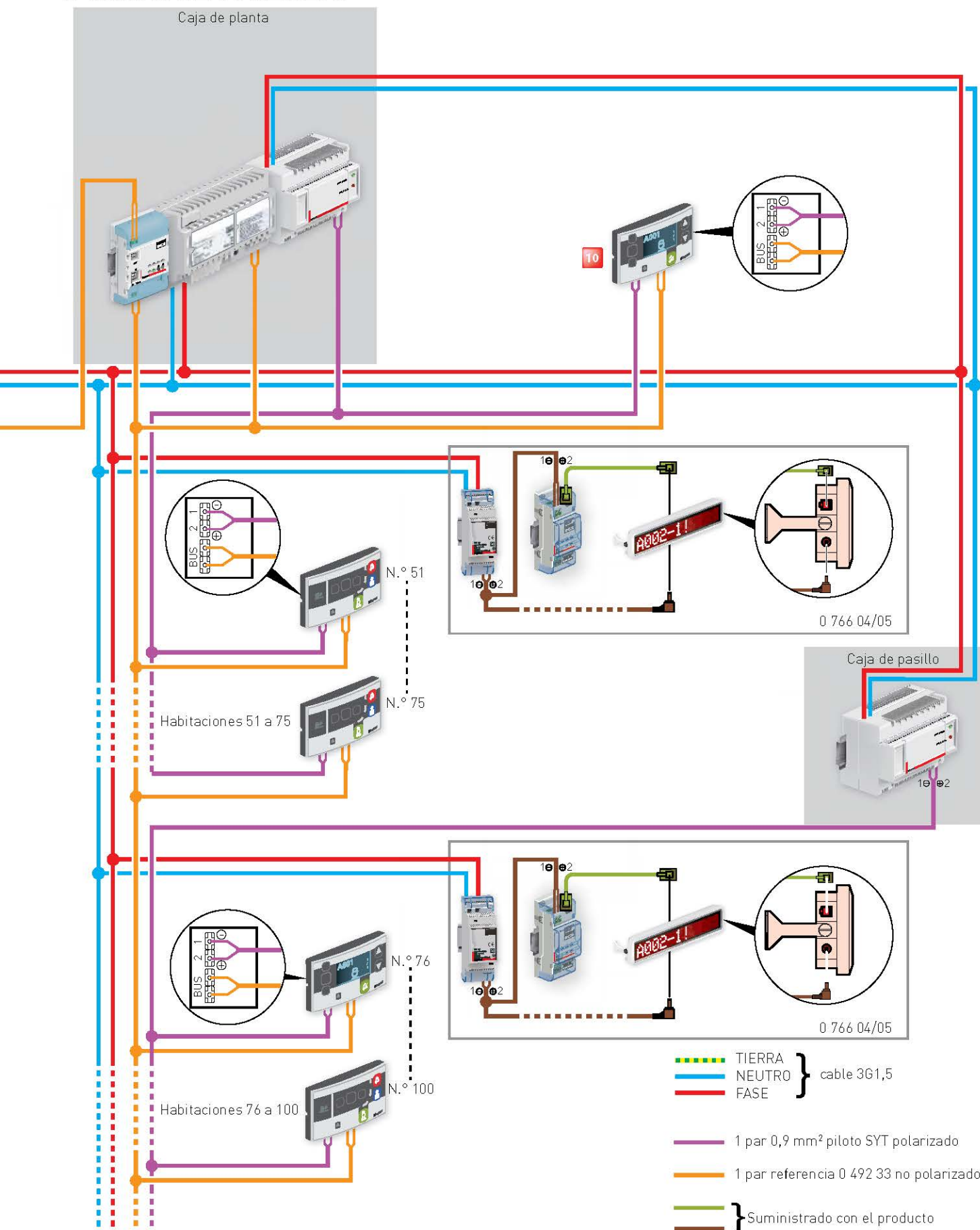


# Cableado: cable 230 V y cable BUS (SCS + pilotos)

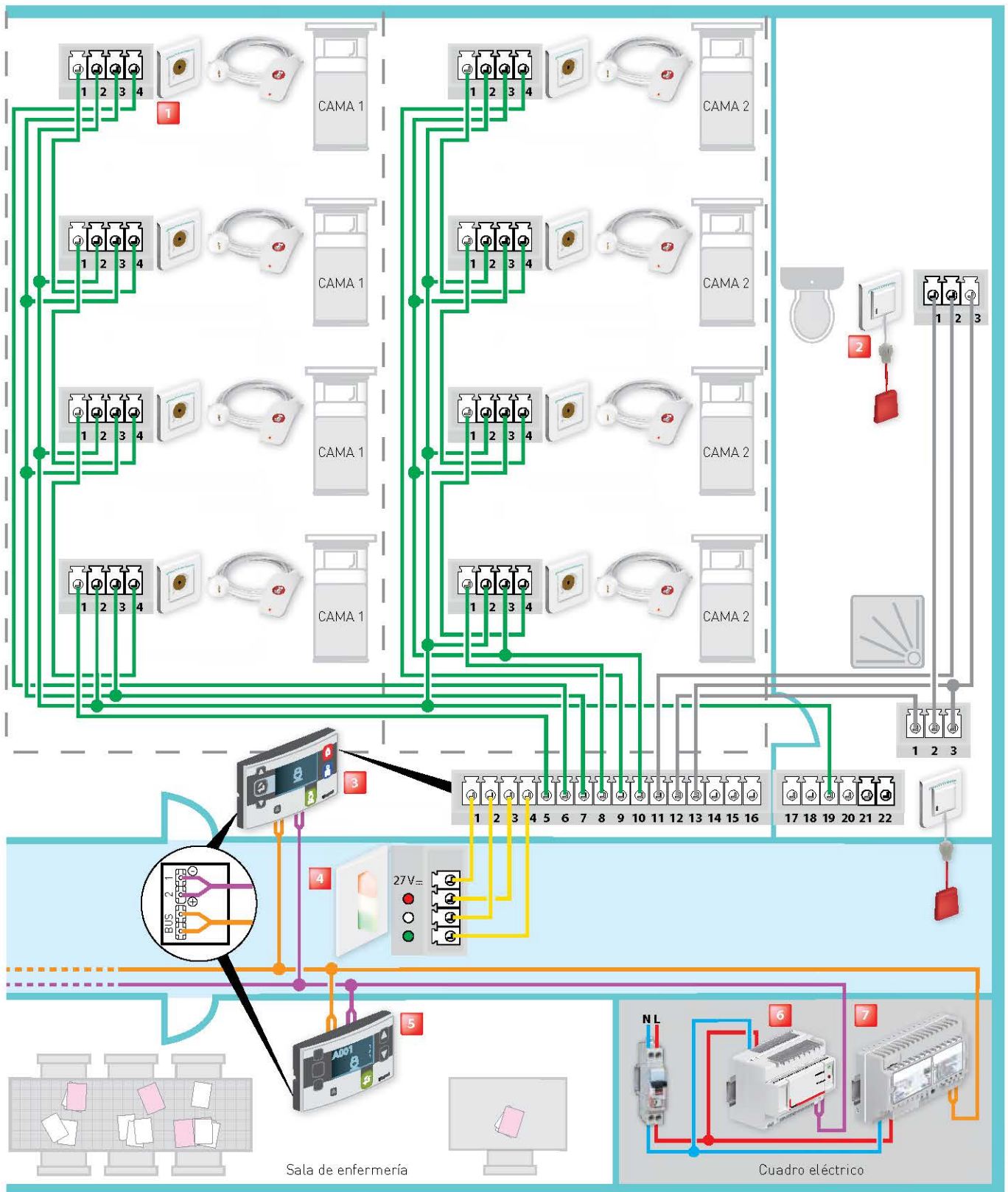




# instalados en los pasillos + interfaz DECT e interfaz RS232/IP



# Cableado: habitaciones de hasta 8 camas sin identificación de camas



**1** Toma + manipulador para llamadas  
refs. 0 782 41/46 + 0 782 40  
o 0 782 45/47 + 0 782 42/44

**2** Tirador llamada cuarto de baño  
ref. 0 782 48

**3** Bloque de puerta con indicador  
ref. 0 766 07/06

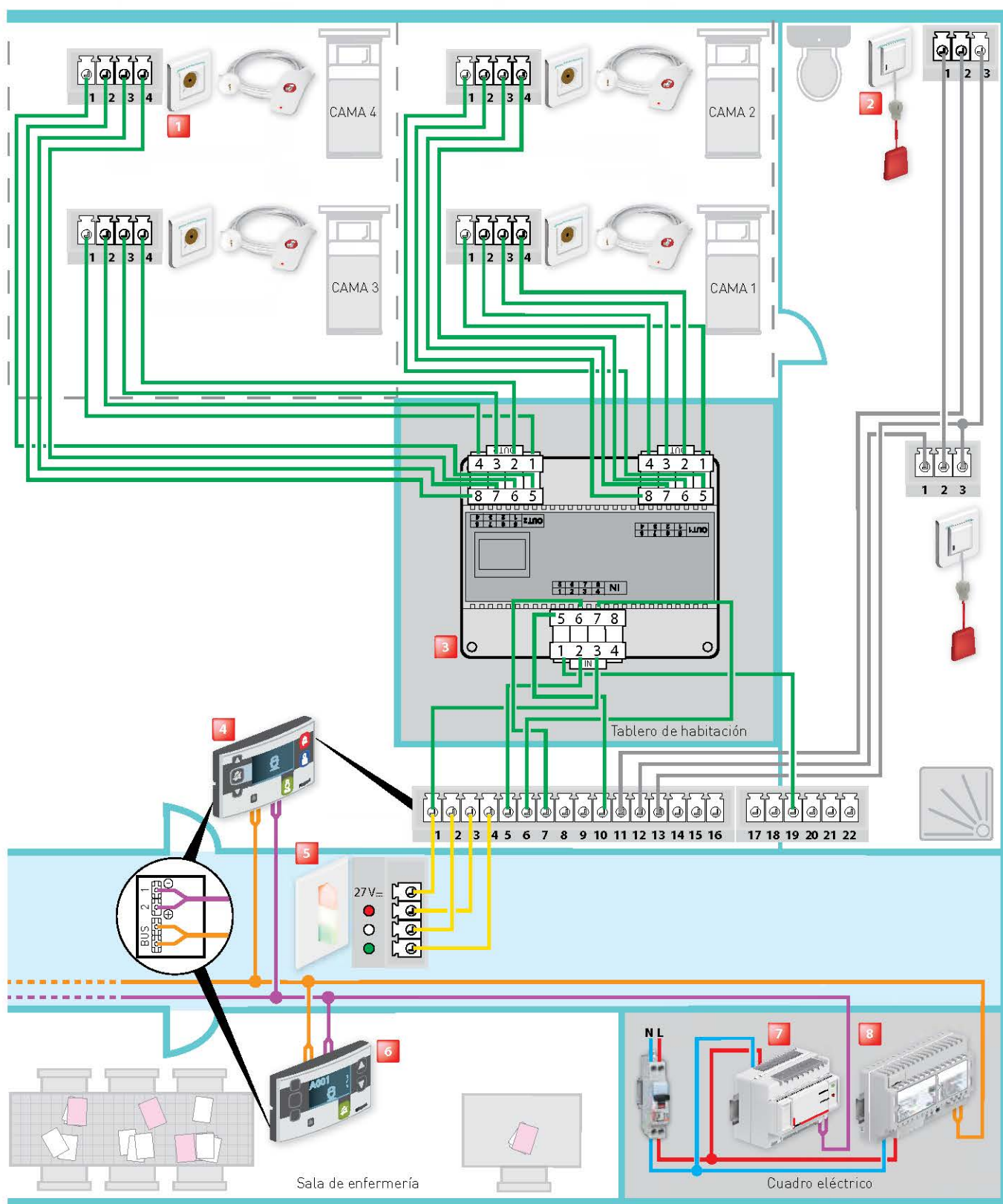
**4** Visor monobloque de pasillo  
ref. 0 766 70

**5** Consola principal de enfermería  
ref. 0 766 11

**6** Alimentación piloto ref. 0 782 90

**7** Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60  
o E46ADCN

# Cableado: habitaciones con hasta 4 camas con identificación de camas



**1** Toma + manipulador para llamadas  
refs. 0 782 41/46 + 0 782 40  
o 0 782 45/47 + 0 782 42/44

**2** Tirador llamada cuarto de baño  
ref. 0 782 48

**3** Extensión de cama ref. 0 782 19  
para bloques de puerta refs. 0 766 06/07

**4** Visor monobloque de pasillo  
ref. 0 766 70

**5** Consola principal de enfermería  
ref. 0 766 11

**6** Alimentación piloto ref. 0 782 90

**7** Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60  
o E46ADCN

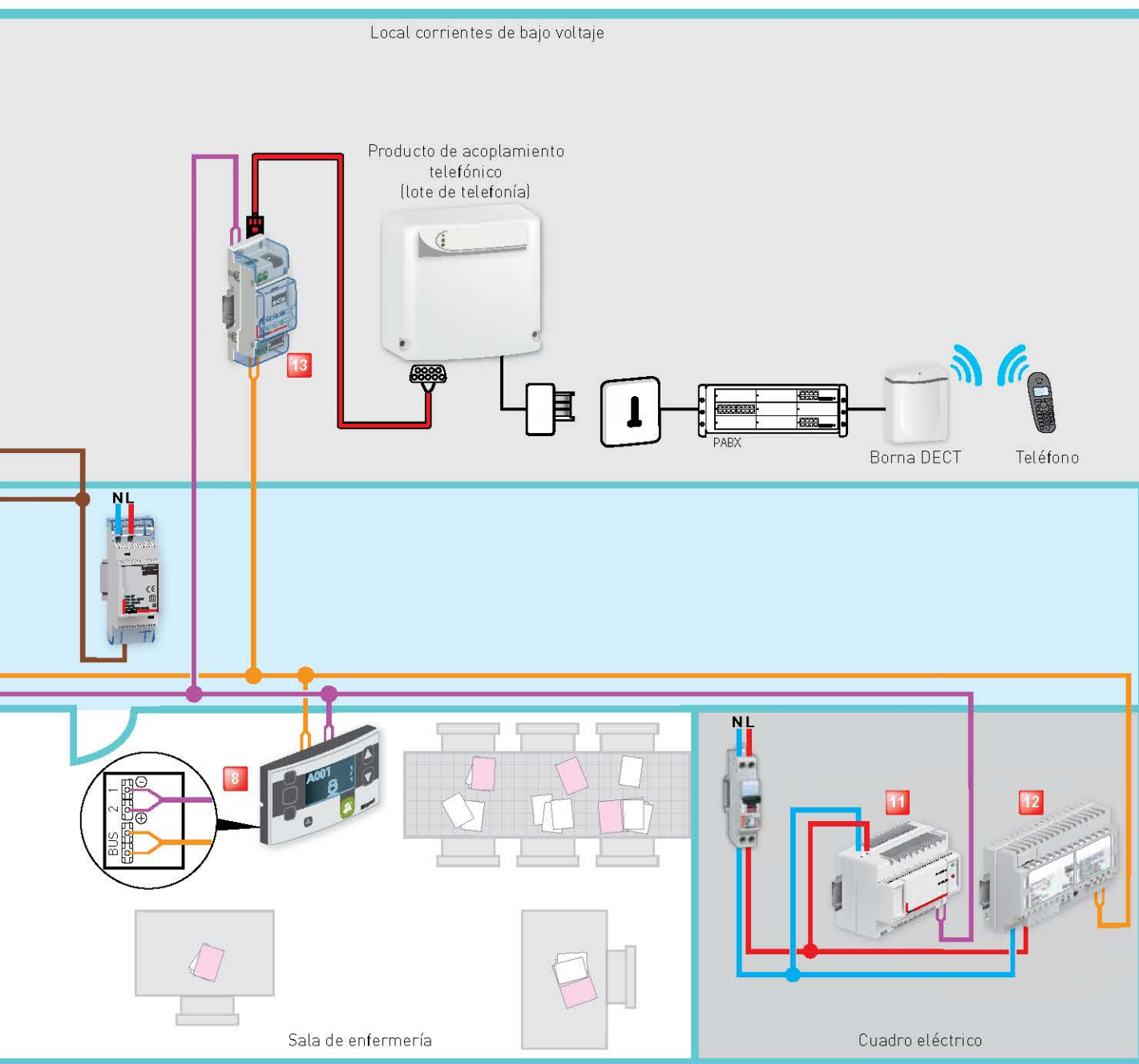
**8** Consola principal de enfermería  
ref. 0 766 11







# con transmisor y receptor de radio



- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>4</b> Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70                                | <b>8</b> Consola principal de enfermería ref. 0 766 11  | <b>11</b> Alimentación piloto ref. 0 782 90            |
| <b>6</b> Indicador de pasillo ref. 0 766 04 con interfaz y fuente de alimentación | <b>9</b> Consola secundaria de enfermería ref. 0 766 09 | <b>12</b> Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN |
| <b>7</b> Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48                             | <b>10</b> Bloque de llamada ref. 0 766 85               | <b>13</b> Interfaz DECT ref. 0 766 19                  |

- 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado
- 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

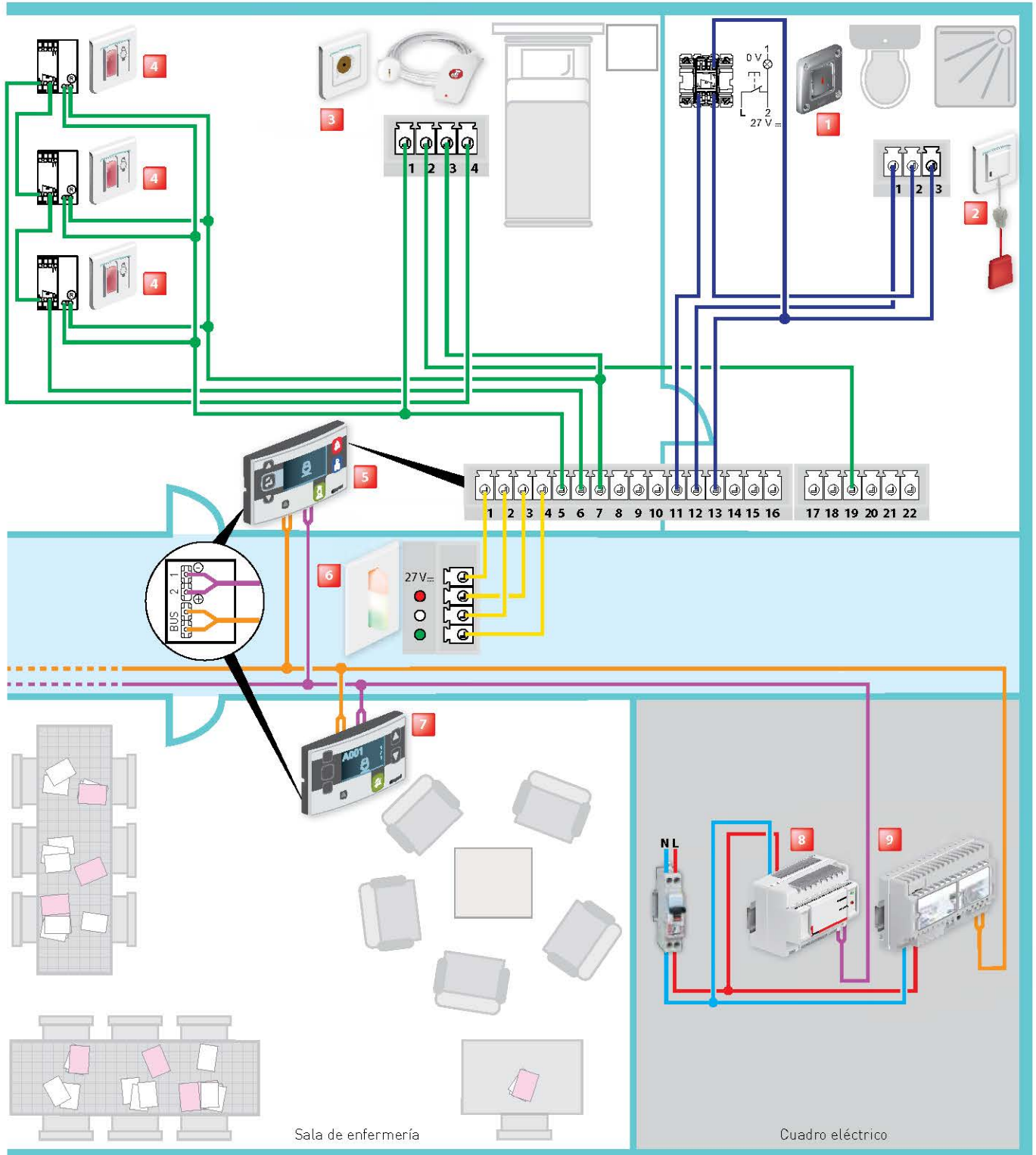
- 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

- Suministrado con el producto

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

# Cableado: llamada de cama desde múltiples puntos + llamada de cuarto de baño con botón de llamada de alta resistencia

**⚠ No fije completamente los bloques de puerta**



**1** Bloque de llamada de alta resistencia ref. 0 782 51

**2** Tirador llamada cuarto de baño ref. 0 782 48

**3** Toma + manipulador para llamadas refs. 0 782 41/46 + 0 782 40 o 0 782 45/47 + 0 782 42/44

**4** Bloques de llamada para cuarto de baño o botón de llamada ref. 0 766 85

**5** Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06

**6** Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70

**7** Consola principal de enfermería ref. 0 766 11

**8** Alimentación piloto ref. 0 782 90

**9** Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN

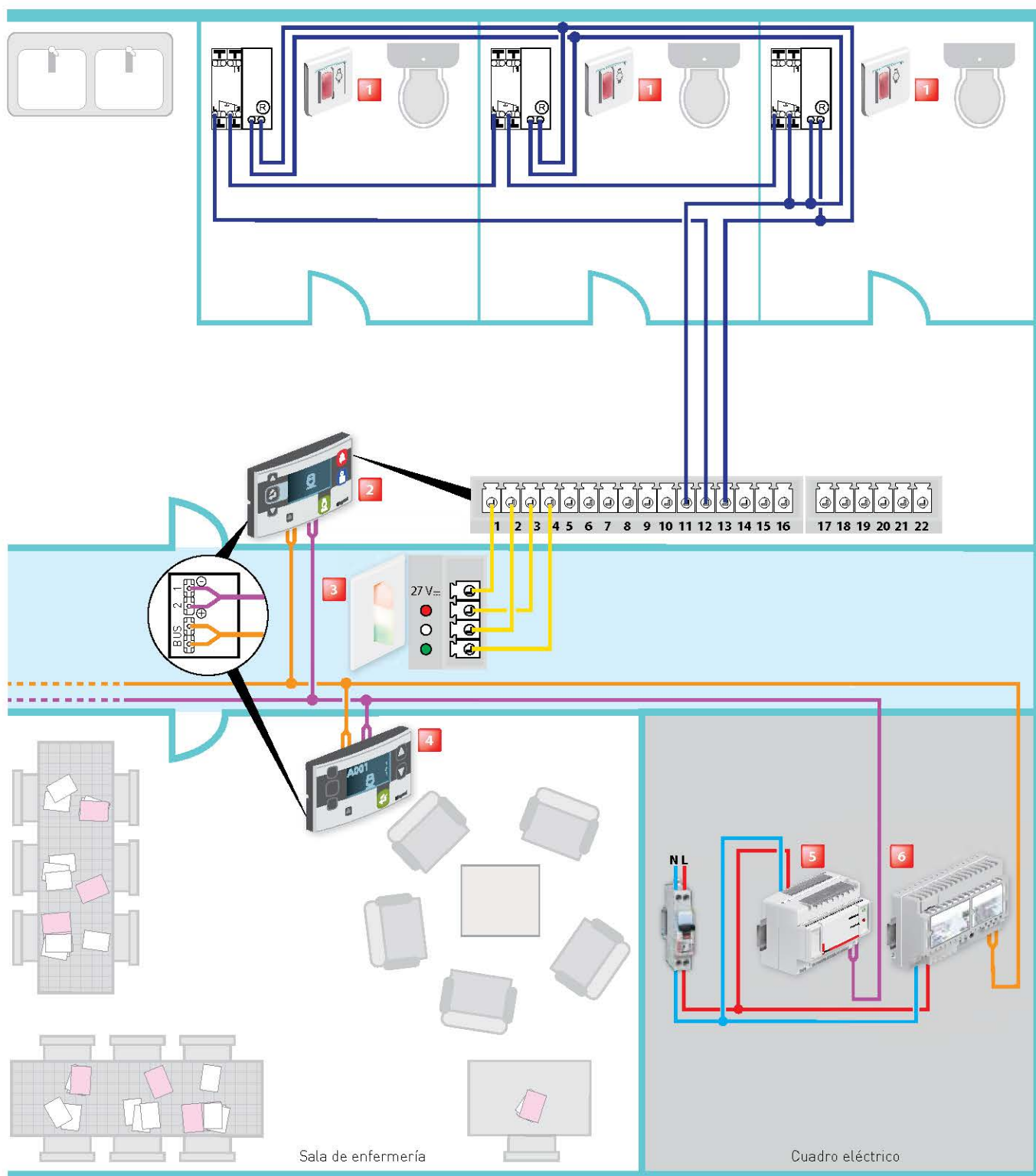
— 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado

— 1 par referencia 0 492 33 no polarizado

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

— } 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

# Cableado: cuarto de baño en zona pública



- 1 Bloques de llamada para cuarto de baño o botón de llamada ref. 0 766 85
- 2 Bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07/06

- 3 Visor monobloque de pasillo ref. 0 766 70
- 4 Consola principal de enfermería ref. 0 766 11

- 5 Alimentación piloto ref. 0 782 90
- 6 Alimentación BUS/SCS ref. 0 035 60 o E46ADCN

- 1 par 0,9 mm<sup>2</sup> piloto SYT polarizado
- 1 par referencia 0 492 33 no polarizado
- } 2 o 3 pares 0,6 o 0,9 mm<sup>2</sup> SYT

Se recomienda utilizar un cableado en estrella

# Cableado: sustitución de los sistemas ELIOCAD por un programa de llamada y presencia

## PRESENTACIÓN

---

Para sustituir un sistema Eliocad, existen varias posibilidades:

### **1. Restauración completa de un servicio (renovación compleja)**

Aislar un servicio y sustituirlo (cambiando todos los productos y volviendo a instalar el cableado) por el sistema de llamada de enfermería BUS/SCS para beneficiarse de las nuevas funcionalidades (consulte los esquemas de las páginas anteriores)

### **2. Modernización de la llamada de enfermería con servicio cerrado**

Aislar un servicio y sustituirlo en parte (conservando el cableado existente) por el sistema de llamada de enfermería BUS/SCS. En este caso, solo se sustituyen los productos comunicantes del sistema. Esta opción permite realizar la sustitución a un coste menor y beneficiarse de las nuevas funcionalidades (trazabilidad, desvío por DECT, reconocimiento automático de fallo al sustituir un manipulador, iluminación cíclica del visor de pasillo para la señalización de fallos, ...)

### **3. Modernización de la llamada de enfermería en un lugar ocupado**

Sustituir un servicio en un lugar ocupado, sin intervención en la habitación. Deben utilizarse nuevos cables BUS y nuevos pilotos en los pasillos e instalar las nuevas fuentes de alimentación (BUS + piloto) para que los dos sistemas funcionen en paralelo. En los programas de llamada y presencia de Eliocad se instalan uno a uno los bloques de puerta ref. 0 766 06 + cuadro ref. 0 766 14 en sustitución de las interfaces.

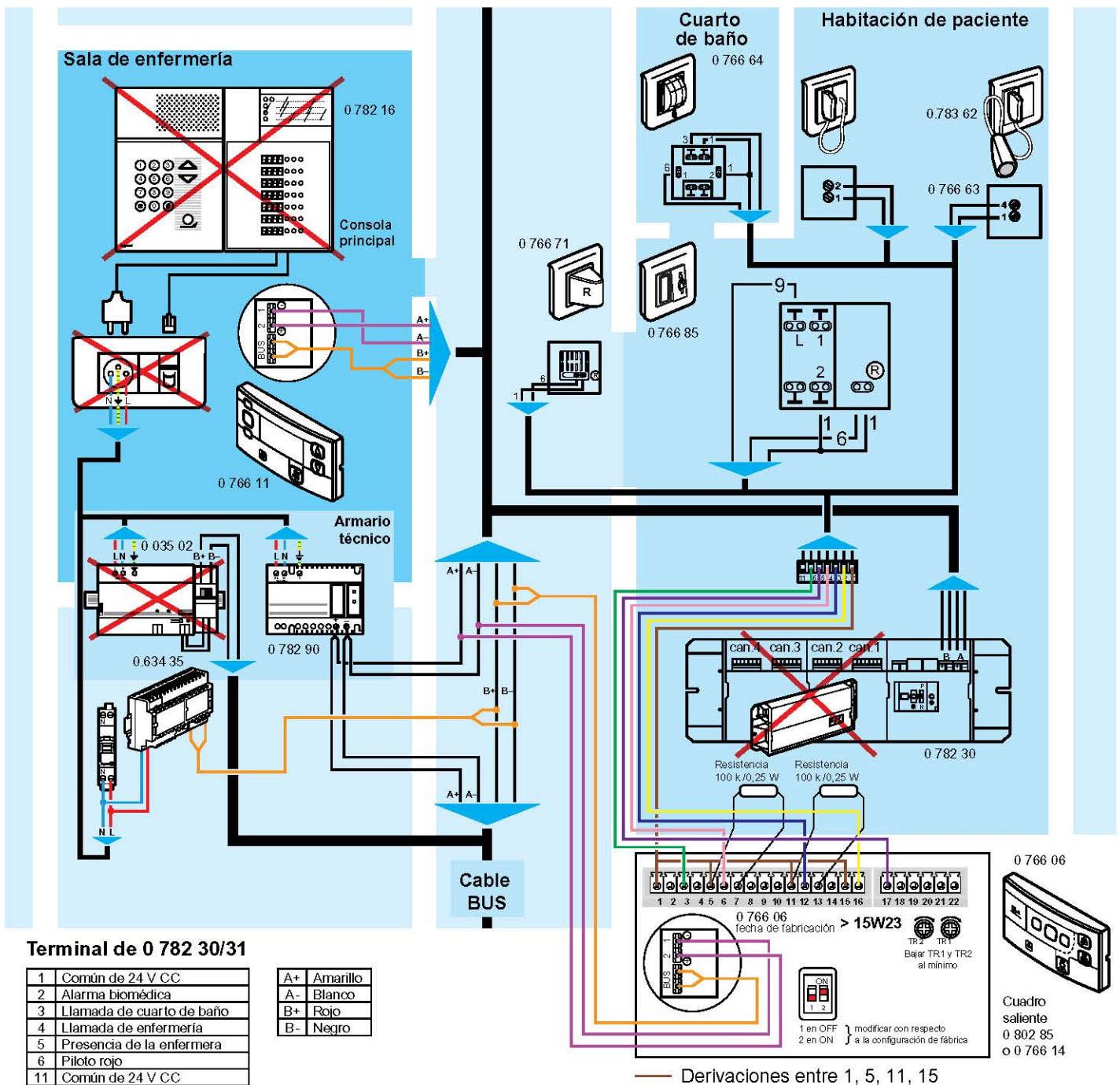
Además, deberá instalarse en paralelo la nueva consola principal, las nuevas consolas secundarias, los nuevos indicadores de pasillo y otras funciones necesarias (informe DECT, trazabilidad, ...)

**NOTA:** - Se requiere una alimentación de piloto 0 782 90 para 25 habitaciones (comprobar con respecto al Eliocad existente)

- En Eliocad, las entradas que no se utilicen se derivan a una fuente común de 24 V (conexiones 1, 10 u 11).
- En el sistema BUS/SCS, las entradas que no se utilicen se pueden desactivar durante la programación



# Cableado: sustitución del programa de llamada ELIOCAD por la llamada de enfermería BUS/SCS



## Terminal de 0 782 30/31

1	Común de 24 V CC
2	Alarma biomédica
3	Llamada de cuarto de baño
4	Llamada de enfermería
5	Presencia de la enfermera
6	Piloto rojo
11	Común de 24 V CC

A+	Amarillo
A-	Blanco
B+	Rojo
B-	Negro

Terminal de interfaz 0 782 30/31	Bloque de puerta SCS 0 766 06
1	1 → 5 → 11 → 15
2	16
3	12
4	6
5	17
6	3
11	15 → 11 → 5 → 1

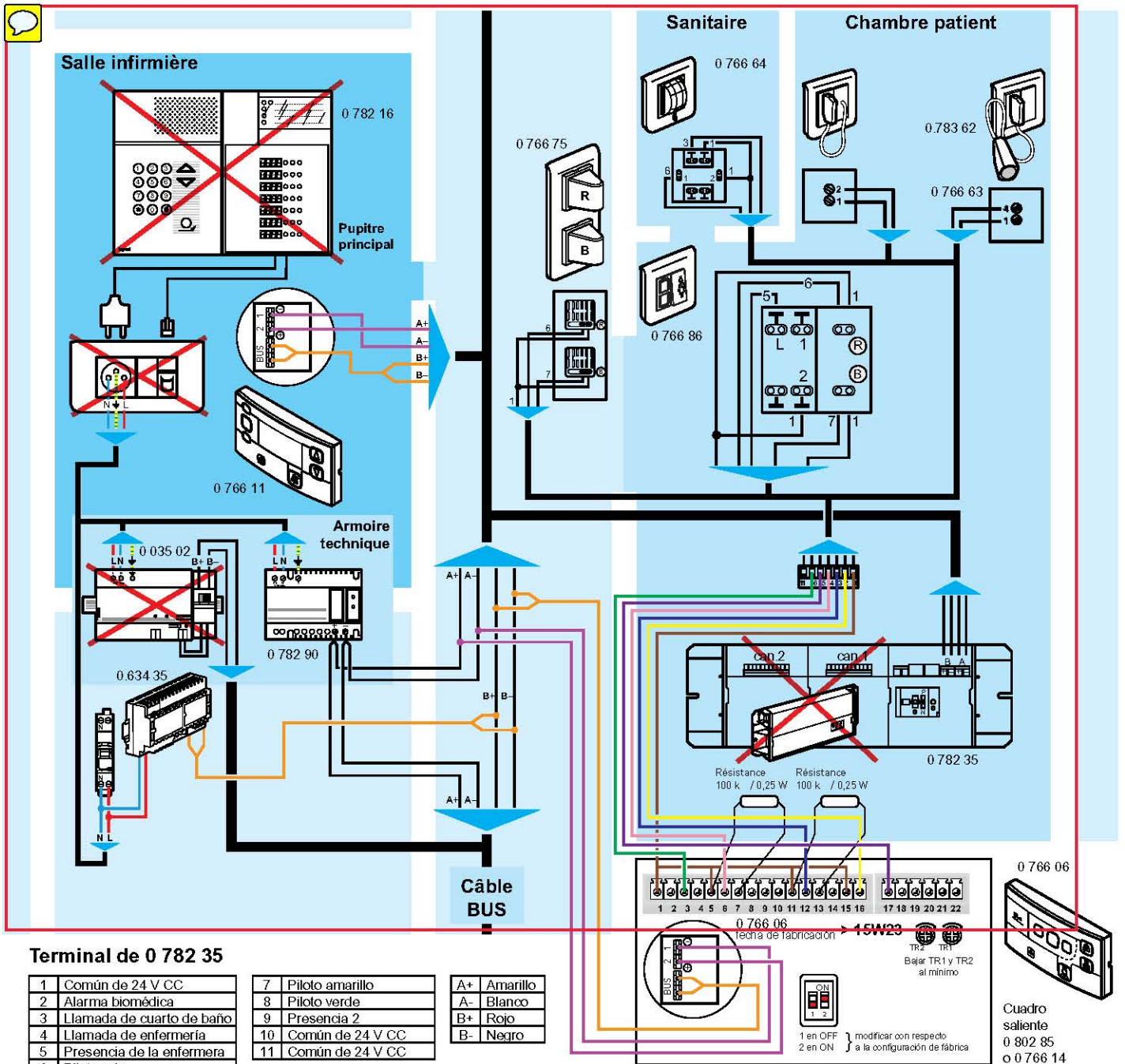
Cable BUS EIB (verde)	Terminal de interfaz 0 782 30/31	Bloque de puerta SCS 0 766 06/11/09
Rojo	B+ Rojo	BUS } no polarizado
Negro	B- Negro	
Amarillo	A+ Amarillo	2
Blanco	A- Blanco	1

1 interfaz 0 782 30 = 4 bloques de puerta 0 766 06

1 interfaz 0 782 31 = 2 bloques de puerta 0 766 06

Recomendación: para conectar el bloque de puerta, desinstale y vuelva a instalar el cableado cable por cable.

# Cableado: sustitución del programa de presencia ELIOCAD por la llamada de enfermería BUS/SCS



## Terminal de 0 782 35

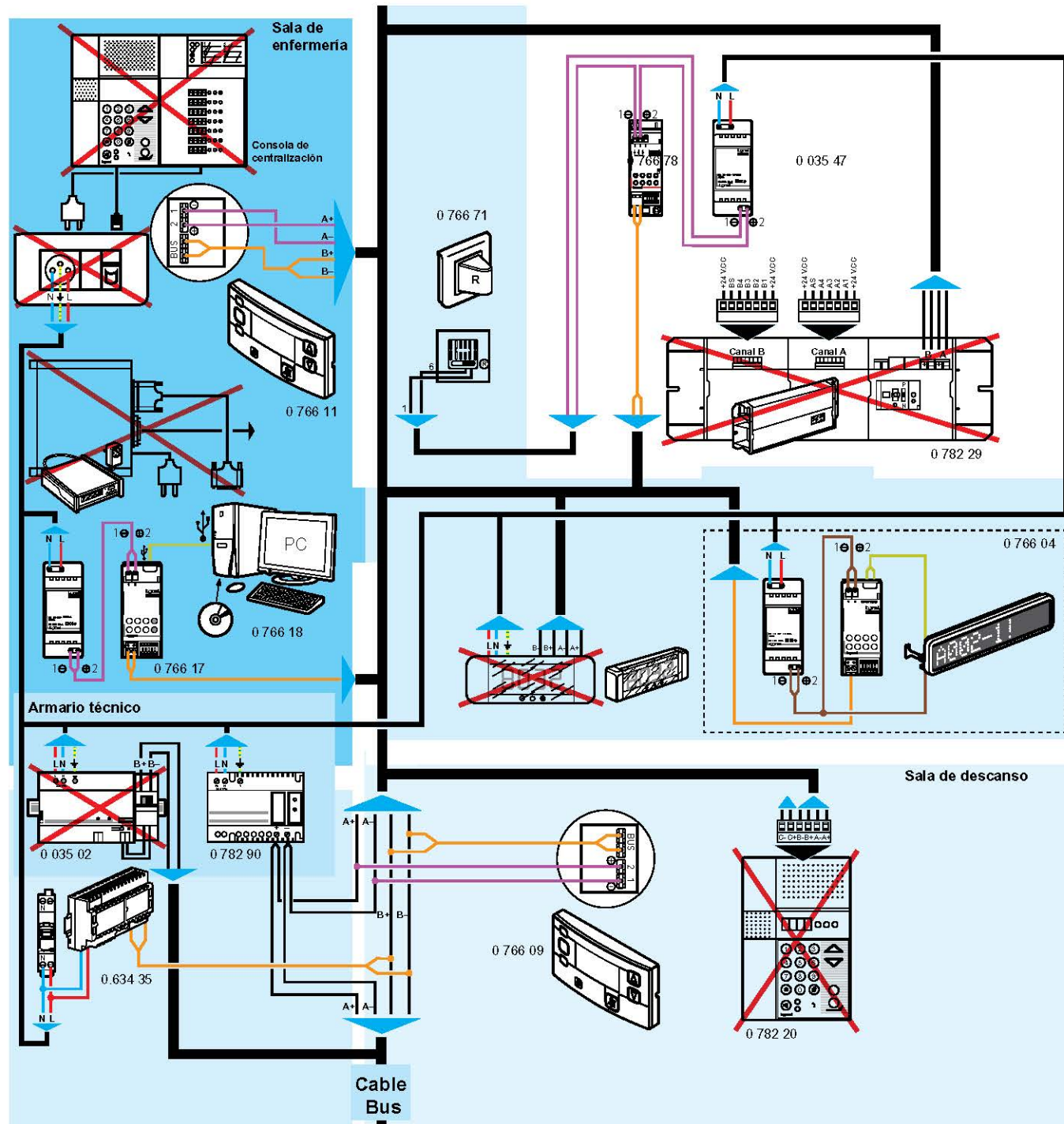
1	Común de 24 V CC	7	Piloto amarillo	A+	Amarillo
2	Alarma biomédica	8	Piloto verde	A-	Blanco
3	Llamada de cuarto de baño	9	Presencia 2	B+	Rojo
4	Llamada de enfermería	10	Común de 24 V CC	B-	Negro
5	Presencia de la enfermera	11	Común de 24 V CC		
6	Piloto rojo				

Terminal de interfaz 0 782 35	Bloque de puerta SCS 0 766 06
1	1 → 5 → 11 → 15
2	16
3	12
4	6
5	17
6	3
7	4
8	NO
9	NO
10	15 → 11 → 5 → 1
11	15 → 11 → 5 → 1

Recomendación: para conectar el bloque de puerta, desinstale y vuelva a instalar el cableado cable por cable.



# Cableado: sustitución de los productos complementarios ELIOCAD por productos de llamada de enfermería BUS/SCS



## Terminal de 0 782 29

1	Común de 24 V CC
4	Llamada de enfermería
5	Presencia de la enfermera
6	Piloto rojo
7	Piloto amarillo
8	Piloto verde
9	Presencia 2

A+	Amarillo
A-	Blanco
B+	Rojo
B-	Negro

Atención: Conexiones 6 y 7 potencia mín. 1,2 vatios  
máx. 7 vatios  
Si no hay potencia, conecte una resistencia de 470  $\Omega$ /5 W

# Configuración

## CONFIGURACIÓN DE LOS APARATOS

---

Es posible gestionar 10 zonas (servicios) en la configuración física.

- La configuración física (puente) se puede efectuar en todas las instalaciones con menos de 80 direcciones (habitaciones) por servicio.
- A partir de 80 direcciones por servicio, es obligatorio efectuar una configuración virtual.

Se reservan 20 direcciones adicionales para:

- consola secundaria
- indicador de pasillo (máximo 5)
- trazabilidad
- desvío por DECT
- controlador de puerta para deambulaci3n segura
- extensi3n BUS



## CONFIGURACIÓN FÍSICA DE LOS APARATOS

**⚠** La configuración física (mediante puente) y la virtual (mediante software) no son compatibles.

La configuración física se efectúa introduciendo en los lugares previstos para tal efecto en cada aparato los «configuradores» diferenciados por número o por gráfico.

Este modo se recomienda para instalaciones en las que no haya más de 100 aparatos en cada zona (80 direcciones - habitaciones + 20 direcciones adicionales)



Refs. 0 492 00/01/02/03/04/05/06/07/08/09  
o refs. 3501/0/1/2/3/4/5/6/7/8/9



Ref. 0 261 45 o 3501K

### Estuche compuesto de:

- 10 puentes "0" (ref. 0 492 00 o 3501/0)
- 10 puentes "1" (ref. 1 492 01 o 3501/1)
- 10 puentes "2" (ref. 2 492 02 o 3501/2)
- 10 puentes "3" (ref. 3 492 03 o 3501/3)
- 10 puentes "4" (ref. 4 492 04 o 3501/4)
- 10 puentes "5" (ref. 5 492 05 o 3501/5)
- 10 puentes "6" (ref. 6 492 06 o 3501/6)
- 10 puentes "7" (ref. 7 492 07 o 3501/7)
- 10 puentes "8" (ref. 8 492 08 o 3501/8)
- 10 puentes "9" (ref. 9 492 09 o 3501/9)

### Ejemplo de equipamiento necesario según el número de habitaciones

N.º referencia	Número de cajas para equipar 50 habitaciones	Proporción de cajas por número de habitaciones
0 261 45 o 3501K	1	1/50
0 492 01 o 3501/1	10	1/5
0 492 02 o 3501/2	10	1/5
0 492 03 o 3501/3	5	1/10
0 492 04 o 3501/4	5	1/10
0 492 05 o 3501/5	5	1/10
0 492 06 o 3501/6	5	1/10
0 492 20 o 3501/T	1	1/50

### Configuración de la consola principal para sala de enfermería ref. 0 766 11

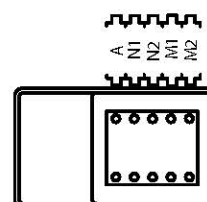
A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: sin utilizar

N2: sin utilizar

M1: 1 para la primera central

M2: sin utilizar



### Configuración de la consola secundaria ref. 0 766 09

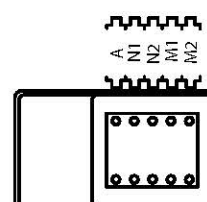
A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica el número de la consola secundaria (de 0 a 9)

N2: indica el número de la consola secundaria (de 0 a 9)

M1: 2

M2: sin utilizar

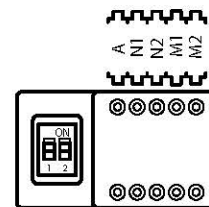


# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN FÍSICA DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

### Configuración del bloque de puerta con pilotos ref. 0 766 06

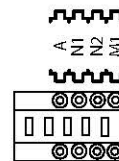
- A: indica la zona a la que pertenece el dispositivo (de 0 a 9)  
 N1: indica el número de la habitación (de 0 a 9)  
 N2: indica el número de la habitación (de 0 a 9)  
 M1: modo de funcionamiento del terminal (ver tabla)  
 M2: modo de reconocimiento de llamada de cuarto de baño:  
 - 1 = bloque de puerta  
 - 2 = botón pulsador adicional en el cuarto de baño  
 - Ø = sin puente



Config. M1	Manip. Cama 1	Manip. Cama 2	Cuarto de baño	Contacto biomédico	Deambulación	Config. M2
1	✓	X	X	X	X	Ø
2	✓	X	✓	X	X	1/2
3	✓	X	✓	✓	X	1/2
4	✓	✓	X	X	X	Ø
5	✓	✓	✓	X	X	1/2
6	✓	✓	✓	✓	X	1/2
7	X	X	✓	X	X	1/2
8	X	X	X	X	✓	n.º de puerta (de 0 a 9)

### Configuración del bloque de puerta con indicador ref. 0 766 07

- A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)  
 N1: indica el número de la habitación (de 0 a 9)  
 N2: indica el número de la habitación (de 0 a 9)  
 M1: modo de funcionamiento del terminal (ver tabla)  
 M2: modo de reconocimiento de llamada de cuarto de baño:  
 - 1 = bloque de puerta  
 - 2 = botón pulsador adicional en el cuarto de baño



### Configuración de la interfaz para el indicador ref. 0 766 04

- A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)  
 N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)  
 N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)  
 M1: modo de señalización sonora:  
 - 1 = alarma activada  
 - 2 = alarma desactivada



### Configuración de la interfaz DECT ref. 0 766 19

- A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)  
 N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)  
 N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)  
 M1: tipo de mensaje transmitido por el ESPA 4.4.4. (ver tabla)

Config. M1	Mensaje de error	Alarma	Urgencia	Llamada
1	✓	X	X	X
2	✓	✓	X	X
3	✓	✓	✓	X
4	✓	✓	✓	✓

### Configuración de la extensión BUS/SCS ref. 0 766 10

- Modo «extensión física»: en versión repetidor

Este modo debe utilizarse cuando sea necesario ampliar el límite físico de la longitud máxima del BUS, pero no el límite del número de direcciones de la zona.

En este modo, el configurador ref. 0 492 20/3501/T se introduce en A; N1, N2 y M1 no se utilizan (vacíos).

- Modo «extensión lógica»: en versión pasarela

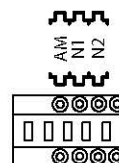
Este modo permite crear una columna ascendente para vincular los diferentes servicios a esta columna.

A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

M1: sin utilizar



### Configuración de la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17

A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

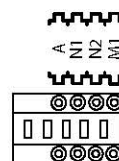
N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

M1: modo de funcionamiento cuando la memoria de la interfaz está llena:

- 1: las grabaciones antiguas se sobrescriben con las nuevas

- 2: las grabaciones se suspenden hasta que las grabaciones antiguas no se guarden y se borren de la interfaz

M2: sin utilizar



### Configuración de la interfaz para el registro de datos ref. 0 766 78

A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

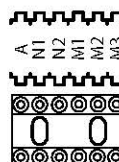
M1: modo de funcionamiento:

- 1: modo timbre

- 2: modo piloto

M2: modo de funcionamiento timbre (ver tabla) (timbre por intermitencia. Ver ficha de la interfaz en el capítulo *Presentación e instalación de los aparatos*)

M3: sin utilizar



M1 y M2 deben tener un puente diferente de 0

Config. M2	Llamada de un paciente	Llamada de cuarto de baño	Llamada de urgencia	Urgencia máxima
1	✓	✓	X	X
2	X	X	✓	X
3	✓	✓	✓	X
4	X	X	X	✓
5	✓	✓	X	✓
6	X	X	✓	✓
7	✓	✓	✓	✓

# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN FÍSICA DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Ejemplo:

Instalación para una zona compuesta de:

- 10 habitaciones con bloque de puerta para 2 camas, alarma biomédica y cuarto de baño
- 1 consola principal para el puesto de vigilancia, 1 consola secundaria
- 1 indicador de pasillo con señalización sonora, 1 interfaz de trazabilidad, 1 interfaz DECT y 1 interfaz de registro (configuración de piloto)

**Bloques de puerta ref. 0 766 06/07**

A	N1	N2	M1	M2
0	0	1	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	2	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	3	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	4	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	5	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	6	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	7	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	0	8	6	1





A	N1	N2	M1	M2
0	0	9	6	1



A	N1	N2	M1	M2
0	1	0	6	1



Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11

A	N1	N2	M1	M2
0	0	0	1	/



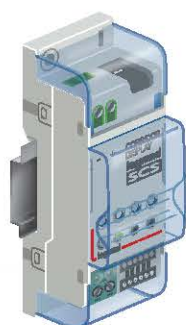
Consola secundaria ref. 0 766 09

A	N1	N2	M1	M2
0	9	9	2	/



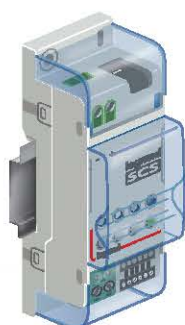
Interfaz para indicador de pasillo ref. 0 766 04

A	N1	N2	M1
0	9	8	1



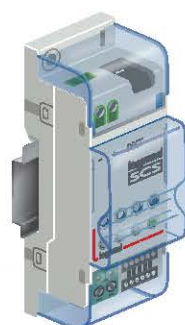
Interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17

A	N1	N2	M1
0	9	7	1



Interfaz DECT ref. 0 766 19

A	N1	N2	M1
0	9	6	4



Interfaz de registro ref. 0 766 78 (configuración piloto)

A	N1	N2	M1	M2	M3
0	9	5	2	7	0



# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN FÍSICA DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Este capítulo detalla los conceptos esenciales de configuración «física» y de configuración «virtual» de los aparatos.

Para comprender la lógica de direccionamiento, los términos utilizados en el texto se definen a continuación:

- Zona (A): Conjunto de aparatos que pertenecen al mismo servicio de enfermería (10 zonas máx. en configuración de puente: A, B, C... J y 14 zonas máx. en configuración virtual: A, B, C... N).
- N1–N2: Identificador numérico de cada habitación en el interior del servicio (enfermería).
- M1–M2: Estos configuradores identifican el modo de funcionamiento del aparato.

### Edificio sanitario 1 servicio de 80 habitaciones en 1 planta en configuración de puente

Servicio A Ref. 0 766 11
Habitación 1 → 80

#### Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11

A	N1	N2	M1	M2
0	0	0	1	/



Visualización: 001  
hasta 080  
**no modificable**

#### Bloques de puerta ref. 0 766 06/07

A	N1	N2	M1	M2
0	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio A con 1 cama y 1 cuarto de baño

### Edificio sanitario de 3 pisos en configuración de puente

Servicio C  
Ref. 0 766 11  
Habitación 1 → 80

Planta 3

Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11

A	N1	N2	M1	M2
2	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

Bloques de puerta ref. 0 766 06/07

A	N1	N2	M1	M2
2	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio C con 1 cama y 1 cuarto de baño

Bloques de puerta ref. 0 766 06/07

A	N1	N2	M1	M2
1	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio B con 1 cama y 1 cuarto de baño

Bloques de puerta ref. 0 766 06/07

A	N1	N2	M1	M2
0	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio A con 1 cama y 1 cuarto de baño

Servicio B  
Ref. 0 766 11  
Habitación 1 → 80

Planta 2

Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11

A	N1	N2	M1	M2
1	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11

A	N1	N2	M1	M2
0	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

Servicio A  
Ref. 0 766 11  
Habitación 1 → 80

Planta 1

Se puede situar en las plantas 1, 2 o 3

Consola general ref. 0 766 11 con activación de registros (4 máx.)

A	N1	N2	M1	M2
3	0	0	1	/

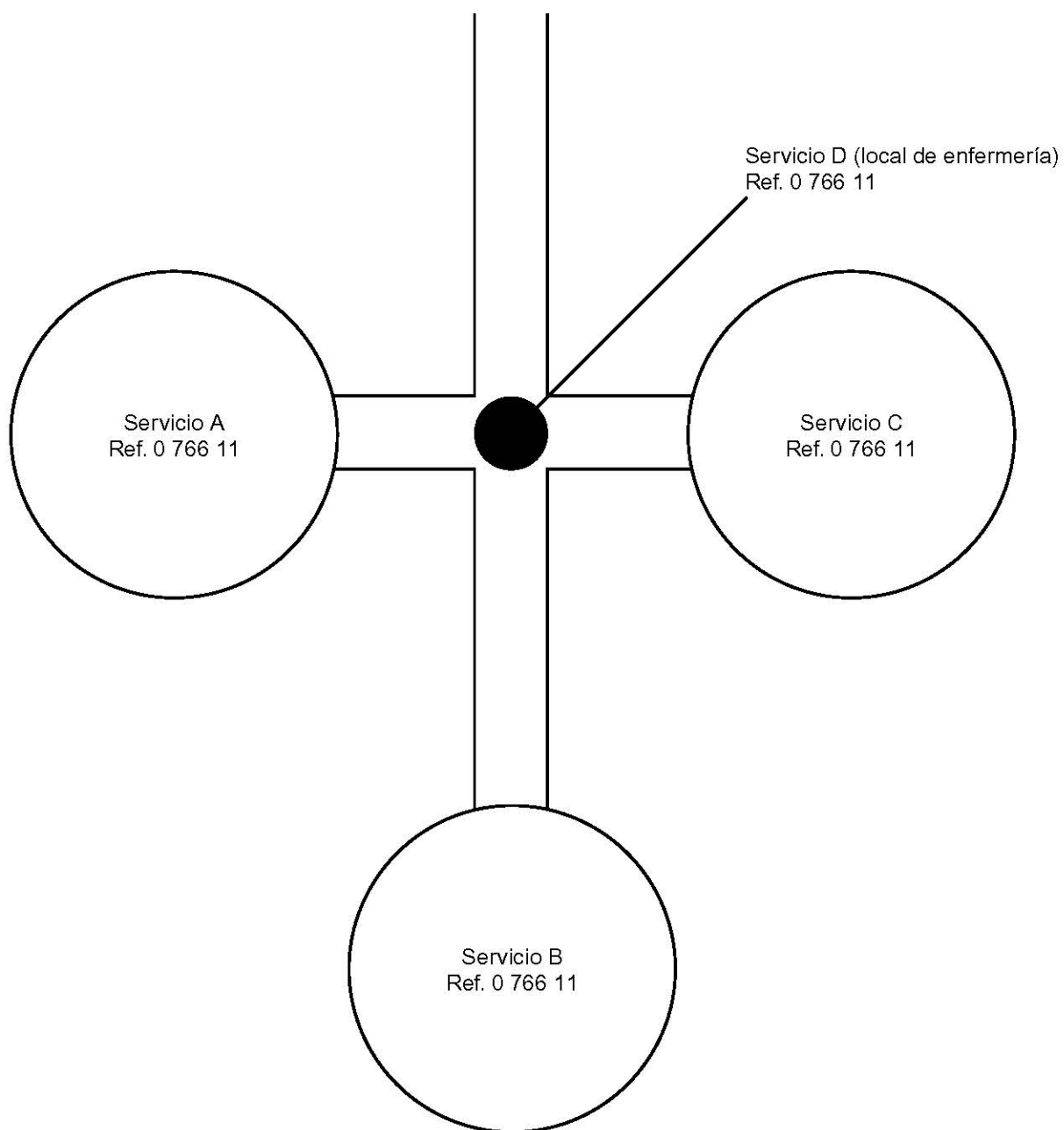


Visualización: A001 a A080, B001 a B080, C001 a C080  
**no modificable**

# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN FÍSICA DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Edificio sanitario con 3 alas





**Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11**

A	N1	N2	M1	M2
2	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

**Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11**

A	N1	N2	M1	M2
1	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

**Consola para sala de enfermería ref. 0 766 11**

A	N1	N2	M1	M2
0	0	0	1	/



Visualización: 001 hasta 080  
**no modificable**

**Bloques de puerta ref. 0 766 06/07**

A	N1	N2	M1	M2
2	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio C con 1 cama y 1 cuarto de baño

**Bloques de puerta ref. 0 766 06/07**

A	N1	N2	M1	M2
1	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio B con 1 cama y 1 cuarto de baño

**Bloques de puerta ref. 0 766 06/07**

A	N1	N2	M1	M2
0	0	1	2	1



Configuración para la habitación n.º 1 del servicio A con 1 cama y 1 cuarto de baño

**Consola general ref. 0 766 11 con activación de registros (4 máx.)**

A	N1	N2	M1	M2
3	0	0	1	/

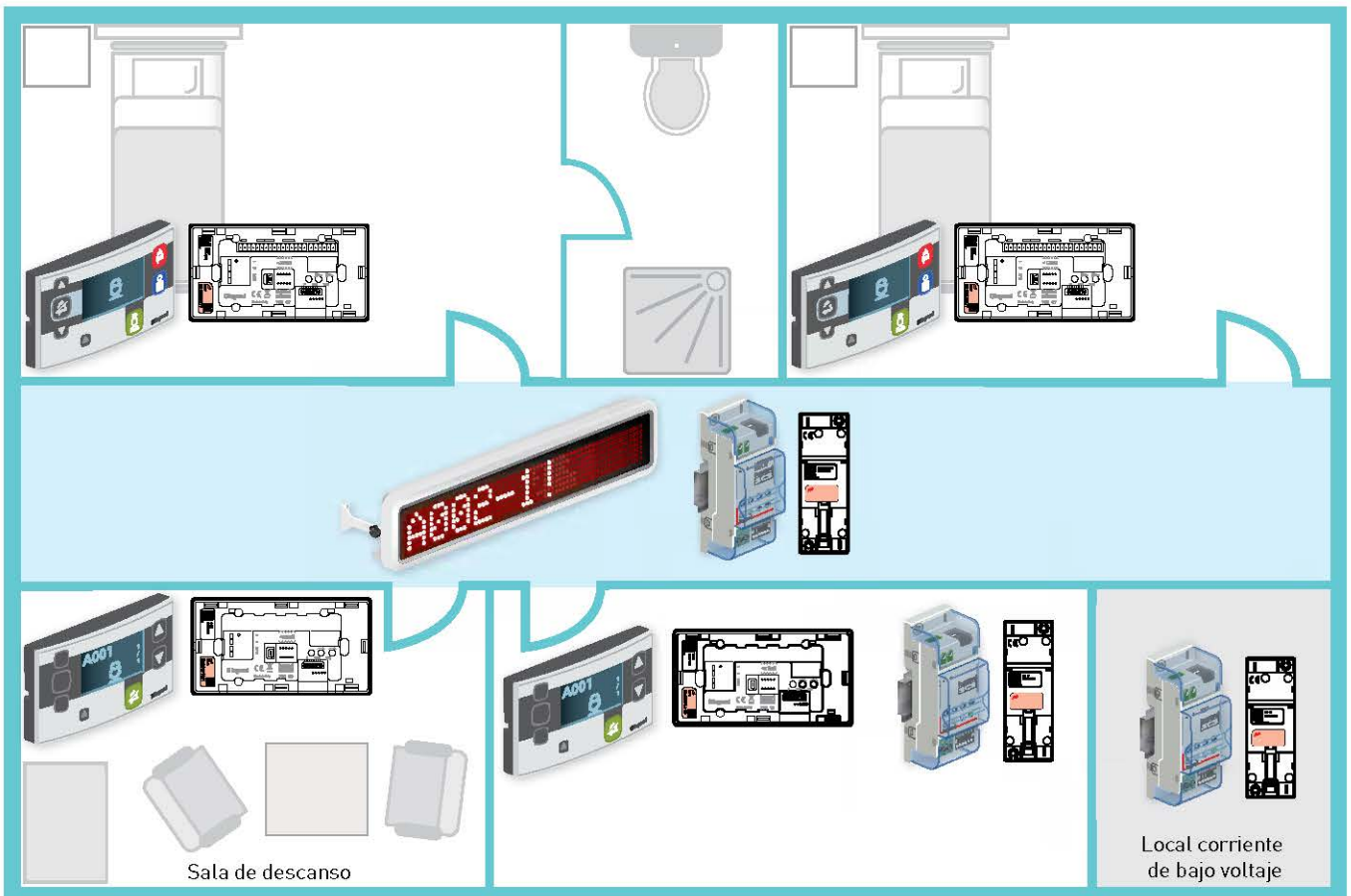
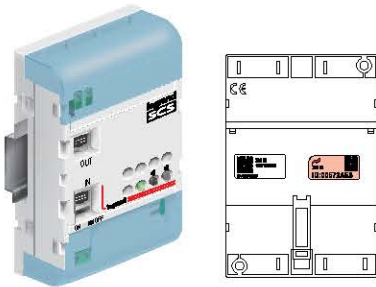


Visualización: A001 a A080,  
B001 a B080,  
C001 a C080  
**no modificable**

# Configuración (continuación)

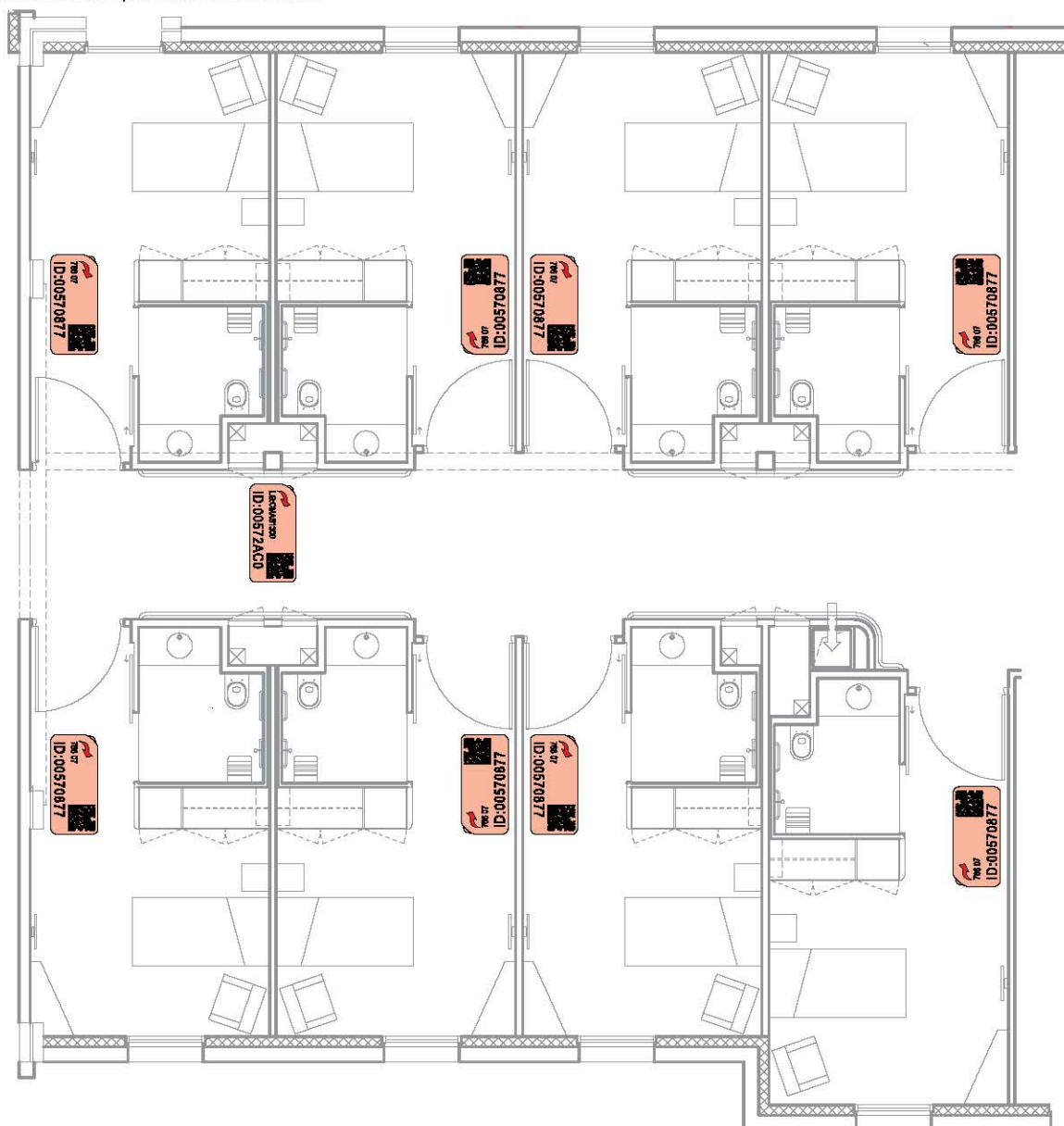
## PREPARACIÓN DEL PLAN PARA LA CONFIGURACIÓN VIRTUAL (INSTALADOR)

Pegue las etiquetas ID de todos los productos BUS (equipos eléctricos en saliente, empotrados, en falso techo y modulares) en un plano procurando respetar la posición física de los productos.



## PREPARACIÓN DEL PLAN PARA LA CONFIGURACIÓN VIRTUAL (INSTALADOR)

**⚠** Para los transmisores de radio portátiles (refs. 21PDER904, 21PMOR902 y 21PDER911), puede contemplar la posibilidad de preparar una tabla de correspondencias entre la ID del producto y la habitación a la que está conectado.



# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS

**⚠** La configuración física (mediante puente) y la virtual (mediante software) no son compatibles.

Cuando un producto está configurado mediante puente, para poder configurarlo de forma virtual (por software):

- 1 Retire los puentes
- 2 Corte las fuentes de alimentación BUS y del piloto durante 30 seg. como mínimo

### Norma

Instale el software Nurse Call Configurator ref. 0 766 15 en el PC donde se efectuará la configuración.

La configuración virtual del sistema hospitalario permite:

- Ampliar el número de habitaciones por servicio a 150 en lugar de 80 de la configuración física.
- Disponer de una numeración de habitaciones con 4 dígitos cuyo servicio esté en cifras o en letras.
- Llevar un registro del proyecto.

### Puesta en marcha

La configuración de los productos del sistema hospitalario en modo virtual se efectúa a través de un PC.

Por tanto, es necesario instalar en un PC el programa de configuración virtual ref. 0 766 15.

Existen 3 posibilidades para la configuración virtual:

- el kit de configuración se utilizará sin instalación (autónomo).
- El kit de configuración se conectará en la instalación.
- El servidor web ref. F454 se instalará en un armario conectado al BUS vertical o al BUS de la planta. **Cuando se utiliza, el sistema de llamada de enfermería deja de funcionar.**

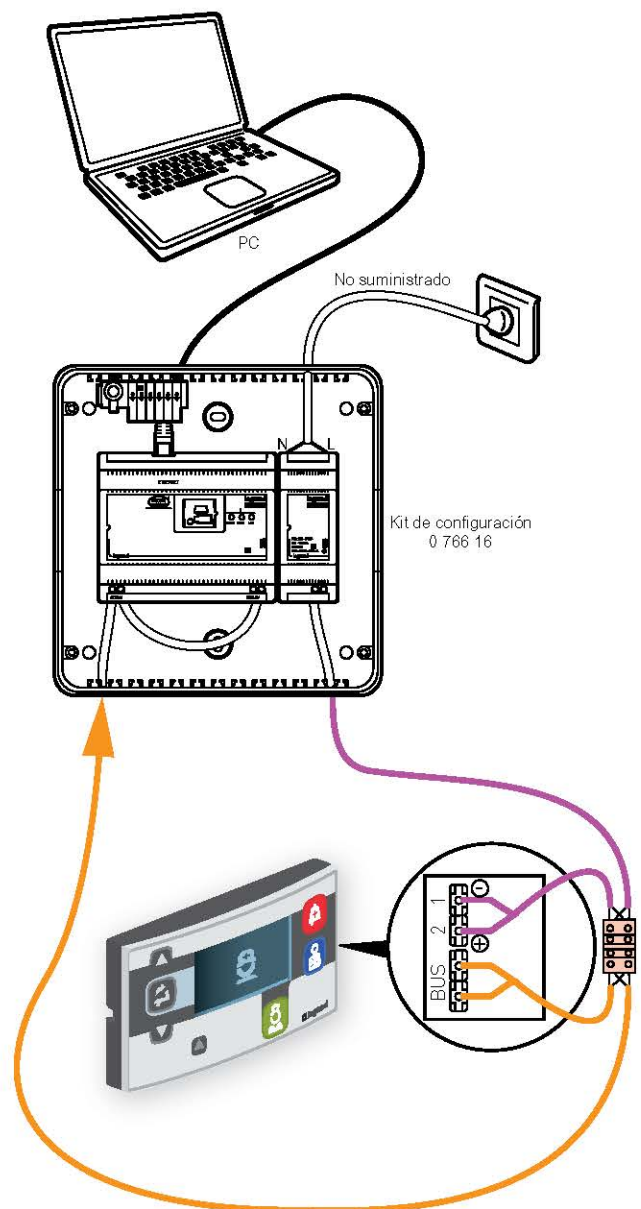
Le PC se conectará a la interfaz a través de un enlace informático (IP). El kit de configuración debe tener una dirección IP fija (192.168.1.35 de forma predeterminada).

### Sustitución de un producto

La sustitución de un producto defectuoso se debe efectuar fuera de la instalación (lo mismo para el esquema adjunto).

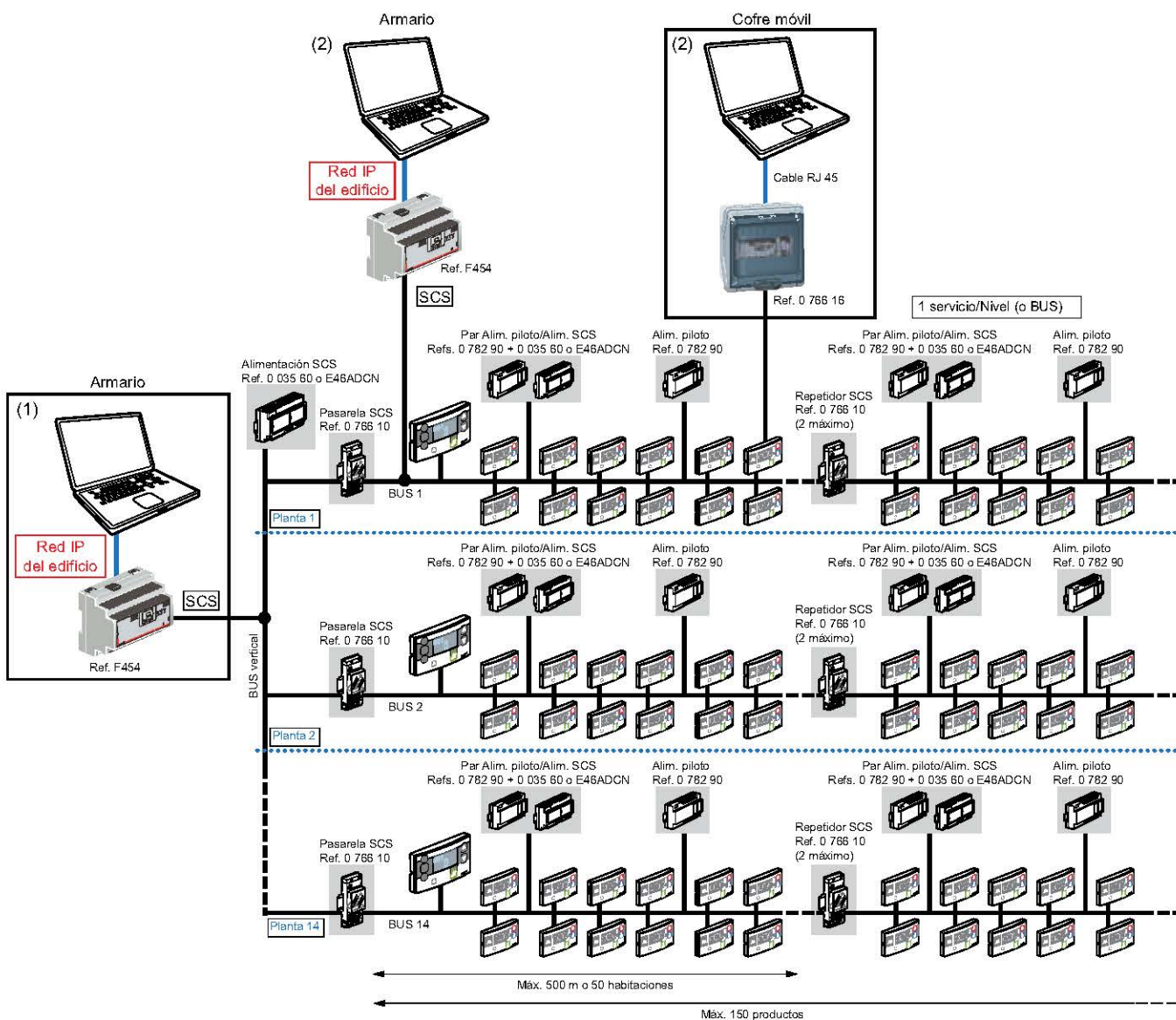
Consulte el capítulo: procedimiento para sustituir un producto.

### Configuración sin instalación (autónoma)





## Configuración sobre la instalación



- (1) ⚠ La configuración bloquea el funcionamiento en todo el edificio
- (2) ⚠ Desconecte la pasarela ref. 0 766 10 de la planta. De este modo, la configuración bloquea únicamente el funcionamiento de la planta en cuestión

# Configuración (continuación)

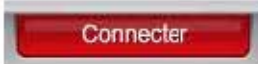
## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

### Inicio de Nurse Call Configurator

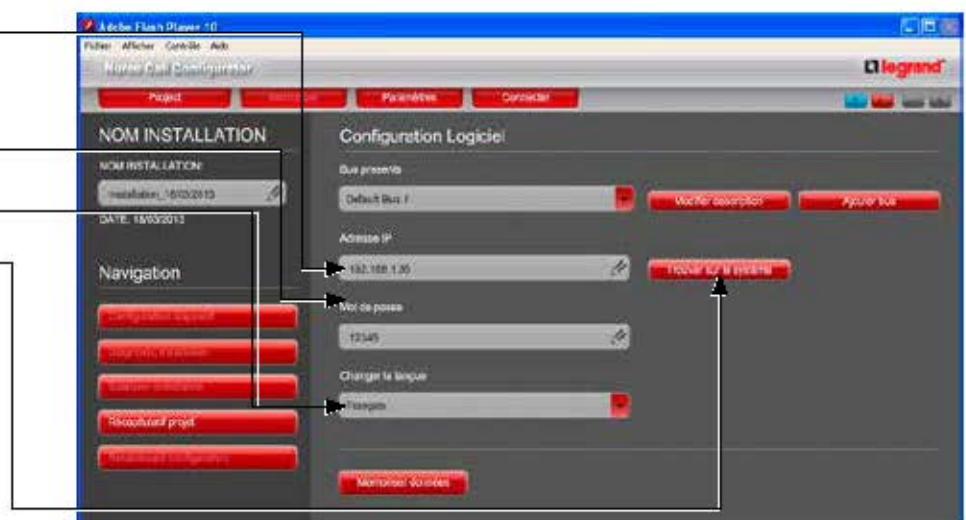
Pase el PC a la dirección de red informática (IP) fija: 192.168.1.100 (recomendada)  
Una vez iniciado Nurse Call Configurator:

- Indique la dirección IP del kit de configuración ref. 0 766 16: 192.168.1.35 (predeterminada)
- Indique la contraseña de la interfaz predeterminada: 12345
- Elija el idioma
- Si la interfaz no tiene una dirección IP fija, haga clic en el botón «buscar en el sistema» para buscar la interfaz

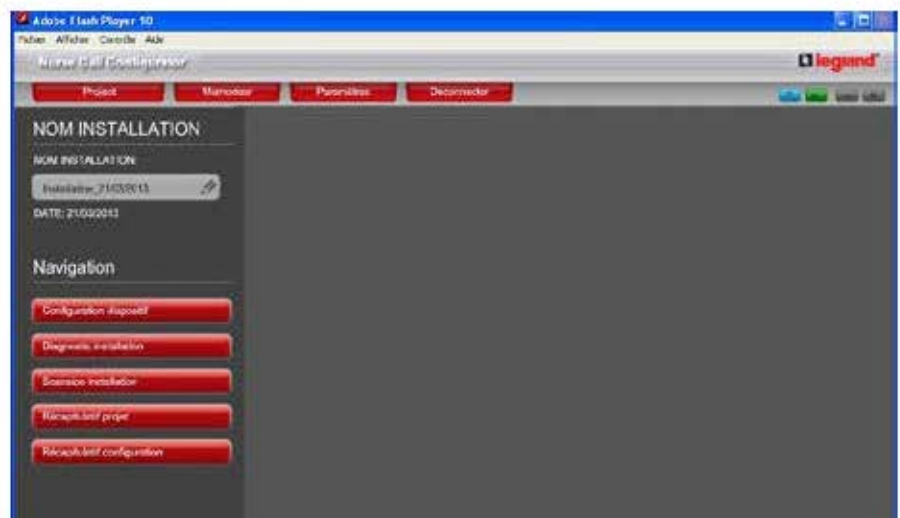
Una vez introducidos todos los parámetros haga clic en



en la barra de tareas.




El PC está conectado a la interfaz.

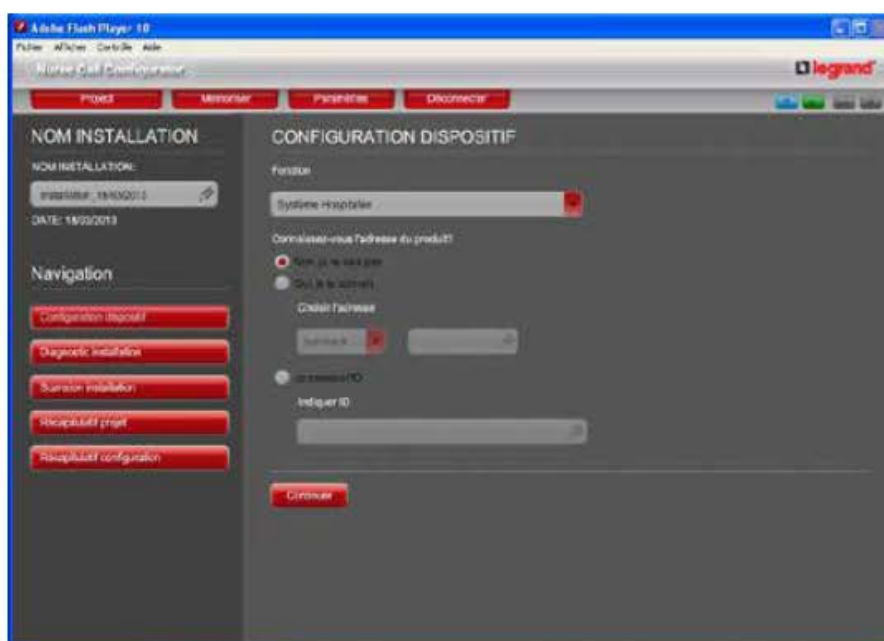
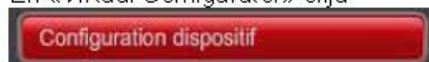


## Configuración de un producto

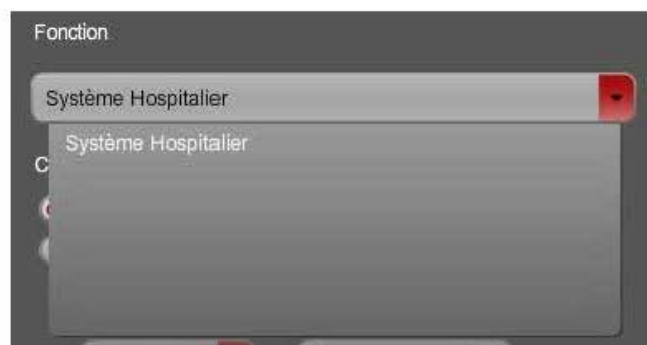


Cuando un producto no está configurado, el icono  parpadea rápidamente.

En «Virtual Configurator» elija



En el menú desplegable «Función» elija «Sistema hospitalario»



# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Hay dos soluciones posibles para encontrar el producto para configurar:

- El número de identificación que se encuentra en la parte trasera del producto
- Pulsando el botón verde «Presencia» en la cara delantera del producto que se va a configurar (recomendado)

Je connais l'ID

Indiquer ID

000342F

Connaissez-vous l'adresse du produit?

Non, je ne sais pas

Una vez encontrado el producto, se mostrará la página siguiente:

- Identificación = nombre del producto en el software
- ID = Identificación del producto que se está configurando
- Código = referencia del producto
- Configuradores: tipo de configuración (física/virtual)
- Tipo de producto con indicación sobre el estado de la configuración (amarillo = sin configurar, verde = configuración correcta, rojo = configuración incorrecta)

**CONFIGURATION DISPOSITIF**

Identification:

Dispositif

ID

00010001

Code

076607

Configureurs:

Visuel - Avancé

Description:

Terminal de chambre à affichage

Connecté à:

Bus principal

1

Bloc de porte à affichage

00:44

Annuler Configurer

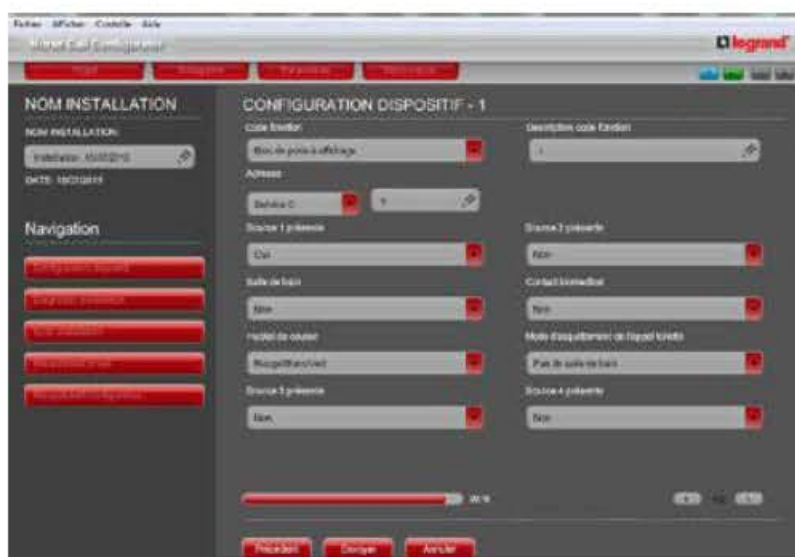
Para acceder a la configuración del producto, haga clic en el botón





Bloques de puerta refs. 0 766 06/07:

- **Dirección** = dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la habitación y 0: dirección de la habitación que se mostrará en función de la configuración de la consola principal.
  - **Fuente 1 (cama 1) presente:** Sí/No
  - **Fuente 2 (cama 2) presente:** Sí/No
  - **Cuarto de baño:** Sí/No presencia en la habitación de un tirador sanitario.
  - **Contacto biomédico:** Sí/No. Presencia de contacto biomédico en la habitación.
  - **Visor de pasillo:** elección de colores en el pasillo.
  - **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).
  - **Fuente 3 (cama 3) presente:** Sí/No
  - **Fuente 4 (cama 4) presente:** Sí/No
- Las fuentes 3 y 4 se utilizan solamente con la extensión de cama 0 782 19



- **Modo de reconocimiento de llamada de cuarto de baño:** si hay un tirador presente en el cuarto de baño, la llamada se puede confirmar desde el botón pulsador del cuarto de baño o desde el bloque de puerta

Una vez indicados estos campos, pase a la página siguiente



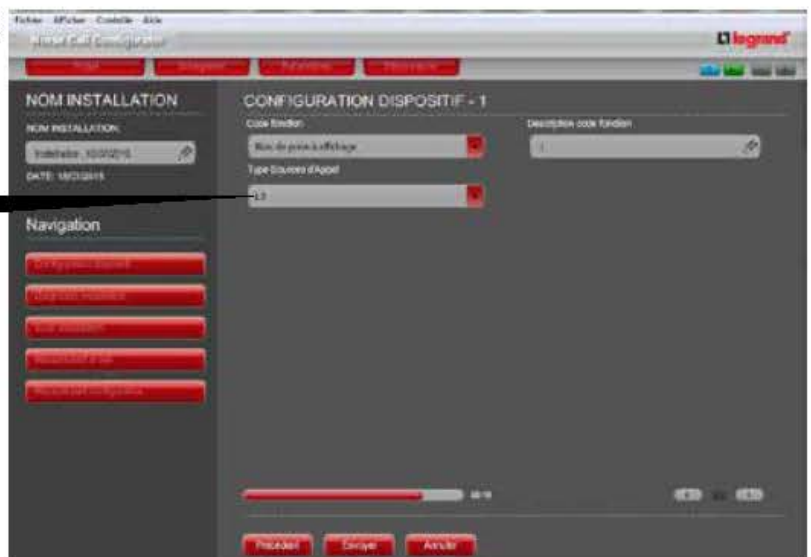
# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Bloque de puerta refs. 0 766 06/07 (continuación):



- **Origen de llamada indefinido:** Vigilancia de puerta o local específico.
- **Cama:** Habitación con o sin cuarto de baño.
- **Cuarto de baño:** Baño independiente o ducha.
- **Ampliación de camas:** Ampliación de cama para cama 3 y 4 con ref. 0 782 19.
- **Ampliación cuarto de baño:** No utilizar.



Principio de configuración de los parámetros:

**Précédent** = Volver al menú anterior

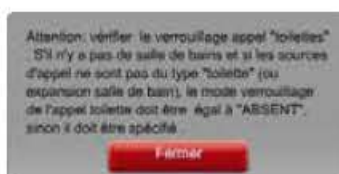
**Envoyer** = Envía los parámetros introducidos al software para su comprobación

**Annuler** = Volver a la configuración de fábrica para el producto que se está configurando



Haga clic en .  
El software analiza los parámetros.



Si los parámetros son correctos, el producto aparece en verde.



Si los parámetros no son correctos, se abre una ventana con un mensaje de error.

 Haga clic en  para finalizar la configuración y enviar los parámetros a los productos. Una vez recibidos todos los parámetros, todos los pilotos del bloque de puerta parpadean.

**Nota:** En autónomo, una vez configurados los parámetros, el producto activa una llamada y suena.

### Los diferentes parámetros

Consola principal ref.: 0 766 11

- **Dirección** = dirección del aparato. A: = Elección del n.º de servicio (zona). Dirección de la consola principal = 000.
- **Número de pisos**: número de pisos cubiertos por el mismo servicio.
- **N.º primera habitación** = offset (desfase entre la dirección del producto y el n.º de la habitación que se muestra) en el n.º de la habitación. N.º que se muestra en la habitación que tiene la dirección SCS = 1. El resto de habitaciones se mostrarán a continuación.
- **N.º primera planta** = offset en el número de la primera planta. N.º que se mostrará para la primera planta del servicio.
- **Tipo de carácter para el servicio**: Letra/cifra = modo de visualización del número de servicio.
- **Posición del n.º de servicio**: será posible desplazar el número del servicio 1, 2 o 3 posiciones empezando por la izquierda (su posición inicial).
- **Descripción del código de función**: permite identificar el local (campo libre).

# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

### Ejemplos de numeración para la consola ref. 0 766 11

 El intervalo de direccionamiento SCS va del n.º 1 al n.º 169.

1. Un servicio por planta (servicio que solo consta de una planta):

Servicio 0 situado en la planta baja: n.º de habitación de la 0020 a la 0189	
Parámetro	Valor
Dirección	A/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	19
N.º primera planta	0
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>0</b>

Servicio 1 situado en la 1ª planta: N.º de habitaciones de la 1001 a la 1170	
Parámetro	Valor
Dirección	B/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	0
N.º primera planta	0
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>0</b>

2. Varios servicios en una misma planta:

Servicio 0 situado en la 2ª planta: N.º de habitaciones de la 2020 a la 2098	
Parámetro	Valor
Dirección	A/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	19
N.º primera planta	<b>2</b>
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>1</b>

Servicio 1 situado en la 2ª planta: N.º de habitaciones de la 2101 a la 2199	
Parámetro	Valor
Dirección	B/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	00
N.º primera planta	<b>2</b>
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>1</b>

3. Un servicio ampliado a varias plantas:

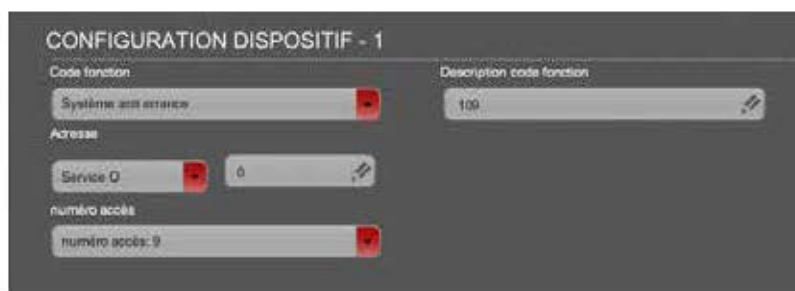
Servicio 2 con 3 niveles: N.º de habitaciones de la 2301 a la 2399/2400 a la 2499/2530 a la 2599	
Parámetro	Valor
Dirección	C/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	00
N.º primera planta	<b>3</b>
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>0</b>

Servicio 2 con 3 niveles: N.º de habitaciones de la 3320 a la 3399/4320 a la 4399/5320 a la 5399	
Parámetro	Valor
Dirección	C/000
Número de plantas	1
N.º de la primera habitación	19
N.º primera planta	<b>3</b>
<b>Tipo de carácter para el servicio</b>	<b>Cifra</b>
<b>Posición del n.º de servicio</b>	<b>1</b>



Sistema contra la deambulación:  
 ref. 0 766 22 conectado al bloque de puerta  
 ref. 0 766 06

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la puerta vigilada y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Número de acceso:** número de la puerta mostrada
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).



CONFIGURATION DISPOSITIF - 1

Code fonction	Description code fonction
Système anti-arrache	100
Accès	
Service 0	0
numéro accès	
numéro accès: 9	

## Configuración (continuación)

### CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

Indicador de pasillo:  
ref. 0 766 04/0 766 05

En configuración sin instalación (autónoma), el producto se debe conectar al BUS y a los bornes de alimentación 1 y 2.

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece el indicador de pasillo y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Alarma activada:** Sí/No. Permite hacer sonar o no el indicador en el momento de una llamada.
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

CONFIGURATION DISPOSITIF - 1

Code fonction	Description code fonction
Afficheur de couloir	17
Adresse	
Service A	066
Buzzer activé	Oui

Consola secundaria: ref. 0 766 09

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la consola secundaria y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

CONFIGURATION DISPOSITIF - 1

Code fonction	Description code fonction
Pupitre secondaire	109
Adresse	
Service O	090

### Interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17

En configuración sin instalación (autónoma), el producto se debe conectar al BUS y a los bornes de alimentación 1 y 2.

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la interfaz de trazabilidad y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Modalidad de gestión de memoria llena:** sobrescribir los eventos más antiguos o detener la grabación.
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

### Interface BUS SCS/SCS: ref. 0 766 10

(para la configuración, es necesaria la ID del producto)

Para configurar la interfaz, el producto debe conectarse al BUS IN y al BUS OUT con 2 fuentes de alimentación BUS/SCS diferentes.

#### Modo pasarela

#### Modo repetidor

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la pasarela y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

# Configuración (continuación)

## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

### Interfaz DECT ref. 0 766 19

En configuración sin instalación (autónoma), el producto se debe conectar al BUS y a los bornes de alimentación 1 y 2.

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la interfaz DECT y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **N.º DECT para xxxxx:** corresponde al número de llamada en la trama ESPA 4.4.4, vinculada a un tipo de evento.
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

### Interfaz para registro de datos ref. 0 766 78

En configuración sin instalación (autónoma), el producto debe conectarse al BUS.

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece el informe de datos y 0: dirección SCS del producto.
- **Modalidad de gestión de relé:** Alarma externa (registro sonoro) / Carga genérica (informe sobre el piloto).
- **Gestión de la llamada simple:** sí/no.
- **Gestión de la llamada de urgencia:** sí/no.
- **Gestión de la llamada de alarma:** sí/no.
- **Dispositivo asociado:** sí/no. No: registro de las llamadas de todo el servicio por orden de importancia. Sí: registro de las llamadas de un solo bloque de puerta del servicio.
- **Dirección del dispositivo asociado:** dirección del bloque de puerta que se va a asociar.



### Copia de seguridad del proyecto

Para el mantenimiento del edificio, es necesario guardar la configuración de los productos (en caso de una nueva configuración o en caso de sustitución).

• **Modo operativo:** efectuar una búsqueda completa de la instalación

- 1 Vaya a buscar la instalación
- 2 Seleccione Búsqueda en toda la instalación/Buscar todos los dispositivos
- 3 inicie la búsqueda



Se muestra un mensaje para advertir que, durante la configuración, el sistema de enfermería no estará operativo.



- 4 Verifique que el total de productos que se buscan corresponde al número de productos instalados en el BUS (ejemplo: x/4 por tanto 4 productos BUS en la instalación).




# Configuración (continuación)



## CONFIGURACIÓN VIRTUAL DE LOS APARATOS (CONTINUACIÓN)

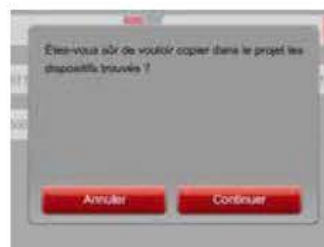
Se muestra el resultado de la búsqueda.

Cada producto se muestra por su referencia y su número de ID.

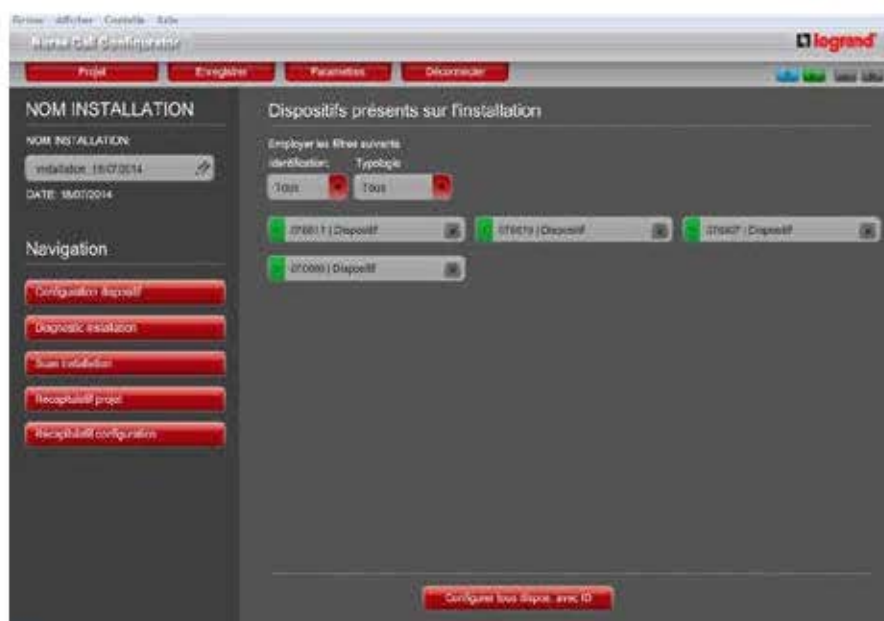
 En esta fase, no guarde el proyecto. Si lo guarda, el archivo estará vacío.



**5** Cuando finalice la búsqueda, copie los resultados en el proyecto (seleccione  y, a continuación, ).



Una vez efectuada la copia, los números de ID dejan de aparecer. Para verlos, coloque el cursor sobre un producto (se muestra una etiqueta).



**6** Vaya a Proyecto/Guardar para guardar como...

Al guardar, podrá encontrar la configuración de los productos de la instalación.



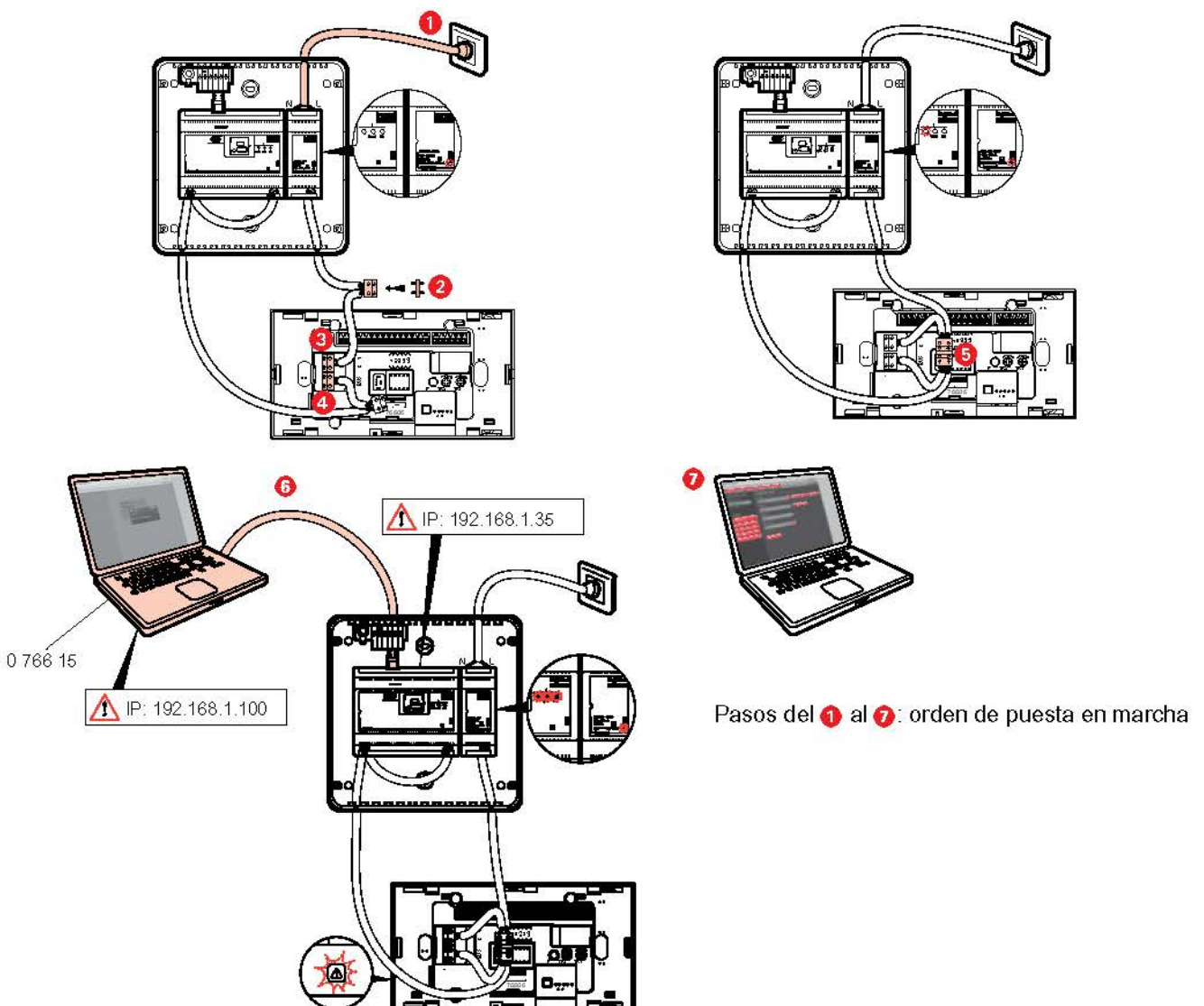
**NOTA:** Legrand recomienda que reinicie el software y abra el archivo de guardado para asegurarse de que se ha guardado correctamente.

# Procedimiento de sustitución de un producto BUS/SCS defectuoso en configuración virtual

## PROCEDIMIENTO SIN INSTALACIÓN (AUTÓNOMO)

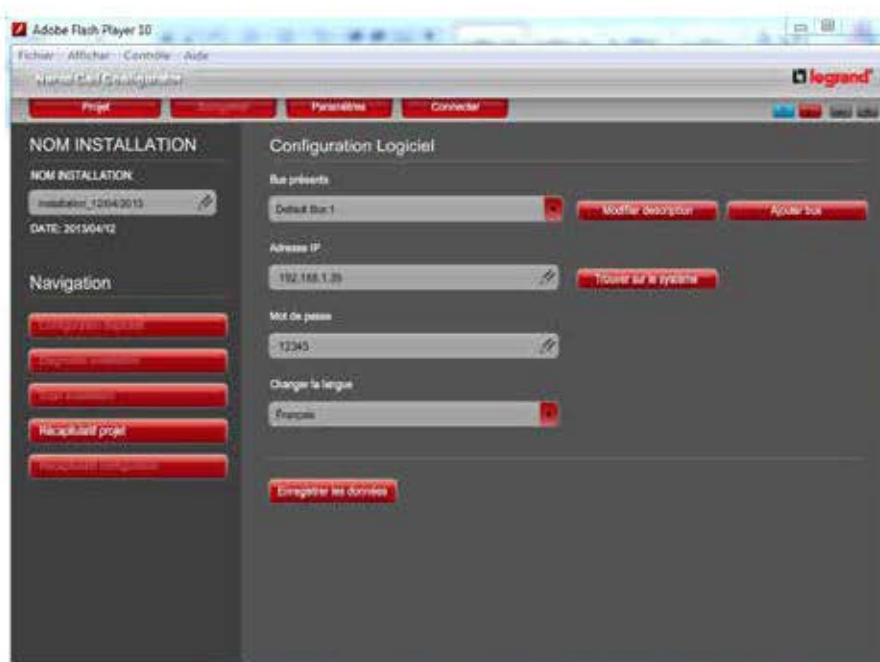
**⚠ Nota:** un producto debe sustituirse por un producto con la misma referencia.  
El nuevo producto debe tener una fecha de fabricación superior a 12W26

- ① Encuentre el número de identificación del producto defectuoso en el servicio
- ② Encuentre el número de identificación del nuevo producto
- ③ Conecte el PC al nuevo producto con ayuda del kit de configuración ref. 0 766 16





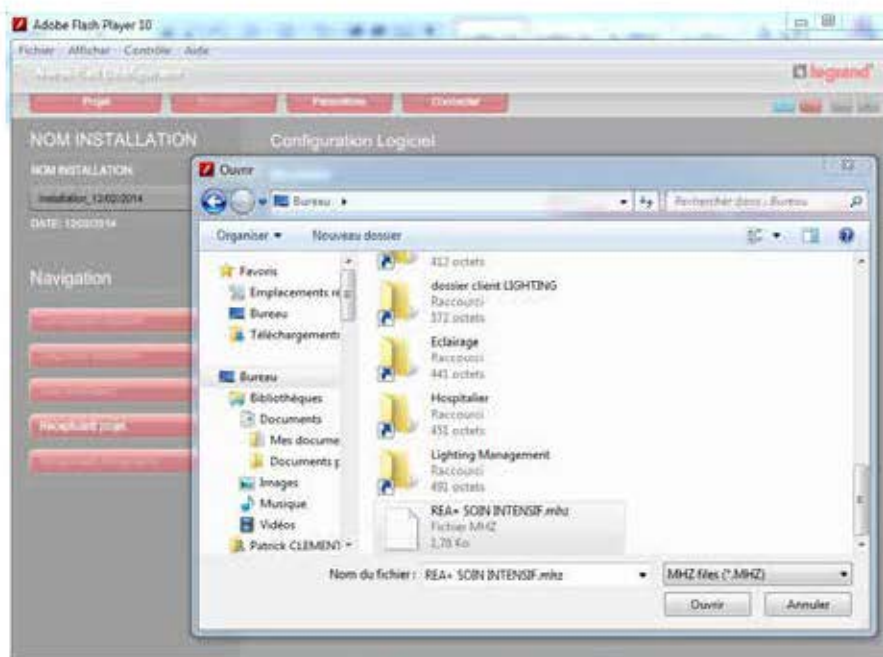
- ④ Inicie el software Nurse Call Configurator ref. 0 766 15



# Procedimiento de sustitución de un producto BUS/SCS defectuoso en configuración virtual (continuación)

## PROCEDIMIENTO SIN INSTALACIÓN (AUTÓNOMO) (CONTINUACIÓN)

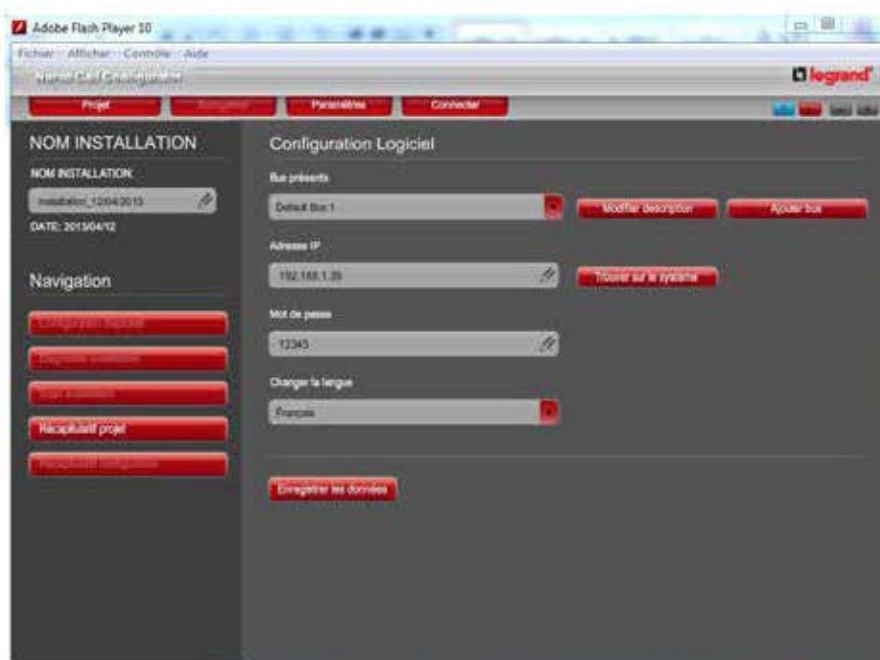
- ⑤ Haga clic en la pestaña "Proyecto" y, a continuación, en "Abrir" y abra el archivo de guardado de la instalación (archivo.mhz)



- ⑥ El archivo se abre en la página del conjunto de dispositivos de la instalación. Haga clic en la pestaña "Parámetros" para acceder a la página de configuración de la conexión al kit.



- ⑦ Complete la dirección IP del kit de configuración (192.168.1.35 predeterminado y contraseña 12345 predeterminada) para conectarse al software del sistema. Haga clic en "Guardar los datos" para guardar las modificaciones y, a continuación, haga clic en "Resumen del proyecto"



- ⑧ Seleccione el producto defectuoso mediante su número de identificación (para ver los números de identificación, coloque el cursor sobre cada producto)



# Procedimiento de sustitución de un producto BUS/SCS defectuoso en configuración virtual (continuación)

## PROCEDIMIENTO SIN INSTALACIÓN (AUTÓNOMO) (CONTINUACIÓN)

⑨ Haga clic en "Sustituir dispositivo"



⑩ Haga clic en "Continuar"





- ⑪ Introduzca el número de identificación del nuevo producto y guarde



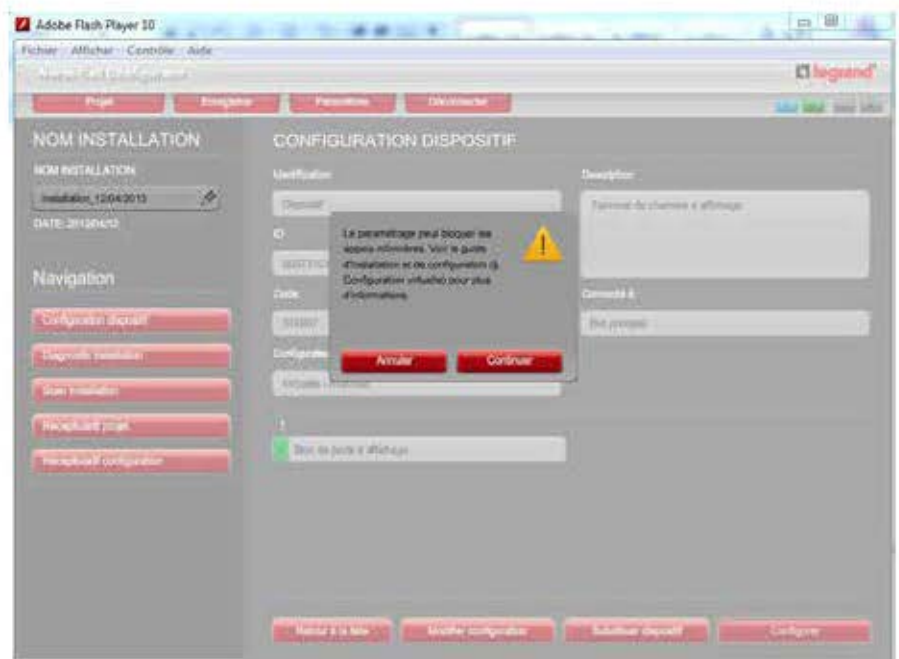
Verifique que el número de identificación se ha actualizado correctamente y haga clic en "Configurar".



# Procedimiento de sustitución de un producto BUS/SCS defectuoso en configuración virtual (continuación)

## PROCEDIMIENTO SIN INSTALACIÓN (AUTÓNOMO) (CONTINUACIÓN)


Se abre un cuadro de diálogo. Haga clic en "Continuar" y después en "Cerrar".





# Puesta a punto

## CONEXIÓN A LA CORRIENTE ELÉCTRICA

 No fije los bloques completamente hasta que no finalice la puesta en marcha.

### Recomendaciones (consulte la p. 4)

- 1 Conecte únicamente un bloque de puerta y desconecte la alimentación del piloto y la alimentación BUS del resto de habitaciones (bloque de puerta).
- 2 Coloque el disyuntor de la alimentación BUS y la alimentación de los pilotos en la posición ON.
- 3 Compruebe que el piloto verde de alimentación está encendido.
- 4 Configure el bloque de puerta en configuración física (por puentes) o virtual (por software).
- 5 Compruebe el funcionamiento local de una habitación (manipulador, tirador de llamada, visor de pasillo y bloque de puerta).
- 6 Inicie un reconocimiento de la habitación sobre la consola de enfermería.

## PUESTA EN MARCHA DE UN SERVICIO

### Cambie el idioma de la consola de enfermería



- Entre en el menú de configuración pulsando los 2 botones de desplazamiento al mismo tiempo.
- Elija el menú **Instalación/Configuración** con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- Elija la pestaña **Idioma** y valide. A continuación, elija el idioma deseado con las flechas de desplazamiento y pulse el botón verde para confirmar.

### Abandone el menú y vuelva al menú principal



- Seleccione la pestaña **Volver (Back)** y pulse el botón verde para confirmar.



## Reconocimiento de la zona horaria (servicio)



- Elija en el menú principal **Instalación/Configuración** con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- A continuación, seleccione el menú **Reconocimiento de zona** con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- Para iniciar el procedimiento de reconocimiento, seleccione **iniciar el procedimiento** y, a continuación, pulse el botón verde para confirmar.
- La barra de progreso indica el avance del procedimiento.
- Una vez terminado el procedimiento, compruebe que todos los productos instalados están presentes. Para ello, seleccione la tabla con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- Para visualizar las direcciones encontradas de cada tipo de producto, seleccione el tipo (RT, CD, WS...) con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- Para volver al menú anterior, seleccione **Volver** y pulse el botón verde para confirmar.

**7** Si se detecta la habitación, conecte de nuevo y verifique el resto de habitaciones una a una (ver paso n.º 4).

**8** Una vez conectadas todas las habitaciones, inicie un reconocimiento del servicio en la consola principal. Compruebe que todas las habitaciones están presentes.

**NS** = Consola de enfermería ref. 0 766 11

**RT** = Bloque de habitación ref. 0 766 06/07

**CD** = Indicador de pasillo ref. 0 766 04/05

**WS** = bloque antideambulación ref. 0 766 06

**TRACE** = trazabilidad ref. 0 766 17

**DECT** = Interfaz DECT ref. 0 766 19

**TRACE** = pasarela ref. 0 766 10

**2NS** = Consola de enfermería secundaria ref. 0 766 09

**UA** = Interfaz para registro de datos ref. 0 766 08

**9** Compruebe el funcionamiento global.

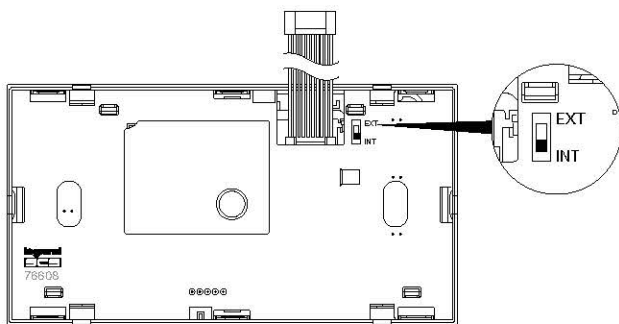
**10** Fije todos los bloques de puerta.

# Puesta a punto (continuación)

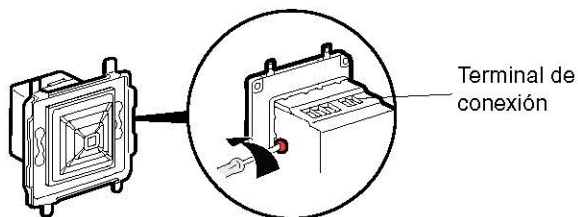
## PUESTA A PUNTO DEL INTERFONO

### Si el bloque de interfono está equipado con un micrófono externo

- Coloque el interruptor de la parte trasera del producto en la posición EXT



- Fije el bloque de interfono
- Ajuste la sensibilidad del micro a  $\frac{3}{4}$  de su recorrido



### Compruebe el funcionamiento local

- Desde los bloques de interfono de la habitación y la consola principal, ajuste el volumen al 50%
- El tester 1 inicia una llamada desde el bloque de puerta de la habitación de prueba
- Desde la consola principal, el tester 2 responde a la llamada pulsando el botón del micro
- En la habitación, el tester 1 se coloca en el lugar donde estará el paciente
- Los testers 1 y 2 se ponen en contacto y hablan con normalidad, sin forzar la voz
- La calidad de la escucha debe ser satisfactoria para ambos
- Desde la consola principal, el tester 2 pulsa el botón verde => la llamada y la comunicación se cortan
- Repita todos los pasos de la prueba para cada habitación

El sistema de interfono se interrumpe automáticamente al cabo de 1 minuto

Cuando hay una llamada en progreso, no es posible iniciar otras llamadas.


### Compruebe las conexiones de los bloques de interfono

En el bloque de interfono de los bloques de puerta de cada habitación, la consola principal y las consolas secundarias, suba y baje el volumen: el nivel del volumen debe aparecer en la pantalla del bloque y variar al pulsar las teclas

Si no aparece nada, compruebe los conectores de las cintas en el bloque de puerta y el bloque de interfono (desconectar/volver a conectar)

---

### **Verifique la llamada general desde la consola de enfermería hacia el conjunto de bloques de puerta de habitación**

- En el bloque de interfono de la consola principal, mantenga pulsado el botón de llamada general  hasta que se iluminen los pilotos del módulo de interfono y empiece a hablar => el sonido debe escucharse en el conjunto de bloques de interfono de los bloques de puerta y de las consolas secundarias

### **Depuración**

#### Si el nivel de sonido no es satisfactorio

- Compruebe el volumen de la consola principal: debe estar al 50%
- Aumente o disminuya la sensibilidad del micro (micro externo)

#### Si no hay sonido

- Compruebe el cableado del micro (micro externo)
- Compruebe el cableado de la cinta
- Compruebe que el interruptor de la parte trasera del módulo está en la posición correcta (ext. o int.)

#### Si surgen problemas con la llamada general

- Compruebe la cantidad de fuentes de alimentación de los pilotos  
(1 alimentación ref. 0 782 90 para 16 direcciones)

#### Si el sonido tiene interferencias

- Compruebe la referencia de las fuentes de alimentación  
BUS: debe ser la ref. 0 634 35 o 346000

# Puesta a punto (continuación)

## PUESTA EN MARCHA DE UN SERVICIO (CONTINUACIÓN)

---

### Configuración del registro de servicio



- Entre en el menú de configuración pulsando los 2 botones de desplazamiento al mismo tiempo.
- Elija el menú **Instalación/Configuración** con las flechas y pulse el botón verde para confirmar.
- Seleccione el menú **Reconocimiento de servicio**. Pulse el botón verde para confirmar.
- Para iniciar el procedimiento de reconocimiento, seleccione **iniciar el procedimiento** y, a continuación, pulse el botón verde para confirmar.
- La barra de progreso indica el avance del procedimiento.
- Una vez terminado el procedimiento, seleccione los servicios que se van a reagrupar (3 como máximo).
- Para volver al menú anterior, seleccione **Volver** y pulse el botón verde para confirmar.
- Realice el mismo procedimiento para todos los servicios que serán autorizados para efectuar los desvíos.

Considere la opción de inscribir los desvíos de los servicios en la ficha de memorándum de la consola de enfermería (registro de servicio).



## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DECT REF. 0 766 19

### Configuración física (puente)

Configuración de la interfaz DECT ref. 0 766 19:  
Permite reenviar todos los mensajes a través de DECT (llamada, urgencia, alarma y error)

A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

M1: tipo de mensaje transmitido por el ESPA 4.4.4.

Ejemplo de configuración de la interfaz:

A = 1

N1 = 9

N2 = 9

M1 = 4

Config. M1	Mensaje de error	Alarma	Urgencia	Llamada
1	✓	✗	✗	✗
2	✓	✓	✗	✗
3	✓	✓	✓	✗
4	✓	✓	✓	✓



**⚠** Nota: descripción de la trama ESPA 4.4.4.: consulte el capítulo "Puesta a punto de la interfaz DECT ref. 0 766 19/ Trama ESPA enviada por la interfaz 0 766 19"

**Consejo:** utilice el software OCC para comprobar que el protocolo ESPA 4.4.4. funciona correctamente

# Puesta a punto (continuación)

## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DECT REF. 0 766 19 (continuación)

### Configuración virtual (software)

**⚠** Nota: - La configuración de puente tiene prioridad en la configuración del software

- La interfaz se debe configurar obligatoriamente en versión software si las direcciones SCS de los bloques de puerta se convierten para visualizar el número de habitación correspondiente al que está inscrito en la puerta
- Si el producto se ha configurado en versión software y después se ha modificado a la versión de puente y desea restaurar la versión software, entonces deberá volver a configurarlo (habrá perdido la configuración)

### Interfaz DECT ref. 0 766 19

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la interfaz DECT y 0: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **N.º DECT para xxxxx:** corresponde al número de llamada en la trama ESPA 4.4.4. vinculada a un tipo de evento.

The screenshot shows a configuration interface titled 'CONFIGURATION DISPOSITIF - 1'. It contains several input fields for DECT configuration:

Code fonction	Description code fonction
Interface DECT	43
Adresse	
Service B	0
N° DECT pour Urgence (0=non transmit)	
2	
N° DECT pour Biomedical (0=non transmit)	
0	
N° DECT pour default système (0=non transmit)	
0	
N° DECT pour appel patient (0=non transmit)	
1	
N° DECT pour Alarme (0=non transmit)	
3	
N° DECT pour anti-irrance (0=non transmit)	
0	
N° DECT pour saturation (0=non transmit)	
0	

**⚠** Nota: Interfaz configurada en versión software en la trama ESPA 4.4.4. el campo T03 los códigos enviados son:

- T01 si el N.º DECT se ha configurado en 1
- T02 si el N.º DECT se ha configurado en 2
- T03 si el N.º DECT se ha configurado en 3
- T08 si el N.º DECT se ha configurado en 8

## Parámetros de comunicación

- Velocidad: 9600 baudios
- Bits de datos: 7
- Paridad: par
- Bit de parada: 1

## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DECT REF. 0 766 19 (continuación)

### Mensaje enviado en ESPA 4.4.4.

1 [ENQ]	2 [ENQ]	[ACK]	[SOH] 1 [STX]	1 [US] T03 [RS]	2[US]C002- !!! [RS]	6[US]1[RS]	4[US]3[RS]	3[US]7[ETX]	[ACK]	[EOT] [EOT] [EOT]
			Tipo de mensaje	N.º de llamada = T03	Mensaje para transmitir: C002- !!!	Prioridad del mensaje = Normal	Tipo de llamada = Estándar	Tipo de alarma Código de pitido = 7	2 responde	Fin del mensaje

Ejemplo de mensaje: **C002- !!!**

Leer: urgencia extrema zona C, habitación n.º 002 desde el bloque de puerta

N.º zona	N.º habitación						Origen de la llamada	Evento
A	001	031	061	091	121	151	Vacío ( <i>bloque de puerta</i> )	Vacío ( <i>nada</i> )
B	002	032	062	092	122	152	1 ( <i>cama 1</i> )	! ( <i>llamada de enfermería</i> )
C	003	033	063	093	123	153	2 ( <i>cama 2</i> )	!! ( <i>llamada de urgencia</i> )
D	004	034	064	094	124	154	W ( <i>WC/cuarto de baño</i> )	!!! ( <i>llamada de urgencia máxima</i> )
E	005	035	065	095	125	155	B ( <i>urgencia biomédica</i> )	
F	006	036	066	096	126	156	P ( <i>presencia de la enfermera</i> )	
G	007	037	067	097	127	157	E ( <i>fallo del sistema</i> )	
H	008	038	068	098	128	158		
I	009	039	069	099	129	159		
J	010	040	070	100	130	160		
	011	041	071	101	131	161		
	012	042	072	102	132	162		
	013	043	073	103	133	163		
	014	044	074	104	134	164		
	015	045	075	105	135	165		
	016	046	076	106	136	166		
	017	047	077	107	137	167		
	018	048	078	108	138	168		
	019	049	079	109	139	169		
	020	050	080	110	140	170		
	021	051	081	111	141	171		
	022	052	082	112	142	172		
	023	053	083	113	143	173		
	024	054	084	114	144	174		
	025	055	085	115	145	175		
	026	056	086	116	146			
	027	057	087	117	147			
	028	058	088	118	148			
	029	059	089	119	149			
	030	060	090	120	150			

# Puesta a punto (continuación)

## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DECT REF. 0 766 19 (continuación)

Evento	Mensaje								Descripción
	A	0	0	1	-	P			
Presencia de la enfermera	A	0	0	1	-	P			Presencia de la enfermera en la habitación A:001
Llamada de enfermería	A	0	0	1	-	#		!	Llamada de enfermera desde la fuente n.º en la habitación A:001
Llamada de urgencia	A	0	0	1	-	#		! !	Llamada de urgencia desde la fuente n.º en la habitación A:001
Llamada de urgencia extrema habitación(código azul)	A	0	0	1	-			! ! !	Llamada de urgencia extrema desde la habitación A:001
Llamada de urgencia extrema cuarto de baño (código azul)	A	0	0	1	-	W		! ! !	Llamada de urgencia extrema desde el cuarto de baño de la habitación A:001
Alarma biomédica	A	0	0	1	-	B		! !	Urgencia biomédica en la habitación A:001
Alarma de fuga (inicio)	A	0	0	9	-	D		! !	Alarma de fuga, puerta n.º 9 del servicio A
Alarma de fuga (fin)	A	0	0	9	-	D	-		Reconocimiento de la alarma de fuga, puerta n.º 9 del servicio A
Fallo del sistema (inicio)	A	0	0	1	-	E	+		Fallo del sistema en la habitación A:001
Fallo del sistema (fin)	A	0	0	1	-	E	-		Sistema restablecido en la habitación A:001
Manipulador desconectado (inicio)	A	0	0	1	-	H	+		Manipulador desconectado en la habitación A:001
Manipulador desconectado (fin)	A	0	0	1	-	H	-		Manipulador conectado de nuevo correctamente en la habitación A:001
Sobrecarga BUS/SCS (inicio)	A-SCS overload+								Sobrecarga del BUS/SCS (comunicación) del servicio A
Sobrecarga BUS/SCS (fin)	A-SCS overload-								Fin de sobrecarga del BUS/SCS (comunicación) del servicio A

■ = vacío    □ = espacio

# = Origen de la llamada	
Bloques de puerta	
Cama 1	1
Cama 2	2
Cama 3	3
Cama 4	4
WC/Cuartos de baño	W

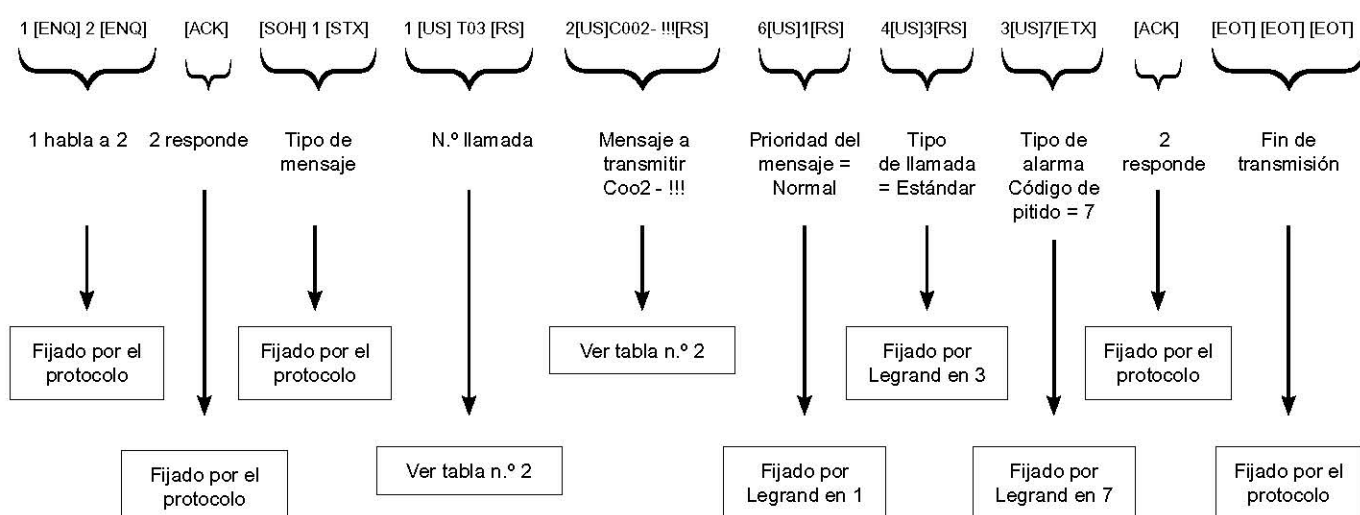
### Nota:

Consulte con el fabricante del producto de acoplamiento telefónico. Él le orientará en función de los datos de estas dos últimas páginas. Por lo general, estos fabricantes cuentan con una línea de asistencia permanente.



## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DECT REF. 0 766 19 (continuación)

### Trama ESPA enviada por la interfaz ref. 0 766 19



Si la configuración es de puente	
Llamada de paciente	T01
Urgencia	T02
Alarma	T03
Fallo del sistema	T04
PRESENCIA	En función del evento anterior Ejemplo: Llamada simple => T01 Presencia=> T01 Urgencia=> T02 Presencia=> T02 Alarma=> T03 Presencia=> T03

Si la configuración es virtual	
Llamada de paciente	Txxx
Urgencia	Txxx
Alarma	Txxx
Llamada biomédica	Txxx
Antideambulación	Txxx
Fallo del sistema	Txxx
Saturación	Txxx
Presencia	En función del evento anterior

Xxx= Número registrado en el campo correspondiente a Virtual Configurator.

Si xxx= 0, entonces el mensaje no se transmite al PABX.

# Puesta a punto (continuación)

## PUESTA A PUNTO DE LA INTERFAZ DE TRAZABILIDAD REF. 0 766 17

### Configuración física (puente)

Configuración de la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17:

Permite memorizar todos los eventos (hasta 100.000) que ocurren en un servicio.

A: indica la zona a la que pertenece el aparato (de 0 a 9)

N1: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

N2: indica la dirección del aparato (de 0 a 9)

M1: modo de funcionamiento cuando la memoria de la interfaz está llena

- 1: las grabaciones antiguas se sobrescriben por las nuevas
- 2: las grabaciones se suspenden hasta que las grabaciones antiguas no se guarden y se borren de la interfaz

M2: sin utilizar

Ejemplo de configuración de la interfaz:

A = 1

N1 = 9

N2 = 8

M1 = 1

M2 = sin utilizar



### Configuración virtual (software)

**⚠ Nota:** - La configuración de puente tiene prioridad en la configuración del software

- La interfaz se debe configurar obligatoriamente en versión software si las direcciones SCS de los bloques de puerta se convierten para visualizar el número de habitación correspondiente al que está inscrito en la puerta
- Si el producto se ha configurado en versión software y después se ha modificado a la versión de puente y desea restaurar la versión software, entonces deberá volver a configurarlo (habrá perdido la configuración)

#### Interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17

En configuración sin instalación (autónoma), el producto se debe conectar al BUS y a los bornes de alimentación 1 y 2.

- **Dirección:** dirección del producto. N.º del servicio al que pertenece la interfaz de trazabilidad: dirección SCS del producto (producto anexo: empezar por 169 y continuar en orden descendente).
- **Modalidad de gestión de memoria llena:** sobrescribir los eventos más antiguos o detener la grabación.
- **Descripción del código de función:** permite identificar el local (campo libre).

- Ejemplo para un edificio de tipo residencia para personas mayores dependientes de 80 chambres
  - En torno a 35.000 eventos al mes
  - Genera un archivo de guardado de aproximadamente 2 Mb
  - Es necesario guardar y vaciar la interfaz de trazabilidad cada 2 meses
  - Atención, a partir de los 2,5 meses, podrían perderse datos
- Ejemplo para un edificio de hospital de 30 chambres
  - En torno a 13.000 eventos al mes
  - Genera un archivo de guardado de aproximadamente 800 Mb
  - Es necesario guardar y vaciar la interfaz de trazabilidad cada 6 meses
  - Atención, a partir de los 7 meses, podrían perderse datos
- CONSEJO LEGRAND: guarde y vacíe la interfaz de trazabilidad 1 vez por mes

# Puesta a punto (continuación)

## PUESTA A PUNTO DEL SOFTWARE DE TRAZABILIDAD REF. 0 766 18

### Configuración necesaria:

- PC con procesador Pentium  $\geq$  1 GHz.
- Memoria RAM: 512 Mb (XP) o 1 Gb (Vista/7)
- Tarjeta gráfica SVGA 800x600 píxeles 256 colores.
- Disco duro de 500 Mb disponibles.
- Lector de CD-ROM.
- Ratón.
- Windows XP 32 bits Service Pack 2, Vista 32 y64 bits, Windows 7 32 y 64 bits.
- Hoja de cálculo compatible con el formato .csv (p. ej.: Excel, etc.)
- Microsoft .NET Framework 4.0.

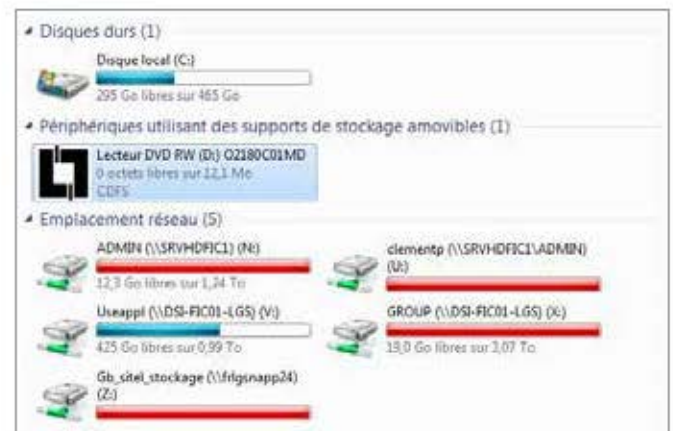
**A** Es necesario poseer derechos de administrador para instalar el software.

### Instalación del software

Inserte el CD en el lector del PC.

Si se inicia la ejecución automática (AutoRun), ignórela, cierre la ventana y siga los pasos que se indican a continuación:

- Abra el contenido del lector de CD.

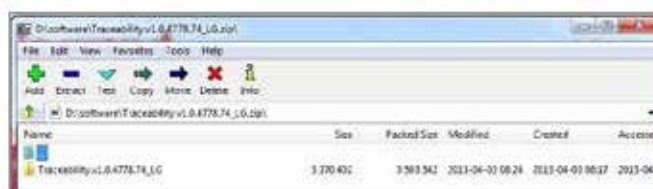


- Abra el directorio del software.

Nom	Modifié le	Type	Taille
Fichiers actuellement sur le disque (8)			
css	10/04/2013 09:55	Dossier de fichiers	
img	10/04/2013 09:55	Dossier de fichiers	
pages	10/04/2013 09:55	Dossier de fichiers	
pdf	10/04/2013 09:55	Dossier de fichiers	
software	10/04/2013 09:55	Dossier de fichiers	
autorun	02/11/2011 10:16	Informations de c...	1
favicon	07/11/2006 14:45	icône	2
Start	03/04/2013 09:31	Document HTML	3



- Copie el archivo "Traceability" en el disco duro y, a continuación, descomprímalo.



- Abra el directorio y haga clic en install.



- Cree un acceso directo al software en el escritorio:
  - Haga clic en el menú "Inicio" → "Todos los programas" → "Legrand" → "Trazabilidad"
  - Haga clic con el botón derecho en "Trazabilidad" y, a continuación, haga clic en "Enviar a" → "Escritorio (crear un acceso directo)"
  - Haga doble clic en el acceso directo "Trazabilidad" para iniciar el software
- Cuando se inicie el programa, el menú de ajustes aparecerá en pantalla. En esta etapa aún no se ha establecido la conexión con el dispositivo, solo se puede hacer clic en "Configuración de la conexión" y "Salir".



- Conecte la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17 al PC con el cable USB - mini USB suministrado (mini USB por el lado de la interfaz, USB por el lado del PC).

 Si tiene dificultades, consulte las instrucciones suministradas con el software.

# Puesta a punto (continuación)

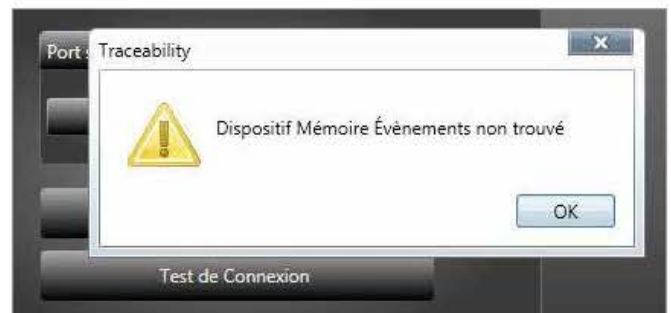
## PUESTA A PUNTO DEL SOFTWARE DE TRAZABILIDAD REF. 0 766 18 (CONTINUACIÓN)

- Haga clic en "Buscar puertos".



- El software designa automáticamente un puerto. Si no se encuentra ningún puerto, aparece un mensaje de error. En ese caso, conecte el cable a otro puerto USB y realice una nueva búsqueda de puertos.

**Info:** El botón de prueba de conexión permite probar la conectividad del producto en el puerto seleccionado.



- Una vez conectada la interfaz al software, todos los iconos se vuelven accesibles.



• Vaya al icono de configuración 

→ Ajuste la configuración de fecha y hora.

**!** Es necesario ajustar la fecha y la hora a las mismas del establecimiento.



→ Configure la política de gestión para la memoria llena. Esta información ya ha sido configurada durante la configuración de la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17.

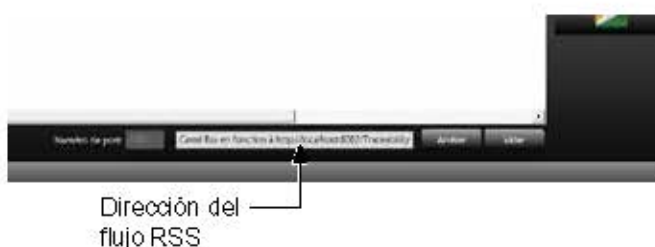
2 posibilidades:

- Configuración física (puentes).  
En ese caso, respete la misma configuración.
- Configuración virtual (software).  
En ese caso, lo ideal es configurarlo de forma idéntica.  
En caso contrario, la configuración del software de trazabilidad es prioritaria.

• Para más información sobre el uso del software, consulte la guía que se encuentra en el CD:  
D:(O2180C01MD)\pdf\utente\O2180C\_FR

Nom	Modifié le	Type	Taille
Fichiers actuellement sur le disque (2)			
O2180C_FR	02/04/2017 08:49	Adobe Acrobat D...	
O2180C_FR	02/04/2017 17:31	Adobe Acrobat D...	

**!** **Nota:** para configurar el lector de flujo RSS en un equipo remoto, debe utilizar la dirección anotada en la parte inferior derecha de la ventana (esta dirección aparece una vez activado el flujo) sustituyendo "localhost" por la dirección IP del equipo conectado a la interfaz de trazabilidad ref. 0 766 17.



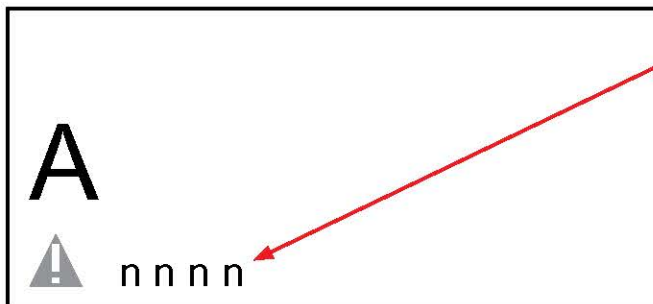
**!** Si tiene dificultades, consulte las instrucciones que se encuentran en el CD del software.

# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería) y versión en software



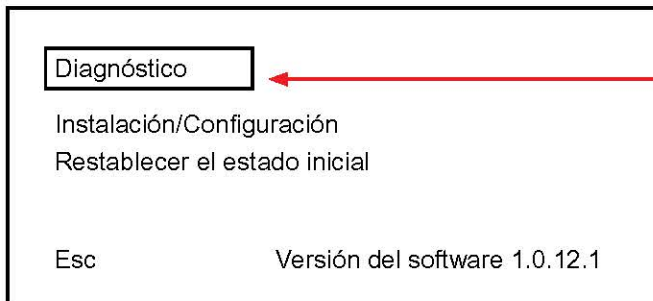
**Versión software y versión mecánica:**  
consulte la última página de la guía.


## DIAGNÓSTICO DE LA CONSOLA DE ENFERMERÍA



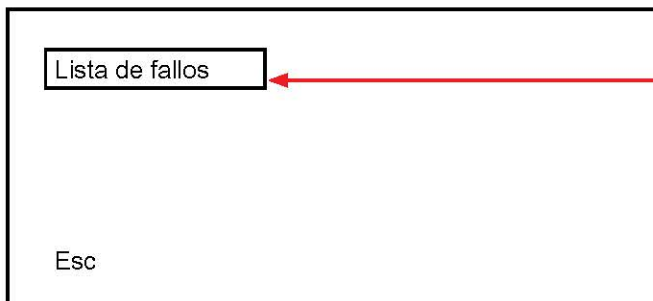
Este símbolo representa una anomalía en el servicio.  
"nnnn" es el número de la habitación que presenta un fallo.


Pulse las dos teclas a la vez para acceder al menú de la consola de enfermería



Pulse para validar. 

Solo será posible visualizar los detalles de los fallos después de efectuar un reconocimiento de zona.

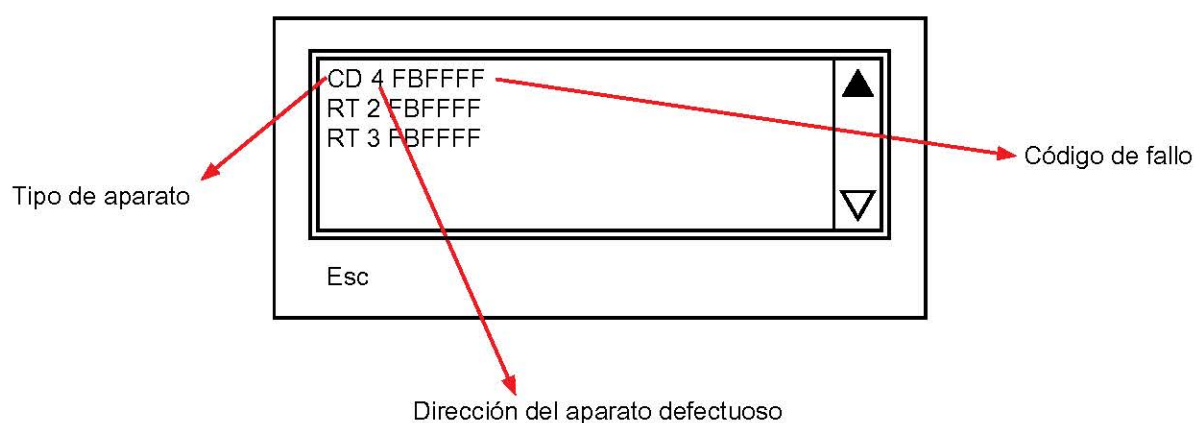


Pulse para validar. 



## Mensaje de error en el indicador de pasillo

### Lista de aparatos defectuosos visibles en la consola de enfermería



**NS** = Consola de enfermería ref. 0 766 11

**RT** = Bloque de habitación ref. 0 766 06/07

**CD** = Indicador de pasillo ref. 0 766 04/05

**WS** = bloque antideambulación ref. 0 766 06

**TRACE** = trazabilidad ref. 0 766 17

**DECT** = Interfaz DECT ref. 0 766 19

**TRACE** = pasarela ref. 0 766 10

**2NS** = Consola de enfermería secundaria ref. 0 766 09

### Ejemplos de mensajes de error en el indicador de pasillo

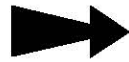
Cuando aparezca "E" en el indicador de pasillo, consulte la consola de enfermería para saber qué aparato está defectuoso.

	Fallos en la habitación n° 125.
	Presencia de enfermera en la habitación n° 125 + fallo del sistema.
	Llamada desde la habitación n° 125, cama 1 + fallo del sistema
	Alarma de deambulación segura puerta n° 1 + fallo del sistema

# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería)



Código de fallo  
ref. 0 766 11



Consola de enfermería con  
fallos ref. 0 766 11

## CÓDIGO DE FALLO DE LA CONSOLA DE ENFERMERÍA

<b>N</b>	<b>S</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

	Si FF o F6: OK Otro: fallo del producto. Llame al servicio de atención al cliente de Legrand
F	No se utiliza
F	No se utiliza

F	Ok
D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo de alimentación del piloto
B,A,9,8,3,2,1,0	Fallo de alimentación del BUS/SCS
7,6,5,4,3,2,1,0	Fallo de la pantalla
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo de memoria

F	Ok
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo del módulo de interfono
D,B,9,7,5,3,1	Código inválido



Código de fallo  
ref. 0 766 11



Consola secundaria con fallos  
ref. 0 766 09

## CÓDIGO DE FALLO DE LA CONSOLA SECUNDARIA

<b>2</b>	<b>N</b>	<b>S</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>#</b>	<b>#</b>			<b>#</b>	<b>#</b>
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	--	--	----------	----------

Si FF o F6: OK  
Otro: fallo del producto. Llame al servicio de atención al cliente de Legrand

<b>F</b>	No se utiliza
----------	---------------

<b>F</b>	No se utiliza
----------	---------------

<b>F</b>	Ok
<b>D,C,9,8,5,4,1,0</b>	Fallo de alimentación piloto
<b>B,A,9,8,3,2,1,0</b>	Fallo de alimentación BUS/SCS
<b>7,6,5,4,3,2,1,0</b>	Fallo de la pantalla
<b>E,C,A,8,6,4,2,0</b>	Fallo de memoria

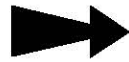
  

<b>F</b>	Ok
<b>E,C,A,8,6,4,2,0</b>	Fallo del módulo de interfono
<b>D,B,9,7,5,3,1</b>	Código inválido

# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería)(continuación)



Código de fallo  
ref. 0 766 11



Bloque de puerta defectuoso  
ref. 0 766 07

O



Bloque de puerta defectuoso  
ref. 0 766 06

## CÓDIGO DE FALLO DEL BLOQUE DE PUERTA

R	T	n	n	n	n	#	#	#	#	#	#										
						<table border="1"> <tr> <td>E,C,A,8,6,4,2,0</td> <td>Fallo en LED manipulador cama 1</td> </tr> <tr> <td>D,C,9,8,5,4,1,0</td> <td>Fallo en LED manipulador cama 2</td> </tr> <tr> <td>B,A,9,8,3,2,1,0</td> <td>LED defectuoso tirador sanitario</td> </tr> <tr> <td>7,6,5,4,3,2,1,0</td> <td>Manipulador de cama 1 desconectado</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>Ok</td> </tr> </table>						E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo en LED manipulador cama 1	D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo en LED manipulador cama 2	B,A,9,8,3,2,1,0	LED defectuoso tirador sanitario	7,6,5,4,3,2,1,0	Manipulador de cama 1 desconectado	F	Ok
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo en LED manipulador cama 1																				
D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo en LED manipulador cama 2																				
B,A,9,8,3,2,1,0	LED defectuoso tirador sanitario																				
7,6,5,4,3,2,1,0	Manipulador de cama 1 desconectado																				
F	Ok																				
						<table border="1"> <tr> <td>E,C,A,8,6,4,2,0</td> <td>Manipulador de cama 2 desconectado</td> </tr> <tr> <td>D,B,7,5,3,1</td> <td>Código no válido</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>Ok</td> </tr> </table>						E,C,A,8,6,4,2,0	Manipulador de cama 2 desconectado	D,B,7,5,3,1	Código no válido	F	Ok				
E,C,A,8,6,4,2,0	Manipulador de cama 2 desconectado																				
D,B,7,5,3,1	Código no válido																				
F	Ok																				
						<table border="1"> <tr> <td>E,C,A,8,6,4,2,0</td> <td>Fallo de memoria</td> </tr> <tr> <td>D,C,9,8,5,4,1,0</td> <td>Fallo de alimentación del piloto</td> </tr> <tr> <td>B,A,9,8,3,2,1,0</td> <td>BUS/SCS defectuoso</td> </tr> <tr> <td>7,6,5,4,3,2,1,0</td> <td>Pantalla defectuosa (0 766 07)</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>Ok</td> </tr> </table>						E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo de memoria	D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo de alimentación del piloto	B,A,9,8,3,2,1,0	BUS/SCS defectuoso	7,6,5,4,3,2,1,0	Pantalla defectuosa (0 766 07)	F	Ok
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo de memoria																				
D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo de alimentación del piloto																				
B,A,9,8,3,2,1,0	BUS/SCS defectuoso																				
7,6,5,4,3,2,1,0	Pantalla defectuosa (0 766 07)																				
F	Ok																				
						<table border="1"> <tr> <td>E,C,A,8,6,4,2,0</td> <td>Fallo del módulo de interfono</td> </tr> <tr> <td>D,C,9,8,5,4,1,0</td> <td>Luz roja del pasillo defectuosa</td> </tr> <tr> <td>B,A,9,8,3,2,1,0</td> <td>Luz verde del pasillo defectuosa</td> </tr> <tr> <td>7,6,5,4,3,2,1,0</td> <td>Luz blanca del pasillo defectuosa</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>Ok</td> </tr> </table>						E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo del módulo de interfono	D,C,9,8,5,4,1,0	Luz roja del pasillo defectuosa	B,A,9,8,3,2,1,0	Luz verde del pasillo defectuosa	7,6,5,4,3,2,1,0	Luz blanca del pasillo defectuosa	F	Ok
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo del módulo de interfono																				
D,C,9,8,5,4,1,0	Luz roja del pasillo defectuosa																				
B,A,9,8,3,2,1,0	Luz verde del pasillo defectuosa																				
7,6,5,4,3,2,1,0	Luz blanca del pasillo defectuosa																				
F	Ok																				





Código de fallo  
ref. 0 766 11



Indicador de pasillo defectuoso  
ref. 0 766 04 o 0 766 05

### CÓDIGO DE FALLO DEL INDICADOR DE PASILLO

C	D	n	n	n	n	#	#	#	#	#	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Si FF o F6: OK  
Otro: fallo del producto.  
Llame al servicio de atención al cliente de Legrand

F No se utiliza

F No se utiliza

F	Ok
D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo de alimentación
B,A,9,8,3,2,1,0	BUS/SCS defectuoso
7,6,5,4,3,2,1,0	Indicador desconectado
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo de memoria

F No se utiliza

# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería)(continuación)

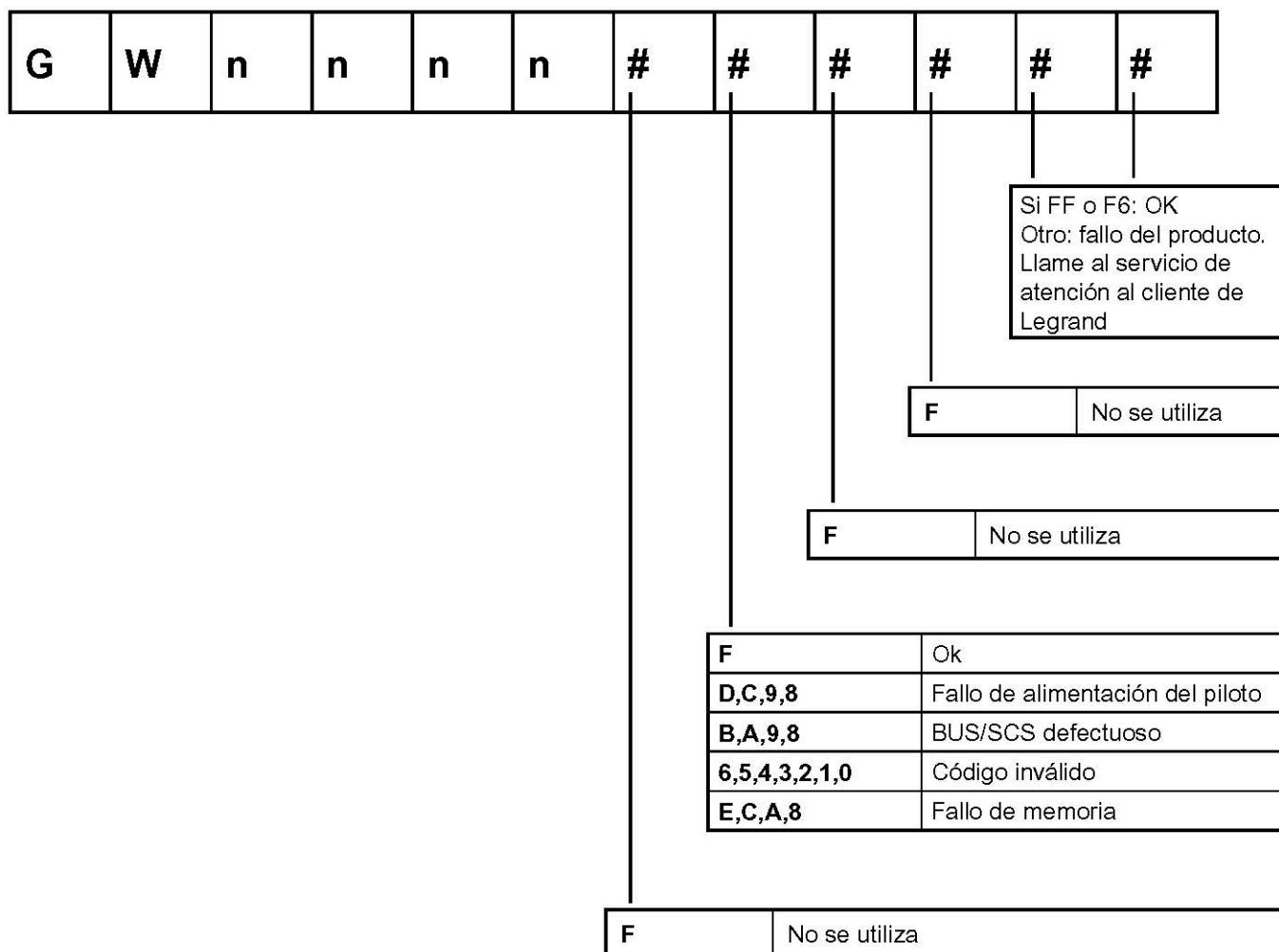


Código de fallo  
ref. 0 766 11



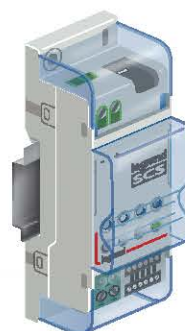
Extensión BUS/SCS defectuosa  
ref. 0 770 10

## CÓDIGO DE FALLO DE LA EXTENSIÓN BUS/SCS



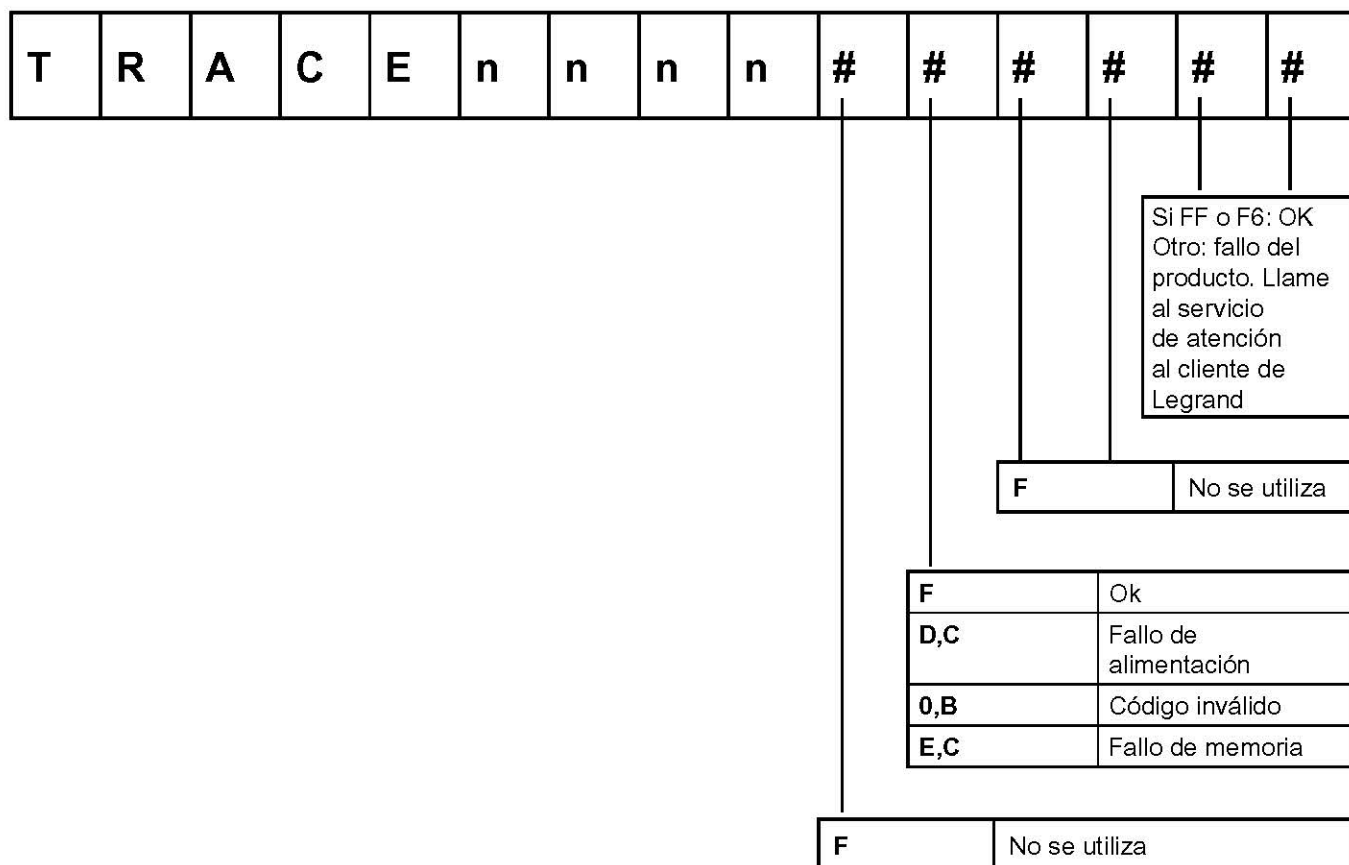


Código de fallo  
ref. 0 766 11



Interfaz de trazabilidad defectuosa  
ref. 0 766 17

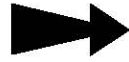
### CÓDIGO DE FALLO DE LA INTERFAZ DE TRAZABILIDAD



# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería)(continuación)



Código de fallo  
ref. 0 766 11



Interfaz DECT defectuosa  
ref. 0 766 19

## CÓDIGO DE ERROR DE LA INTERFAZ DECT

<b>D</b>	<b>E</b>	<b>C</b>	<b>T</b>		<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>n</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>	<b>#</b>										
									<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>F</b></td> <td style="width: 50%;">No se utiliza</td> </tr> </table>						<b>F</b>	No se utiliza								
<b>F</b>	No se utiliza																							
									<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>F</b></td> <td style="width: 50%;">Ok</td> </tr> <tr> <td><b>D,C,9,8,5,4,1,0</b></td> <td>Fallo de alimentación</td> </tr> <tr> <td><b>B,A,9,8,3,2,1,0</b></td> <td>BUS/SCS defectuoso</td> </tr> <tr> <td><b>7,6,5,4,3,2,1,0</b></td> <td>Cable RS 232 desconectado (no hay conexión con PABX)</td> </tr> <tr> <td><b>E,C,A,8,6,4,2,0</b></td> <td>Fallo de memoria</td> </tr> </table>						<b>F</b>	Ok	<b>D,C,9,8,5,4,1,0</b>	Fallo de alimentación	<b>B,A,9,8,3,2,1,0</b>	BUS/SCS defectuoso	<b>7,6,5,4,3,2,1,0</b>	Cable RS 232 desconectado (no hay conexión con PABX)	<b>E,C,A,8,6,4,2,0</b>	Fallo de memoria
<b>F</b>	Ok																							
<b>D,C,9,8,5,4,1,0</b>	Fallo de alimentación																							
<b>B,A,9,8,3,2,1,0</b>	BUS/SCS defectuoso																							
<b>7,6,5,4,3,2,1,0</b>	Cable RS 232 desconectado (no hay conexión con PABX)																							
<b>E,C,A,8,6,4,2,0</b>	Fallo de memoria																							
									<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>F</b></td> <td style="width: 50%;">No se utiliza</td> </tr> </table>						<b>F</b>	No se utiliza								
<b>F</b>	No se utiliza																							

Si FF o F6: OK  
Otro: fallo del producto. Llame al servicio de atención al cliente de Legrand





Código de fallo  
ref. 0 766 11



Controlador de puerta defectuoso  
ref. 0 766 22

+



Bloque de puerta defectuoso  
ref. 0 766 06

## CÓDIGO DE FALLO DEL CONTROLADOR DE PUERTA

W	S	n	n	n	n	#	#	#	#	#	#
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Si FF o F6: OK  
Otro: fallo del producto.  
Llame al servicio de atención al cliente de Legrand

D	Contacto de alarma defectuoso
F	Ok

F	Ok
---	----

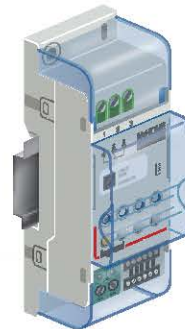
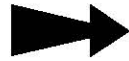
E,C,A,8,6,4,2,0	Fallo de memoria
D,C,9,8,5,4,1,0	Fallo de alimentación del piloto
B,A,9,8,3,2,1,0	BUS/SCS defectuoso
7,6,5,4,3,2,1,0	Pantalla defectuosa (0 766 07)
F	Ok

D,C,9,8,5,4,1,0	Luz roja del pasillo defectuosa
F	Ok

# Códigos de mantenimiento (visible en la consola de enfermería)(continuación)

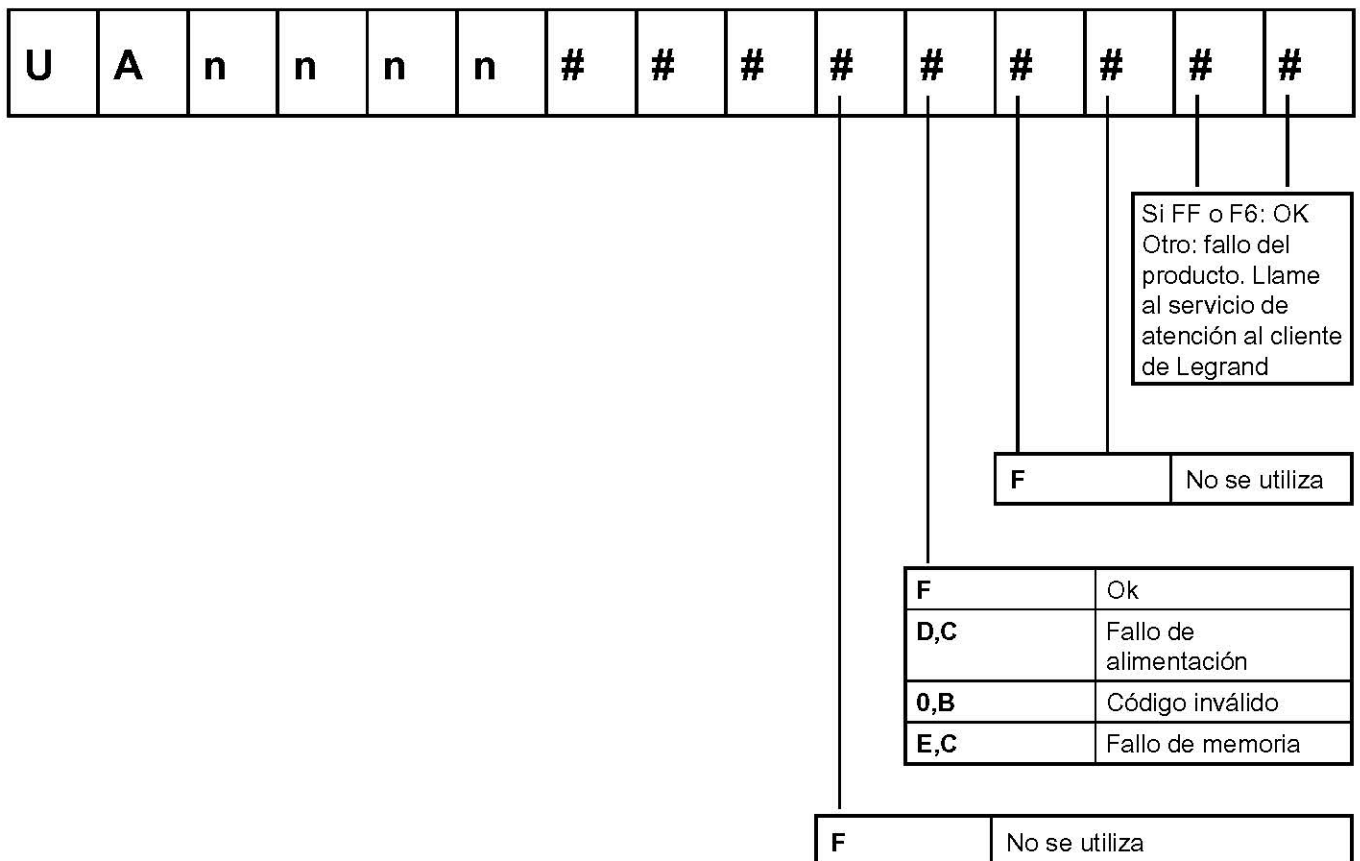


Código de fallo  
ref. 0 766 11



Interfaz de registro de información defectuosa  
ref. 0 766 78

## CÓDIGO DE ERROR PARA LA INTERFAZ DE REGISTRO DE INFORMACIÓN



## Evolución de los productos

REFERENCIAS	DENOMINACIÓN	VERSIÓN	EVOLUCIÓN	FECHA DE APLICACIÓN
0 766 11/09	Consola	1.0.12	Creación	11W45
0 766 06/07	Bloques de puerta	01/01/2011	Compatible con la configuración virtual	12W26
0 766 08	Módulo de interfono	01/02/2010	Actualización para 0 782 19 (extensión de cama)	13W09
0 766 10	Extensión BUS/SCS			
0 766 04/05	Indicador de pasillo			


0 766 04/05	Indicador de pasillo	01/02/2010	Modificación de la alimentación interna del indicador	12W40
0 766 19	Interfaz DECT	1.0.12	Creación	11W45
		01/01/2011	Compatible con la configuración virtual	12W26
		01/02/2010	Actualización para 0 782 19 (extensión de cama)	13W09
		01/02/2016	Actualización de mensajes técnicos	14W07
0 766 17	Interfaz de trazabilidad	01/01/2014	Creación	12W26
		01/02/2010	Actualización para 0 782 19 (extensión de cama)	13W30
0 766 18	Software de trazabilidad	1.0.4778.74	Creación	13W30
0 782 19	Extensión de cama	01/02/2010	Creación	13W08
0 782 40	Manipulador 1 tecla	1	Creación	11W41
0 782 42	Manipulador 3 teclas	1	Creación	11W41
		2	Adición de topes mecánicos en las teclas de control	13W36
0 782 44	Manipulador 6 teclas	1	Creación	11W41
		2	Adición de topes mecánicos en las teclas de control	13W47
0 782 41/45/46/47	Toma magnética	1	Creación	11W41
0 782 48	Tirador sanitario	1	Creación	11W45
			Refuerzo del control de producción	13W49
0 782 49/51	Botón de llamada específico	1	Creación	11W45
0 766 16	Kit de configuración	1	Creación	12W26
			Evolución en cofre	13W26
0 766 15	Software de configuración virtual	1	Creación	12W26
		2.2	Evolución de ampliación de camas (0 782 19)	13W09
		3.0	Evolución de la interfaz para registro de datos (0 766 78)	16W01
0 766 70	Piloto de 3 colores	1	Creación	11W45
0 766 06	Bloques de puerta	05 1210 00	Posibilidad de reconocimiento independiente	15W15
0 766 07	Bloques de puerta	05 1210 00	Posibilidad de reconocimiento independiente	15W22
0 766 11	Consola	01 1221 00	Modificación del desvío de servicio	15W13

Consulte la etiqueta de la parte posterior del producto para conocer la versión del producto.

Ejemplo: **05 1210 00**:

<b>05</b>	<b>1210 00</b>
Versión mecánica	Versión del software

## Ayuda para reparaciones

TIPO DE FALLO	DIAGNÓSTICO
El bloque de puerta ref. 0 766 06 o 0 766 07 parpadea mostrando el número de la versión del software	Agregue al bloque de puerta el configurador en la posición M2, que debe ser 1 o 2. Consulte la tabla de configuración física de los aparatos en el capítulo <i>Configuración</i> (bloques de puerta 0 766 06/07)
Un fallo momentáneo en el bloque de puerta (entre 1 y 30 s.): 	Compruebe si el cable común (de llamada) del manipulador está conectado al borne correcto
Bloque de puerta "chamuscado" (olor a compuesto electrónico quemado)	Compruebe el cableado en el borne 19: se trata de un cortocircuito entre el cable común y el borne 19 o bien un exceso de tensión en el borne 19
El visor de puerta no funciona	Compruebe que la alimentación del piloto y la polaridad son correctas
El módulo de interfono no funciona	Desconecte y vuelva a conectar las cintas a cada extremo
El reconocimiento de llamada independiente no funciona	Compruebe que la posición de los dos microconmutadores situados en la parte trasera del bloque de puerta es la correcta
"Ø" se muestra en la consola principal	Congestión del BUS: hay demasiados mensajes circulando en el BUS/SCS. Compruebe que el cableado del servicio sigue las normas de instalación o si hay un producto defectuoso en la instalación.
Llamada o presencia que no puede confirmarse	Compruebe la posición de los microconmutadores. Deben estar en posición ON-ON si no existe botón de reconocimiento independiente. Para los demás casos, consulte la ficha de bloques de puerta ref. 0 766 06/07
Luces en movimiento continuo en todos los visores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El conjunto de los manipuladores no están conectados todavía</li> <li>• La alimentación BUS no está presente o presenta fallos</li> </ul>
Luces en movimiento continuo en un visor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los manipuladores, tiradores y testigos están presentes. En caso contrario, conecte una resistencia de 100 kΩ/0,25 W</li> <li>• Compruebe que los contactos de los manipuladores, los tiradores y los contactores para minusválidos (si están presentes en la instalación) están normalmente cerrados</li> </ul>







**Domicilio social:**

128, av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny  
87045 Limoges Cedex - Francia

tel: 05 55 06 87 87

fax: 05 55 06 88 88

[www.legrand.com](http://www.legrand.com)